



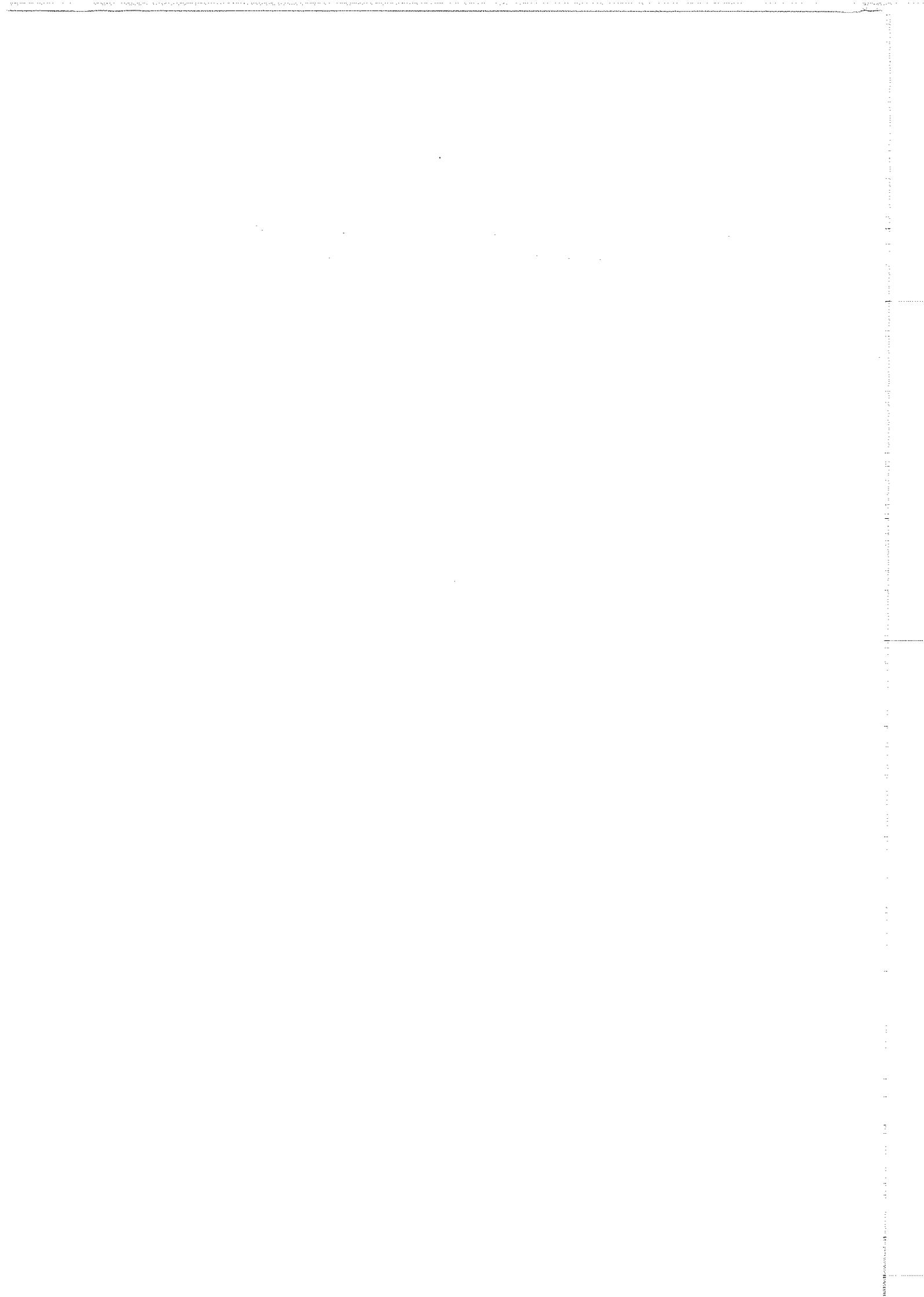
**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO-ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO-SÜDTIROL**

Atti Consiliari
Sitzungsberichte des Regionalrates

X Legislatura - X Gesetzgebungsperiode
1988 - 1993

SEDUTA 129 SITZUNG
18.5.1993

Ufficio resoconti consiliari - Amt für Sitzungsberichte



**INDICE DEGLI ORATORI INTERVENUTI
VERZEICHNIS DER REDNER**

KLOTZ Eva <i>(Gruppo Union für Südtirol)</i>	pag. 5
BENEDIKTER Alfons <i>(Gruppo Union für Südtirol)</i>	" 6-7-38
MONTALI Luigi <i>(Gruppo Movimento Sociale Italiano-Destra Nazionale)</i>	" 8
ANDREOLLI Tarcisio <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	" 9-23-33
FERRETTI Remo <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	" 10
BRUGGER Siegfried <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	" 10
MARZARI Aldo <i>(Partito Democratico della Sinistra)</i>	" 11-25-32
TRIBUS Arnold <i>(Gruppo Lista Verde - Grüne Fraktion-Grupa Vërc)</i>	" 12-53
TAVERNA Claudio <i>(Gruppo Movimento Sociale Italiano-Destra Nazionale)</i>	" 13-20-26-27-29-49
BERGER Franca <i>(Gruppo Misto)</i>	" 15-24-27-31
PINTER Roberto <i>(Gruppo Misto)</i>	" 15-31
KUBTATSCHER Josef <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	" 17-36
CRAFFONARA Italo <i>(Gruppo Liberale Italiano)</i>	" 18-47
BETTA Claudio <i>(Gruppo Repubblicano Italiano)</i>	" 27-31

BOLZONELLO Marco <i>(Gruppo Movimento Sociale Italiano-Destra Nazionale)</i>	pag.	32
BOATO Alessandro <i>(Gruppo Lista Verde - Grüne Fraktion-Grupa Vërc)</i>	"	43
KASERER Robert <i>(Gruppo Südtiroler Volkspartei)</i>	"	45
NEGHERBON Livio <i>(Gruppo Democrazia Cristiana)</i>	"	59

INDICE

INHALTSANGABE

Comunicazioni del Presidente della I^a Commissione legislativa e provvedimenti conseguenti

pag. 3

Disegno di legge n. 88:

Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi (presentato dalla Giunta regionale)

pag. 33

Interrogazioni e interpellanze

pag. 62

Mitteilungen des Präsidenten der 1. Gesetzgebungskommission und daraus folgende Maßnahmen

Seite 3

Gesetzentwurf Nr. 88:

Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (eingebracht vom Regionalausschuß)

Seite 33

Anfragen und Interpellationen

Seite 62



Vorsitzender: Präsident Peterlini
Presidenza del Presidente Peterlini

Ore 10.15

PRÄSIDENT: Ich bitte die Abgeordneten Platz zu nehmen und mit dem Namensaufruf zu beginnen.

PRESIDENTE: Prego i signori Consiglieri di prendere posto e di procedere all'appello nominale.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Ich bitte um Verlesung des Protokolles der letzten Sitzung.

PRESIDENTE: Prego di dare lettura del processo verbale dell'ultima seduta.

BENUSSI: (segretario):(legge il processo verbale)

PRÄSIDENT: Gibt es Einwände zum Protokoll? Keine. Dann gilt das Protokoll als genehmigt.

PRESIDENTE: Vi sono osservazioni al processo verbale? Nessuna. In tal caso il processo verbale risulta approvato.

PRÄSIDENT: Für die heutige Sitzung haben sich die Abg. Bertolini, Feichter, Kofler, Levegghi, Morelli und Valentin entschuldigt.

PRESIDENTE: Per la seduta odierna hanno giustificato la loro assenza i cons. Bertolini, Feichter, Kofler, Levegghi, Morelli e Valentin.

PRÄSIDENT: Ich darf folgende Mitteilungen machen:

Der Regionalausschuß hat am 22. April 1993 den Gesetzentwurf Nr. 117: "Direktwahl des Bürgermeisters und Änderung des Systems zur Wahl der Gemeinderäte in den Gemeinden der Provinz Trient" und am 6. Mai 1993 den Gesetzentwurf Nr. 120: "Einlagen und Aufstockung der Anteile der Region am Gesellschaftskapital von Körperschaften und Aktiengesellschaften von regionalem Belang" eingebracht.

Die Regionalratsabgeordneten Boato, Duca, Marzari und Negherbon haben am 3. Mai 1993 den Gesetzentwurf Nr. 118: "Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 7 vom 8. August 1983, in geltender Fassung, über die Wahl des Regionalrates" eingebracht.

Die Regionalratsabgeordneten Boato, Duca, Marzari, Negherbon und Levegghi haben am 3. Mai 1993 den Gesetzentwurf Nr. 119: "Direktwahl des Bürgermeisters in den Gemeinden der Provinz Trient" eingebracht.

Die Regionalratsabgeordneten Andreotti, Casagranda und Tretter haben am 10. Mai 1993 den Gesetzentwurf Nr. 121: "Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 7 vom 8. August 1983, in geltender Fassung, über die Wahl des Regionalrates" eingebracht.

Der Regierungskommissär hat, versehen mit seinem Sichtvermerk, folgende Gesetzentwürfe zurückerstattet:

- am 22. April 1993 den Gesetzentwurf Nr. 114: "Neufestlegung der Fristen und der Beitragsleistungen im Vorsorgebereich",
- am 28. April 1993 den Gesetzentwurf Nr. 100: "Änderungen zum Regionalgesetz vom 26. August

1988, Nr. 21 betreffend 'Bestimmungen über die Rechnungs-prüferkollegien der Sanitätseinheiten'" und

- am 29. April 1993 den Gesetzentwurf Nr. 108: "Bestimmungen über die Verwaltungsorganisation der Friedensrichterämter".

Die Regionalratsabgeordneten Bazzanella, Micheli, Degaudenz, Duca, Grandi, Jori, Leveggi, Lorenzini, Nicolini, Tononi, Andreolli, Bacca, Pellegrini, von Egen, Bauer, Giacomuzzi, Morandini, Romano, Betta, Boato, Franceschini, Tribus, Zendron, Tarolli und Craffonara haben am 29. April 1993 den Begehrgesetzentwurf gemäß Art. 35 des Autonomiestatuts Nr. 14: "Bestimmungen zugunsten der ladinischen Bevölkerung der Provinz Trient" eingebracht.

Die Regionalratsabgeordneten Tribus, Meraner, Zendron, Boato und Franceschini haben am 3. Mai 1993 den Begehrgesetzentwurf gemäß Art. 35 des Autonomiestatuts Nr. 15: "Anerkennung des Rechtes auf Verweigerung der Pflichtimpfungen aus Gewissensgründen" eingebracht.

Folgende Anfragen wurden eingebracht:

- von seiten des Abgeordneten Holzmann die Anfrage Nr. 162 betreffend Ernennungen in öffentliche Ämter von Personen, die gerichtlich belangt waren;
- von seiten des Abgeordneten Taverna die Anfrage Nr. 163 betreffend die Vergabe des Auftrages zum Druck des Amtsblattes der Region;
- von seiten des Abgeordneten Andreotti die Anfrage Nr. 165, welche die Finanzierung eines Projektes zur Verarbeitung und Verbreitung der Wahlergebnisse der kommenden Regionalratswahlen zum Gegenstand hat;
- von seiten des Abgeordneten Rella die Anfrage Nr. 166, betreffend die Anwendung des Art. 14 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 8. August 1983;
- von seiten des Abgeordneten Franceschini die Anfrage Nr. 167, welche die kostenlose Benutzung der Brennerautobahn von seiten verschiedener Organisationen zum Gegenstand hat.

Der Text der Anfragen sowie die schriftlichen Antworten bilden integrierenden Teil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.

PRESIDENTE: Desidero ora fare le seguenti comunicazioni:

La Giunta regionale ha presentato in data 22 aprile 1993 il disegno di legge n. 117: "Elezione diretta del sindaco e modifica del sistema di elezione dei consigli dei comuni della provincia di Trento" e in data 6 maggio 1993 il disegno di legge n. 120: "Conferimenti di aumenti di quote di partecipazione della Regione al capitale sociale di enti e società per azioni di interesse regionale".

I Consiglieri regionali Boato, Duca, Marzari e Negherbon hanno presentato in data 3 maggio 1993 il disegno di legge n. 118: "Modifica alla legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 e successive modificazioni, in materia di elezione del Consiglio regionale".

I Consiglieri regionali Boato, Duca, Marzari, Negherbon e Leveggi hanno presentato in data 3 maggio 1993 il disegno di legge n. 119: "Elezione diretta del sindaco nei comuni della provincia di Trento".

I Consiglieri regionali Andreotti, Casagrande e Tretter hanno presentato in data 10 maggio 1993 il disegno di legge n. 121: "Modifiche alla legge regionale 7-8 agosto 1983 n. 7 e successive modificazioni, in materia di elezione del Consiglio regionale".

Il Commissario del Governo ha restituito muniti del visto i seguenti disegni di legge:

- in data 22 aprile 1993 il disegno di legge n. 114: "Rideterminazione dei termini di scadenza e misure contributive in materia previdenziale",
- in data 28 aprile 1993 il disegno di legge n. 100: "Modifiche alla legge regionale 26 agosto 1988, n. 21, recante 'Norme concernenti i collegi dei revisori delle unità sanitarie locali'" e
- in data 29 aprile 1993 il disegno di legge n. 108: "Norme sulla organizzazione amministrativa degli uffici del giudice di pace".

I Consiglieri regionali Bazzanella, Micheli, Degaudenz, Duca, Grandi, Jori, Leveggi, Lorenzini, Nicolini, Tononi, Andreolli, Bacca, Pellegrini, von Egen, Bauer, Giacomuzzi, Morandini, Romano, Betta, Boato, Franceschini, Tribus, Zendron, Tarolli e Craffonara hanno presentato in data 29 aprile 1993 il progetto di legge n. 14 ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto di Autonomia: "Norme a favore della popolazione ladina della provincia di Trento".

I Consiglieri regionali Tribus, Meraner, Zendron, Boato e Franceschini hanno presentato in data 3 maggio 1993 il progetto di legge n. 15 ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto di Autonomia: "Riconoscimento del diritto all'obiezione di coscienza nei confronti degli obblighi di vaccinazione".

Sono state presentate le seguenti interrogazioni:

- l'interrogazione n. 162 del Consigliere Holzmann concernente la nomina a cariche pubbliche di persone a cui carico vi sono stati procedimenti giudiziari;
- l'interrogazione n. 163 del Consigliere Taverna concernente l'assegnazione dell'appalto relativo alla stampa del Bollettino Ufficiale;
- l'interrogazione n. 165 del Consigliere Andreotti concernente il finanziamento di un progetto di elaborazione e divulgazione dei risultati delle prossime elezioni regionali;
- l'interrogazione n. 166 del Consigliere Rella concernente l'applicazione dell'art. 14 della legge regionale 8 agosto 1983, n. 7;
- l'interrogazione n. 167 del Consigliere Franceschini concernente l'esenzione di numerose organizzazioni dal pagamento del pedaggio autostradale.

Il testo delle interrogazioni e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

PRÄSIDENT: Wir kommen jetzt zu Punkt 1 der Tagesordnung. Ich bitte um ein bißchen Aufmerksamkeit.

Am 29. April habe ich folgenden Brief ergänzt dann durch den Brief vom 17. Mai 1993 vom Abg. Kußstatscher, Präsident der 1. Gesetzgebungskommission, erhalten, den ich ihnen zur Kenntnis bringen möchte:

"Auf der Tagesordnung der ersten Gesetzgebungskommission des Regionalrates stehen derzeit dreißig Gesetzentwürfe zur Behandlung an. Vor Monaten war bereits vereinbart worden, die zehn Gesetzentwürfe, welche die Wahlrechtsreform zum Gegenstand haben, mit Vordringlichkeit zu diskutieren.

Die Gesetzgebungskommission hat sich mit dieser Materie dann auch in den Sitzungen vom 25. Februar, 15. und 19. März, sowie am 5. April befaßt, ohne daß es allerdings möglich gewesen wäre, auch nur einen gemeinsamen koordinierten Text zu verfassen.

In der Sitzung vom 28. April wurde über die eingetretene Lage diskutiert. Man ist zur Auffassung gekommen, daß es in der zur Verfügung stehenden Zeit nicht gelingen wird, die Beratung der Gesetzentwürfe, welche auf der Tagesordnung aufscheinen, abzuschließen.

Ich bin von der Kommission beauftragt, Ihnen hiervon Mitteilung zu machen und Ihnen jene Gesetzentwürfe anzuzeigen, bei welchen die von der Geschäftsordnung zur Verabschiedung durch die Kommission vorgesehene Frist von 40 Tagen, sowie auch die Verlängerung von 15 Tagen, verstrichen sind, und von welchen die Einbringer fordern, daß sie dringend behandelt werden".

Es folgt jetzt dann die Liste der Gesetzentwürfe, deren Termin für die Behandlungen der Kommission abgelaufen ist und bei denen der Einbringer oder die Einbringer gewünscht haben, daß der Regionalrat über den weiteren Iter entscheiden möge. Es sind insgesamt 15 Gesetzentwürfe und 3 Begehrensgesetzentwürfe, einschließlich jener, die vom Abg. Kußstatscher mit Brief vom 17. Mai 1993 nachgeliefert worden sind.

Der Präsident der Gesetzgebungskommission Sepp Kußstatscher wünscht das Wort zur

Erläuterung? Nicht.

Dann darf ich mitteilen, daß sich auch die Fraktionsführer mit der damit entstandenen Lage befaßt haben.

Bitte nehmen Sie Platz, es ist schwierig zu arbeiten, wenn jeder redet.

Die Lage, die entstanden ist, ist natürlicherweise sehr schwierig und auch vom prozudurellen her sehr heikel. Ich möchte als Präsident zunächst gewährleisten, daß die Geschäftsordnung streng eingehalten wird und daß die Prozedur, die wir wählen werden, im Rahmen dieser Geschäftsordnung abgewickelt wird. Die Fraktionsvorsitzenden haben auch von dieser Situation Kenntnis genommen und ich darf nach Rücksprache mit Ihnen dem Regionalrat folgendes unterbreiten. Der Regionalrat hat die Möglichkeit durch einen Beschluß den Termin für diese Gesetzentwürfe zu verlängern oder hat natürlicherweise die Möglichkeit diesen Termin nicht zu verlängern. Die 15 Tage, die in der Ermessensfreiheit des Präsidenten liegen, sind bei all diesen Gesetzentwürfen abgelaufen, sodaß ich als Präsident nicht mehr verfügen kann. Ich möchte auch gleich festhalten, daß ich bei diesen gesamten Gesetzentwürfen mich nicht in der Lage sehe, eine Unterscheidung zu machen, um welche Materie es sich handelt. Es geht hier um einen Grundsatzbeschluß, der zu fassen ist und der so lautet: Sollen wir der Gesetzgebungskommission eine Verlängerung des Termins einberaumen, wenn ja, dann müßte man auch sagen, für wie lange? Oder sollen wir das nicht tun und dann müßte natürlicherweise der Regionalrat sagen, welchen Iter durchschreiten, wie z. B. sie ohne Bericht der entsprechenden Gesetzgebungskommission zu behandeln. Das ist die prozudurelle Frage über die jetzt mit Stimmenmehrheit zu entscheiden haben.

Wer meldet sich dazu zu Wort?

Als erste Rednerin die Abg. Klotz bitte.

PRESIDENTE: Possiamo ora al primo punto all'ordine del giorno. Prego i signori consiglieri di prestare un attimo di attenzione.

In data 29 aprile mi è pervenuta la seguente lettera del Presidente della prima Commissione legislativa, cons. Kußtatscher, integrata dalla lettera del 17 maggio 1993, che ora vorrei portare a conoscenza dei presenti. Essa recita:

"All'ordine del giorno della prima Commissione legislativa del Consiglio regionale ci sono attualmente trenta disegni di legge. Alcuni mesi fa era stato concordato di trattare con urgenza i dieci disegni di legge aventi per oggetto la riforma elettorale.

La Commissione legislativa ha affrontato dunque questa materia nelle sedute del 25 febbraio, 15 e 19 marzo, nonché del 5 aprile, senza che fosse possibile concludere la trattazione anche di un solo disegno di legge e tantomeno redigere congiuntamente un testo coordinato.

Nella seduta del 28 aprile è stata presa in esame la situazione di stallo venutasi a creare. Si è giunti alla conclusione che nel tempo ancora disponibile non sarà possibile ultimare l'esame dei disegni di legge all'ordine del giorno.

La Commissione mi ha incaricato di metterLa a conoscenza della situazione, indicando tutti quei disegni di legge per i quali sono già trascorsi i 40 giorni previsti dal Regolamento per la trattazione da parte della Commissione, nonché gli ulteriori 15 giorni, e per i quali i presentatori hanno chiesto l'esame urgente".

A questa fa seguito una lista di disegni di legge. Si tratta complessivamente di 15 disegni di legge e di 3 progetti di legge-voto, inclusi quelli che sono stati erroneamente esclusi e menzionati nella lettera del cons. Kußtatscher di data 17 maggio 1993. Si tratta di disegni di legge per i quali sono scaduti i termini per la trattazione in commissione legislativa e per i quali i presentatori hanno auspicato che sia il Consiglio regionale a deliberarne il successivo iter.

Il Presidente della Commissione legislativa desidera prendere la parola per l'illustrazione? No.

Allora vorrei comunicare che anche i capigruppo si sono occupati di questa materia.

Per favore, La prego di prendere posto, altrimenti risulta difficile seguire.

La situazione che si è creata è ovviamente difficile ed anche dal punto di vista procedurale presenta alcune difficoltà. Desidero in primo luogo, quale presidente di questo consesso, garantire la rigida osservanza del Regolamento interno e che la procedura che adotteremo adempia agli obblighi sanciti dal regolamento stesso. I capigruppo hanno preso atto di tale situazione e dopo essermi consultato con loro, ritengo di poter avanzare la seguente proposta: il Consiglio regionale ha la possibilità di deliberare la proroga dei termini per l'esame dei disegni di legge oppure ha la facoltà di non deliberarli. I 15 giorni che sono a discrezione del Presidente, sono spirati per tutti i disegni di legge, cosicché anche la mia discrezionalità è venuta a cessare. Desidero anche precisare che per questi disegni di legge non mi sento in grado di fare una differenziazione a seconda della materia. Si tratta quindi di una delibera di principio che dobbiamo adottare ed è la seguente: dobbiamo concedere alla competente commissione legislativa una proroga dei termini, ed in caso affermativo di quanto. Oppure non si concede, ed in quel caso il Consiglio regionale dovrebbe suggerirne la trattazione anche senza la rispettiva relazione della Commissione legislativa. Si tratta quindi di una questione procedurale su cui siamo chiamati ad esprimerci, che deve però trovare la maggioranza dei consensi.

Chi desidera intervenire?

La prima oratrice iscritta a parlare è la cons. Klotz.

KLOTZ: Herr Präsident!

Ja, zum Fortgang der Arbeiten. Ich bin zwar weder in der Kommission und noch bei den Fraktionssprechersitzungen anwesend gewesen, aber aufgrund der Lage, die Sie nun dargestellt haben und der Kenntnisse, die ich von meinem Fraktionssprecher und von anderen Kollegen habe, möchte ich Sie ganz offiziell fragen, ob es überhaupt einen Sinn hat, daß wir mit diesem Komplex der Änderung der Wahlgesetze hier beginnen. Dies angesichts der Tatsache, daß sich hier große Auseinandersetzungen bereits vor der Behandlung abzeichnen und daß man auch den Terminkalender zu Hand nehmen muß. Wir haben im Mai 3 Sitzungstage vorgesehen, wir haben im Juni 3 Sitzungstage vorgesehen, im Juli und dann gibt es nur noch für September und Oktober jeweils 3 Tage.

Die Frage ist nun, wenn hier mehrere Parteien und Gruppierungen diese Änderungen verhindern wollen, dann ist durchaus möglich, daß man mehr als drei Monate nur mit dieser Materie befaßt ist und daß dann alle Dinge liegenbleiben. Deswegen würde ich grundsätzlich in den Raum stellen, ob es nicht sinnvoller ist, diese Materie zu lassen, überhaupt nicht mehr daran zu rühren. Es sind nicht einmal mehr 6 Monate, also ein knappes halbes Jahr. Ob es nicht vernünftiger ist die anderen Punkte zu machen, die anderen Gesetzentwürfe, Beschlüßanträge zu behandeln und mit dieser Regelung, wie wir sie bisher haben, in die nächsten Landtagswahlen bzw. Regionalratswahlen zu gehen, denn es zeichnet sich ab, daß man hier auf keinen grünen Zweig kommen wird.

(Illustre signor Presidente!

Ho chiesto di poter intervenire sull'ordine dei lavori. Non ero presente ne alla seduta della Commissione ne alla conferenza dei capigruppo, ma stando alle Sue dichiarazioni circa la situazione che si è creata ed in base alle informazioni fornitemi dal mio capogruppo nonché da altri colleghi, desidero chiederLe se è opportuno iniziare ora l'esame di questo pacchetto di leggi concernenti le modifiche in materia elettorale, poiché ancor prima di dare avvio alla discussione dei disegni di legge a cui sopra facevo riferimento, si delineano delle controversie di una certa rilevanza, per non dimenticare il calendario di lavori programmato. Sono previsti infatti 3 giorni di seduta per il mese di maggio, 3 per il mese di giugno ed altrettanti per il mese di luglio ed infine 3 giorni rispettivamente per settembre e per ottobre.

Il problema su cui desidero richiamare la Vostra attenzione è il seguente: se alcuni

partiti o raggruppamenti intendono ostacolare l'approvazione di queste modifiche, allora molto probabilmente nel corso delle sedute sopra citate non si riuscirà ad esaminare nient'altro che questa materia, ed alla fine anche per questa non riusciremo a raggiungere un nulla di fatto. Ed è per questo che desidero invitare i presenti a riflettere sull'opportunità di non procedere all'esame di questi disegni di legge. Tra l'altro desidero ricordare che prima dello scadere della legislatura ci separano appena sei mesi. Ritengo quindi che sarebbe più opportuno esaminare gli altri punti all'ordine del giorno, i disegni di legge, i progetti di legge ed applicare la vigente regolamentazione anche per le prossime elezioni provinciali o regionali, dato che è assai improbabile che questa discussione possa approdare a dei risultati concreti.)

PRÄSIDENT: Abg. Klotz. Es steht mir nicht zu ins Meritum zu gehen. Ich bin mir voll bewußt, daß wir uns in einer extrem schwierigen Lage befinden und ich bin der erste, der nicht nur bei dieser heutigen Fraktionsführersitzung, sondern bei jeder Gelegenheit auch in der Vergangenheit an den knappen Terminkalender erinnert hat und weiß, daß es sehr schwierig sein wird vor dem Wahltermin noch große und viele Gesetze zu verabschieden. Ich bin da sehr realistisch, ich muß allerdings auch die Geschäftsordnung respektieren und jeder ist dann selbst frei darüber zu entscheiden, was gemacht werden soll. Der Antrag, den ich hier formuliert habe, ist in zwei Alternativen vorliegend und da bitte ich um Vorschläge dazu. Der lautet: Sollen wir den Termin für diesen ganze Gesetzespaket von 15 plus 6, so wie sie die Gesetzgebungskommission zusammengestellt hat, verlängern oder sollen wir nicht verlängern. Das ist die Frage über die wir entscheiden müssen und in Meritum Frau Abg. Klotz können Sie dann natürlicherweise jede Position einnehmen und begründen.

Der Abg. Benedikter als nächster Redner.

PRESIDENTE: Cons. Klotz, non mi spetta di entrare nel merito. Sono consapevole che ci troviamo in una situazione particolarmente delicata. Sono stato il primo a far notare che il tempo a nostra disposizione è poco, e questo non solo nel corso della odierna conferenza dei capigruppo ma in più occasioni, anche in passato. Mi rendo conto che sarà molto difficile poter approvate delle leggi così complesse prima delle elezioni. Per cui cerco di essere il più realista possibile, ma debbo anche rispettare il Regolamento ed ognuno potrà prendere una decisione su come procedere. La proposta che ho avanzato prevede due possibilità ed ora pregherei i consiglieri di esprimere la loro opinione in merito. La proposta è quindi la seguente: dobbiamo concedere una proroga per l'esame dell'intero pacchetto di provvedimenti predisposto dalla Commissione, ovvero per i 15 disegni di legge ed i 6 progetti di legge? Questo é il quesito su cui siamo chiamati ad esprimerci, cons. Klotz. Lei ovviamente può assumere la posizione che ritiene opportuna e motivarla.

Il prossimo oratore iscritto a parlare è il cons. Benedikter.

BENEDIKTER: Ich möchte das vorbringen, was ich in dieser Gruppensprecherzusammenkunft auch vorgebracht habe.

Der Präsident sagt: Wir müssen uns an die Geschäftsordnung halten und das ist gut, daß der Präsident darauf besteht. Und da nun die Frage auftaucht, entweder eine kurze Frist für die Kommission zu geben um noch einmal zu versuchen diese...

Herr Präsident, um wieviel Gesetzes geht es?

(Desidero ribadire quanto ho già fatto presente nel corso dell'odierna conferenza dei capigruppo.

Il Presidente sostiene che è necessaria l'osservanza del Regolamento ed è corretto che egli la esiga. E dato che ora dobbiamo pronunciarci se concedere una breve proroga alla Commissione onde permettere che questi...

Signor Presidente di quanti disegni di legge si tratta?)

PRÄSIDENT: Es geht um insgesamt 15 Gesetze und 3 Begehrensgesetzentwürfe.

PRESIDENTE: Si tratta complessivamente di 15 disegni di legge e di 3 progetti di legge.

BENEDIKTER: ...um 15 Gesetzen noch einen Termin bis zur nächsten Sitzung des Regionalrates einzuräumen. Das wär Anfang Juni, und man könnte sehen was dabei herauskommt. Dann würden diese Gesetze das nächste Mal so oder so alle der zeitlichen Reihen nach, auf die Tagesordnung des Regionalrates gesetzt, um behandelt zu werden. Was dann herauskommt, wissen die Götter. Es bleibt uns sowieso nichts anderes übrig. Denn wie könnten wir diese Punkte jetzt auf die Tagesordnung setzen und jetzt anfangen sie zu beraten. Darauf ist, glaube ich, niemand gefaßt, daß er jetzt anfängt den Gesetzentwurf vom 26. Jänner 1989, eingebracht vom Alexander Langer und anderen, der die Regionalratswahlen betrifft, zu beraten. Dann kommt der vom 11. Oktober 1989 vom Claudio Betta, betrifft auch die Regionalratswahlen usw.

Ich glaube, es hätte nicht viel Sinn, diese Gesetzesentwürfe heute auf die Tagesordnung zu setzen. Vielmehr sollten wir die Termine bis zur nächsten Tagung des Regionalrates verlängern und dann wird man sehen. In dieser Zeit könnte auch der Versuch gemacht werden, auf politischer Ebene, ob man sich auf irgendeine Lösung einigen könnte. Wenn das der Fall wäre, um so leichter würde die große Mehrheit des Regionalrates zustimmen oder die überwältigende Mehrheit, dreiviertel würden zustimmen, daß vielleicht nicht 17 oder 15 Gesetze, sondern eines oder zwei...

(...di concedere una proroga per l'esame di questi 15 disegni di legge fino alla prossima seduta del Consiglio regionale, che nel caso concreto, sarebbe all'inizio di giugno. Tali disegni di legge saranno successivamente iscritti in ordine cronologico all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute acchè questo consesso li possa esaminare. Quale ne sarà l'esito, questo lo si vedrà a tempo debito. Ritengo non ci resti altra scelta. Come potremmo infatti inserire ora questi punti all'ordine del giorno ed iniziare la loro trattazione? Nessuno di noi sarebbe preparato ad iniziare ad es. l'esame del disegno di legge concernente le elezioni regionali, presentato dal cons. Alexander Langer ed altri in data 26 gennaio 1989, ne del disegno di legge presentato dal cons. Betta in data 11 ottobre 1989, sempre concernente le elezioni regionali.

Sono quindi dell'avviso che non sarebbe opportuno inserire questi disegni di legge ordine del giorno della seduta all'odierna. Ritengo che piuttosto dovremmo prorogare i termini per l'esame da parte della Commissione fino alla prossima seduta del Consiglio regionale. Nel frattempo si potrebbe cercare di risolvere il problema a livello politico. Se dovessimo riuscire ad giungere ad un intesa, forse sarebbe più probabile che la grande o la stragrande maggioranza del Consiglio regionale acconsentirebbero a far sì che uno o due di questi disegni di legge e non 17 o 15...)

PRÄSIDENT: Abg. Benedikter könnten Sie Ihren Vorschlag bezüglich der Zeit präzisieren, sonst kann ich nämlich nicht darüber abstimmen. Was heißt die Gesetzgebungskommission soll noch einen kurzen Termin bekommen?

PRESIDENTE: Cons. Benedikter potrebbe precisare la sua proposta per quanto concerne i termini, altrimenti non la posso mettere ai voti? Cosa intende dire con "si dovrebbe concedere una proroga dei termini alla Commissione"?

BENEDIKTER: Bei der nächsten Zusammenkunft des Regionalrates Anfang Juni, werden alle diese Gesetze auf die Tagesordnung gesetzt und behandelt. Es sei denn, daß man sich in dieser Zeit politisch

über etwas einigt.

(Tutti questi disegni di legge saranno iscritti all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute che è prevista per l'inizio di giugno, eccetto che nel frattempo si riesca a raggiungere un'intesa politica.)

PRÄSIDENT: Mit anderen Worten heißt das, daß Sie der Kommission 10 Tage Frist geben würden, weil die Kommission muß ja dann den Bericht machen und der muß ja rechtzeitig auf die Tagesordnung gesetzt werden. Das heißt Anfang Juni müßte die Kommission abschließen. Sie schlagen also vor der Kommission eine Terminverlängerung von 10 Tagen zu geben. Das wäre im konkreten, zwei Wochen schlagen Sie vor. Ich möchte nur konkretisieren, damit wir wissen über was wir eventuell abstimmen müssen. Sie wären also für eine Terminverlängerung.

Sind andere Wortmeldungen?

Abg. Montali, bitte.

PRESIDENTE: In altre parole Lei propone di concedere alla Commissione una proroga di 10 giorni, visto che essa è anche tenuta a predisporre la rispettiva relazione, onde permettere che il disegno di legge possa venir regolarmente iscritto all'ordine del giorno. Ciò significa che la Commissione dovrebbe terminare i propri lavori all'inizio di giugno. Lei propone quindi di concedere alla Commissione una proroga di 10 giorni. Per essere precisi, si tratterebbe di due settimane. Desidero semplicemente precisare le proposte onde chiarire su che cosa dovremo eventualmente esprimerci. Lei si esprime quindi a favore di una proroga dei termini?

Altri oratori sono iscritti a parlare?

Cons. Montali, prego, ne ha facoltà.

MONTALI: Sull'ordine dei lavori, signor Presidente...

(Interruzione)

MONTALI: Grazie dell'attenzione, signor Presidente, perché riguarda direttamente lei. Mi è accaduto, di farle presente alcuni giorni fa sulla cosiddetta ipotesi posta al punto n. 1 dell'ordine del giorno di questa tornata, affidata alla comunicazione del Presidente della I^a Commissione, e dai provvedimenti conseguenti, come dice il primo punto, di farle osservare che quello che sarebbe dovuto succedere anche, mi pare, con accordo fra i Capigruppo, a seguito della dizione di questo punto n. 1, che all'ordine del giorno figura al punto n. 13: "Proposta di delibera n. 32: Interpretazione autentica dell'articolo 42 del Regolamento interno del Consiglio regionale.", presentata su richiesta del Presidente della Giunta regionale. Questa proposta di delibera è allegata al punto 13, unitamente alla lettera del Presidente Andreolli che accompagna la proposta di delibera. Mi pare che effettivamente questo sia l'argomento che dovrebbe essere discusso, per cui ritengo sia quanto meno regolare, più logico dal punto di vista dell'andamento dei lavori, che si introduca questa discussione che intendete iniziare a braccio, chiedendo al Consiglio l'anticipazione del punto n. 13 al punto n. 1, dopo di che diventa regolamentata la discussione che si intende fare, altrimenti non si capisce perché debba rimanere all'ordine del giorno il punto n. 13.

Credo, signor Presidente, che la mia proposta non abbia nulla di trascendentale, ma che sia estremamente logica ed aderente alle forme regolamentari della discussione.

PRÄSIDENT: Abg. Montali dieser Punkt 13 der Tagesordnung, der Beschlussfassungsvorschlag Nr. 32 kommt vom Präsidenten des Ausschusses und nicht von mir. Ich habe ihn auf die Tagesordnung

gesetzt, weil das entsprechende Ersuchen vorlag. Aber ich muß Ihnen Recht geben in Meritum. Eine authentische Interpretation zu einem Artikel der Geschäftsordnung muß den gleichen Iter gehen den die Geschäftsordnung selber oder ein Abänderungsantrag selber geben müßte. Abg. Taverna hat mir in diesem Sinne einen Brief geschrieben und ich gebe dieser Auslegung Recht, so daß der Punkt auf der Tagesordnung nichts mehr zu suchen hat. Ich nehme ihn von der nächsten Tagesordnung herab und wenn der Präsident des Ausschusses ihn nicht zurückzieht, weil er ja eigentlich durch die Tatbestände überholt ist, dann würde ich ihn auf der Tagesordnung der Geschäftsordnungskommission setzen. Ich glaube der Präsident des Ausschusses kann den Punkt Nr. 13 mit authentischer Interpretation ruhig zurückziehen, weil wir durch das belegte Rechtsgutachten einen Iter gefunden haben, von den Fraktionssprecher absegnen haben lassen und somit braucht es keine authentische Interpretation des Artikels 42. Der Punkt wird also von der nächsten Tagesordnung abgesetzt.

Der nächste Redner ist der Abg. Ferretti. Vielleicht Präsident Andreolli zu meinem Vorschlag den Punkt zurückziehen. Dann laß ich Ihnen den Vortritt. Einen Augenblick Abg. Ferretti.

PRESIDENTE: Cons. Montali, il punto n. 13 all'ordine del giorno, ovvero la proposta di delibera n. 32, é stata presentata dal Presidente della Giunta e non dal sottoscritto. Io l'ho semplicemente iscritta all'ordine del giorno, dato che era stata presentata la relativa richiesta. Ma condivido la sua posizione in merito. L'iter previsto dal Regolamento interno per gli articoli del Regolamento o per la trattazione di un emendamento si applica anche per l'interpretazione autentica di un articolo del Regolamento stesso. A tale proposito mi è pervenuta una lettera del cons. Taverna e desidero precisare che condivido la sua interpretazione cosicché questo punto non può piú essere iscritto all'ordine del giorno. Lo cancellerò dall'ordine del giorno della prossima seduta e qualora il Presidente della Giunta non lo dovesse ritirare, in quanto superato, proporrò di iscriverlo all'ordine del giorno della Commissione per il Regolamento. Ritengo che il Presidente della Giunta possa senz'altro ritirare il punto n. 13, ovvero l'interpretazione autentica dell'art. 42 del Regolamento, dato che il parere giuridico sopra richiamato ci ha permesso di individuare un iter percorribile, approvato tra l'altro anche dai capigruppo, e di conseguenza l'interpretazione autentica dell'art. 42 è superata. Il punto verrà quindi cancellato dal prossimo ordine del giorno.

Il prossimo oratore iscritto a parlare è il cons. Ferretti. Forse il Presidente Andreolli intende intervenire sulla proposta di ritirare il sopracitato punto? In tal caso ha la precedenza. Un attimo cons. Ferretti.

ANDREOLLI: Grazie, signor Presidente. Questa comunicazione è già avvenuta da parte mia in Commissione legislativa, quando si parlò di questa materia; non ho difficoltà ad accogliere la proposta del Presidente dell'aula, perché così in fondo si era convenuto, almeno a stragrande maggioranza all'interno della Commissione legislativa presieduta da Kußtatscher, quindi ritiro formalmente quel documento, non perché non abbia valore in sé, ma perché all'interno della discussione vuoi della Commissione, vuoi della Conferenza dei Capigruppo, ormai la cosa è estradata con quella interpretazione di fatto e quindi è all'ordine del giorno di fatto con il primo punto di oggi all'ordine del giorno dell'aula. Grazie.

PRÄSIDENT: Gut dann erledigt.

Ich gebe jetzt dem Abg. Ferretti das Wort, bitte schön.

PRESIDENTE: Bene, abbiamo chiarito questo problema.

Concedo ora la parola al cons. Ferretti. Prego consigliere, ne ha facoltà.

FERRETTI: Grazie, signor Presidente. La questione sollevata dal collega Kußstatscher è estremamente delicata, ma assolutamente comprensibile, parlo anche in quanto presentatore assieme ai colleghi Sfondrini e Bolognini di un disegno di legge che emendava la legge n. 8 di qualche anno fa e questo disegno di legge si è visto continuamente rinviato nella trattazione, perché così faceva comodo alla Commissione o talvolta a qualche membro della Commissione e, non debbo nascondere, faceva comodo anche a noi, ad un certo punto, quando le trattative per la modifica della legge, così come è avvenuto, sembravano andare in porto.

C'è cioè il problema se la presentazione di disegni di legge è un atto di mera testimonianza oppure se rappresenta effettivamente la volontà dei consiglieri a voler raggiungere un risultato dapprima in Commissione e poi in aula. Nella misura in cui per la prima volta in tre legislature - quindi per quanto mi è noto - alcuni consiglieri hanno ritenuto di sollecitare il Presidente della Commissione per l'inoltro diretto al Consiglio regionale di 15 disegni di legge, credo che il Consiglio regionale non possa fare altro che accettare la richiesta dei presentatori; si arriverebbe altrimenti, se così non accadesse, allo svuotamento del potere dei consiglieri regionali, all'incapacità dei consiglieri regionali di esercitare i loro diritti in quanto presenterebbero dei disegni di legge, i disegni di legge giacciono presso le Commissioni, proprio per i motivi che dicevano i colleghi Klotz e Benedikter è indispensabile che questi consiglieri che hanno manifestato nei modi dovuti al Presidente della Commissione Kußstatscher vedano soddisfatto il desiderio loro di vedere trattate in aula, e comunque inseriti all'ordine del giorno, le loro proposte.

Siamo ormai verso la conclusione della legislatura, dopo questa tornata ci rimane poco più che una dozzina di riunioni del Consiglio regionale e pare inevitabile che i consiglieri possano, salvo forme ostruzionistiche, di intervento, di democrazia esasperata o di filibustering che si potranno manifestare in Consiglio regionale, possano vedere inseriti all'ordine del giorno le loro proposte.

Quindi il mio partito è favorevole che venga votato, signor Presidente, immediatamente il passaggio alla votazione per l'inserimento di questi 15 disegni di legge, i 12 di cui alla lettera del 29 aprile ed i 3 di cui alla lettera del 17 maggio, in maniera tale che il Consiglio regionale, nella sua autonomia ed indipendenza, decida l'ordine e le modalità di trattazione.

PRÄSIDENT: Der nächste Redner ist der Abg. Brugger. Bitte schön.

PRESIDENTE: Il prossimo oratore iscritto a parlare è il cons. Brugger. Prego consigliere, a Lei la parola.

BRUGGER: Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen!

Im Prinzip hat gerade mein Vorredner Ferretti vieles vorweg genommen von dem, was auch ich hier sagen wollte. Selbstverständlich bin auch ich der Meinung, daß wir keinen weiteren Verzögerungen mehr zustimmen können, was die Behandlung von Tagesordnungspunkten betrifft. Wenn wir jetzt die Terminverlängerung gewähren, würden wir dann de facto tatsächlich wiederum weitere Zeit verlieren, um gerade jene Tagesordnungspunkte, die wir schon seit langer Zeit hier behandeln wollen, wiederum aufzuschieben. Das geht nicht und es geht auch nicht, daß wir hier im Regionalrat ein Spektakel aufführen, das Demokratie in einer ganz eigenen Form interpretiert. Wenn es nicht mehr möglich ist eine normale Tätigkeit hier auszuführen, wenn es nicht mehr möglich ist mit entsprechenden Mehrheiten auch Gesetze behandeln zu können, dann muß man sich wirklich fragen, ob die Geschäftsordnung, die wir heute haben, so wie sie ist, überhaupt noch in Ordnung geht. Ich glaube nicht. Ich glaube, daß es tatsächlich erforderlich ist, daß wir das, was wir bereits im Südtiroler Landtag gemacht haben, wenn auch mit großer Kraftanstrengung, das auch so schnell als möglich im Regionalrat nachholen müssen. Insgesamt aber ist es ganz klar, daß die Südtiroler Volkspartei hier

versuchen wird, das Programm, das wir uns gegeben haben, durchzuführen, d.h. die Wahlgesetze auch hier zu behandeln, ohne daß es hier bevorzugte Schienen geben soll. Wir sind deshalb gegen jede Verschiebung, gegen jede Fristverlängerung für eine Behandlung des Gesetzentwurfes in der Kommission. Wir sind dafür, daß wir hier gleich weiter arbeiten können und ich hoffe auch, daß innerhalb des Regionalrates so viel Verständnis ist, daß man auch arbeiten kann und daß es einem sozusagen geboten wird, den demokratischen Rechten, unserem Wählerauftrag gerecht zu werden.

(Illustre signor Presidente, Colleghe e colleghi!

L'oratore che mi ha preceduto, il cons. Ferretti, ha anticipato molte delle considerazioni che intendevo svolgere. Ovviamente anch'io sono dell'avviso che non possiamo acconsentire acchè l'esame dei punti iscritti all'ordine del giorno venga ulteriormente rimandato. Se ora prorogassimo i termini, perderemmo altro tempo necessario ad esaminare proprio quei punti all'ordine del giorno che da tempo attendono di essere trattati. E questo non è tollerabile, e tantomeno sostenibile è il fatto che l'attività di questo consesso si trasformi in una farsa in cui si da un'interpretazione particolare della democrazia. Se non si è più in grado di condurre regolarmente i lavori e di esaminare i disegni di leggi sostenuti dalla maggioranza, allora bisogna veramente porsi la domanda se l'attuale Regolamento sia valido. La risposta a questo quesito non può che essere negativa. Sono dell'avviso che anche in questo consesso si debba provvedere al più presto a realizzare quanto - sebbene con enormi sforzi - è stato fatto in Consiglio provinciale. Comunque la Südtiroler Volkspartei si adopererà anche in questa sede a portare a termine il programma che ci siamo prefissi, ovvero di esaminare i disegni di legge concernenti la materia elettorale senza che vi siano corsie preferenziali. E per questo siamo contrari a qualsiasi rinvio, a qualsiasi proroga dei termini per l'esame dei disegni di legge in Commissione. Desideriamo che si prosegua immediatamente con i lavori, sperando che all'interno di questo consesso governi tanto buon senso da permettere un regolare svolgimento dei lavori onde poter far prevalere i diritti democratici e assolvere al compito affidatoci dai nostri elettori.)

PRÄSIDENT: Ich gebe das Wort dem Abg. Marzari.

PRESIDENTE: Concedo la parola al cons. Marzari.

MARZARI: Grazie, signor Presidente. Non nascondo una certa perplessità sugli obiettivi che mi è parso di scorgere dietro taluni interventi che abbiamo sentito questa mattina, specie quelli riferiti alla necessità di ottenere una qualche ulteriore dilazione dei tempi per esaminare dei punti che da tempo sono all'attenzione delle Commissioni, perché se guardiamo il calendario che abbiamo davanti, tutti comprendiamo come non vi sia spazio per trattare tutti i punti all'ordine del giorno ed è pertanto giustificata la richiesta di operare una sorta di selezione o di prioritizzazione dei punti.

Intendo dire in termini molto chiari che la richiesta che ho sentito stamane rivolta al Consiglio, perché si pronunci sulla disponibilità o meno a consentire proroghe all'esame dei disegni di legge in Commissione, per i quali sarebbero scaduti i tempi regolamentari, mi pare una richiesta irrituale e da non condividere, nel senso che non vi sono state delle richieste di proroga, non è il Consiglio che deve farsi promotore di proroghe e quindi penso che vi sia semplicemente da applicare il Regolamento, riportando i disegni di legge non esaminati entro i termini alla trattazione del Consiglio.

Non intervengo ora nel merito delle questioni che ciascun disegno di legge sostiene, si esprimerà il Consiglio, credo che su qualche disegno di legge vi sarà la possibilità di trovare intese, su altri no, magari il Consiglio deciderà di accantonarne altri, però è inaccettabile che si proceda introducendo pause di riflessione o proroghe che non sono state chieste e che a questo punto non è più possibile concedere. Questi argomenti debbono venire in aula e l'aula, alla luce del sole in termini

molto chiari, deve consentire che ciascuno si esprima, naturalmente da parte nostra dichiariamo subito la disponibilità non solo a discutere, ma anche a trovare delle intese e ci auguriamo che questo sia possibile in modo che l'aula possa licenziare almeno alcuni provvedimenti, che hanno grande importanza per la scadenza elettorale. Alludo in particolare a quei provvedimenti che riguardano il Consiglio e quindi sue competenze, o che riguardano anche il Parlamento volte a "moralizzare" le campagne elettorali, mi pare che si muovano nello spirito referendario che ha soffiato forte anche nella nostra Regione e sarebbe grave che noi, per dei veti incrociati sul merito di altri disegni di legge, non affrontassimo questi problemi; quindi la prego, signor Presidente, di non prendere in considerazione possibilità di proroghe, ma di porre la questione dell'inserimento all'ordine del giorno dei punti che le Commissioni, avendo usato tutti i tempi a loro disposizione, non hanno ancora esaminato.

PRÄSIDENT: Danke. Zu Wort gemeldet hat sich der Abg. Tribus. Er hat das Wort.

PRESIDENTE: Grazie. Si è iscritto a parlare il cons. Tribus. Prego consigliere, ne ha facoltà

TRIBUS: Herr Präsident!

Also ich teile im wesentlichen die Aussagen, die mein Vorredner gemacht hat. Wir wollen uns an das halten, was bei der Fraktionssprechersitzung und in der Kommission beschlossen worden ist. Die Interpretation der Geschäftsordnung scheint uns mittlerweile eindeutig zu sein. Es gibt ein Schreiben des Präsidenten. Es wird nicht ersucht, die Termine zu verlängern und ich glaube man sollte niemanden etwas vormachen. Also entweder es stimmt, daß eine Mehrheit dieses Hauses zumindest einige Maßnahmen in Hinblick auf die kommende Landtagswahl treffen will, sei es nun wahltechnischer, sei es anderer Natur. Wenn das stimmt, dann glaube ich, hat dieser Regionalrat nicht nur das Recht, sondern auch die Pflicht, entsprechend zu handeln und die Gesetze zu behandeln. Alles andere ist, glaube ich, ein legitimes Manöver, aber es soll als solches entlarvt werden. Es ist nicht akzeptierbar, daß man jeden Tag, seit Monaten oder zumindest seit dem Referendum so tut, als sei diese Parteienlandschaft derart reformfreudig eingestellt und jeder sich ereifert jeden Tag Reformen anzukündigen, und dann hier wo es darum geht einen Teil zumindest umzusetzen, mit verschiedensten Argumentationen und auch nicht ganz sauberen Spielen alles außer Kraft setzen will. Deshalb sind wir der Meinung, Herr Präsident, daß Sie ganz einfach die Geschäftsordnung anwenden und dazu übergehen, entscheiden zu lassen ob man die Aufnahme in die Tagesordnung, der von der Kommission im Regionalrat überwiesenen Gesetzentwürfe wünscht.

(Signor Presidente!

Anch'io condivido in linea di massima le argomentazioni addotte dall'oratore che mi ha preceduto. Propongo quindi di rispettare le decisioni che sono state assunte nel corso della conferenza dei capigruppo e dalla Commissione legislativa. Ritengo che ormai non vi siano più dubbi sull'interpretazione del Regolamento. Il Presidente ha inviato una lettera nella quale non chiedeva una proroga dei termini e per questo ritengo che dovremmo esprimerci molto chiaramente. Se è vero che la maggioranza di quest'Aula desidera approvare almeno alcuni provvedimenti in vista delle prossime elezioni provinciali, che essi siano di carattere tecnico o meno, allora ritengo che il Consiglio regionale non sola abbia il diritto, ma anche il dovere di attivarsi in tal senso e di esaminare i disegni di legge. Tutto il resto è una mossa legittima, ma che come tale deve essere smascherata. Non è accettabile che da mesi, o perlomeno dalla data del referendum, si continui giorno per giorno a far credere che il panorama politico sia caratterizzato da sostenitori delle riforme, e ognuno si infervorisca ad annunciarne sempre di nuove, per poi, quando si tratta di tradurne in realtà almeno una parte, si faccia marcia indietro ricorrendo ad argomentazioni poco convincenti ed a metodi sleali. Signor Presidente, riteniamo perciò che Lei dovrebbe semplicemente applicare il Regolamento interno e quindi

porre in votazione l'inserimento all'ordine del giorno dei disegni di legge che la Commissione ha inviato all'Aula.)

PRÄSIDENT: Danke schön, Abg. Tribus. Abg. Taverna hat das Wort.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Tribus. Concedo ora la parola al cons. Taverna.

TAVERNA: Signor Presidente, chiedo la parola sul Regolamento, anche perché non mi è ben chiaro quale procedura si intenda adottare in merito ad un punto dell'ordine del giorno che non è ben definito nei suoi elementi essenziali.

In effetti si sta svolgendo un dibattito a ruota libera ed allora mi consenta, signor Presidente, di richiamarmi nel corso di questo intervento al Regolamento e di spiegare le ragioni per le quali intendiamo ancora una volta sottolineare gli aspetti di una procedura che è sicuramente straordinaria e che il Consiglio regionale non ha fino ad oggi conosciuto.

Molti oratori intervenuti a questo riguardo sono già entrati nel merito del problema, che è esclusivamente di natura politica, ma noi del M.S.I. diciamo che non si possono e non si debbono determinare forzature per quanto riguarda la previsione regolamentare in ossequio ad interessi di natura politica, perché se ciò avvenisse, mi pare che sia fin troppo evidente che il Regolamento sarebbe piegato ai voleri che possono essere utili e contingenti alla maggioranza, questo mi pare non sia possibile; il Regolamento è la carta fondamentale per l'attività dell'Assemblea legislativa, addirittura il Presidente del Consiglio giustamente ha convenuto con una mia precedente presa di posizione, resa per iscritto per non suscitare che su queste meditazioni ci possano essere delle incongruenze o delle interpretazioni non corrispondenti al voluto, riconoscendo in relazione alla delibera n. 32 presentata dal Presidente della Giunta regionale che qualsiasi modifica regolamentare debba transitare attraverso la Commissione all'uopo stabilita dal Regolamento e di conseguenza queste modificazioni di tipo regolamentare debbono essere preventivamente disciplinate, osservate e discusse dalla Commissione di cui all'art. 23 del Regolamento medesimo.

Ora di fatto, signor Presidente, ci troviamo nella condizione di interpretare l'art. 42, ormai diventato famoso e famigerato.

Diciamo in via del tutto pregiudiziale che i termini previsti dall'art. 42 del Regolamento interno del Consiglio regionale, prevedono 40 giorni dal ricevimento da parte del Presidente della Commissione legislativa competente ed ulteriori 15 giorni, per un totale di 55 giorni. Ho fatto l'esempio e mi pare che sia più che evidente e più che logico per dimostrare che i termini - del resto alla medesima conclusione perviene il parere espresso dal Vicesegretario del Consiglio regionale quando afferma che i termini non sono per nulla perentori - sono squisitamente ordinatori e non può che essere così, signor Presidente, basti pensare all'ipotesi in astratto, teorica fin che si vuole, ma che si potrebbe verificare, che nello stesso giorno tutti i 70 consiglieri regionali siano nell'intenzione, come poi lo saranno in termini astratti, di presentare ciascuno un proprio disegno di legge, quindi tutti i 70 disegni di legge sarebbero iscritti alla Commissione legislativa competente con la conseguenza, mi pare del tutto evidente, di non riuscire a rispettare i termini. Mi pare dunque che sia più che evidente che bisogna andare ad un'attenta lettura dell'art. 42 del Regolamento, che impone allora che tutti i disegni di legge giacenti in Commissione ed aventi un'anzianità, un certificato di nascita che testimoni che sono stati presentati per un periodo di tempo superiore ai 55 giorni siano a questo punto oggetto di discussione dell'aula, la quale è nella condizione di poter prorogare i termini per l'ulteriore corso dei disegni di legge medesimi in Commissione, oppure per richiamare a sé medesima la competenza di discuterli, a qualunque parte questi appartengano, secondo lo scrupoloso esame dell'ordine cronologico e non con la corsia preferenziale.

Siamo contrari alla corsia preferenziale per le leggi elettorali, signor Presidente, - mi

avvio alla conclusione - anche perché qui ci troviamo nella condizione di non sapere nemmeno i tempi di discussione, penso che in assenza di regole dovesse valere la regola più conveniente per l'oratore che sta parlando, quindi 30 minuti, ma non intendo aprire un caso specifico per questa questione, dico soltanto che a questo proposito abbiamo aderito all'unica ipotesi percorsa già dal Consiglio regionale sulla corsia preferenziale in relazione al pacchetto famiglia, quindi soltanto in quella occasione c'è stato un volere unanime da parte del Consiglio a livello politico per cui si è arrivati, perché era una legge che toccava gli interessi, alla determinazione di giungere - concludo, signor Presidente - alla corsia preferenziale; in questo caso, trattandosi di materia elettorale allo spirare della legislatura non riteniamo opportuno che ci sia una corsia preferenziale, quindi diciamo fin d'ora ad alta voce che tutti i disegni di legge devono ovviamente essere discussi da questo Consiglio regionale senza discriminazione alcuna e senza per forza di cose attivare corsie preferenziali che sono di fatto e di diritto una violazione palese del Regolamento da un lato ed una violazione degli interessi e della rispettabilità, oltre che della parità di condizione, dei consiglieri proponenti.

PRÄSIDENT: Abg. Taverna, ich bitte Sie. Sie stehlen mir immer einige Minuten, indem Sie verkünden, daß sie abschließen und meine Großzügigkeit ausnützen. Ich möchte ja nicht kleinlich sein, aber Sie sollten sich doch an die vorgegebenen Zeiten halten.

Zum Inhalt Abg. Taverna. Es ist richtig, daß der Termin für die Behandlung der Gesetzentwürfen in der Gesetzgebungskommission für alle Gesetzentwürfe gilt. Wir haben es allerdings so ausgelegt, daß dieser Termin zum Schutz der Einbringer gegeben ist, damit der Einbringer auch innerhalb einer gewissen übersichtlichen Zeit die Behandlung seines Gesetzentwurfes erwarten kann. Deswegen haben wir, wenn ich wir sage, dann habe ich in diesem Fall die Kommission gemeint, hat die Kommission jeden einzelnen Einbringer gefragt, ob er die Verlagerung in die Aula wünscht oder ob er davon absieht und sozusagen der Gesetzentwurf in der Kommission bleiben kann oder soll. Und diesen Wunsch des Einbringers glaube ich, sollte man schon auch beim Iter respektieren, weil der Einbringer ja theoretisch auch sagen kann, ich ziehe ihn zurück, ich habe überhaupt keine Eile. Immer dann, wenn der Einbringer gesagt hat, nein ich möchte, daß mein Gesetzentwurf weitergeht, dann hat der Abg. Kußstatscher davon Notiz genommen und die Liste, die dann herausgekommen ist, ist diese die uns vorliegt und somit wird der Regionalrat praktisch über jene Gesetze zu entscheiden haben, deren Termin überzogen ist und bei denen der Einbringer diesen Wunsch geäußert hat. Das sind die beiden Kennzeichen, ohne auf das Meritum einzugehen. Da wurde keine Unterscheidung gemacht und die Liste, die jetzt, vorbehaltlich der drei Gesetzentwürfen, die ergänzt worden sind, wird in zeitlicher Reihenfolge beschlossen. Und so kommt sie auch auf die Tagesordnung des Regionalrates, unabhängig von der Tagesordnung der Gesetzgebungskommission kommen die Gesetzentwürfe einfach nummernmäßig auf die Tagesordnung des Regionalrates, natürlich auf die nächste, wenn nichts anderes beschlossen wird. Wir haben diesen Iter übrigens auch durch ein Rechtsgutachten prüfen lassen, bevor wir dazu gekommen sind und ich glaube, ich kann wirklich sagen, daß diese Auslegung der Geschäftsordnung so ausgewogen ist, daß man dagegen prozedurell keine Einwände erheben kann.

Jetzt gebe ich das Wort der Abg. Berger.

PRESIDENTE: Cons. Taverna, Lei continua ad abusare della mia generosità, facendomi perdere ogni volta qualche minuto. Mi fa credere di voler concludere il Suo intervento mentre poi lo protrae ulteriormente. Non voglio essere puntiglioso, ma La pregherei di rispettare i tempi prescritti.

Nel merito del suo intervento cons. Taverna desidero dirLe quanto segue: è giusto che i termini prescritti per l'esame dei disegni di legge nella Commissione legislativa si applichino a tutti i disegni di legge. Questo termine è però sempre stato interpretato a favore del presentatore, onde garantirgli che il suo disegno di legge venga trattato entro un certo lasso di tempo. E per questo abbiamo chiesto ad ogni presentatore, e parlo al plurale perché mi riferisco alla Commissione, se

desiderava che il suo disegno di legge fosse trasmesso all'Aula o se preferiva che fosse rimesso all'esame della Commissione. E ritengo che questa volontà del presentatore debba essere rispettata, anche per quel che concerne l'iter. In teoria il presentatore di un disegno di legge potrebbe anche comunicare di volerlo ritirare o di non aver alcuna fretta che venga esaminato. Ogni qualvolta il presentatore si è espresso a favore dell'invio in Aula, il cons. Kuštatscher ne ha preso atto. Il risultato è la lista che ora ci è stata presentata ed il Consiglio regionale dovrà quindi pronunciarsi in merito a quelle leggi per le quali il termine è spirato e per le quali il presentatore ha chiesto il rinvio all' Aula. Non è stata fatta alcuna distinzione e la lista, integrata dai tre disegni di legge, sarà posta in votazione in ordine cronologico. E, indipendentemente dall'ordine del giorno della Commissione legislativa, i disegni di legge verranno iscritti in ordine progressivo all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute del Consiglio regionale, eccetto che si deliberi diversamente. Tale iter è supportato da un parere legale e per questo ritengo di poter affermare che l'interpretazione che è stata data al Regolamento è corretta e non passibile di rilievi procedurali.

Concedo ora la parola alla cons. Berger.

BERGER: Grazie, signor Presidente. Ho ascoltato gli interventi dei colleghi e ritengo che ci sia del fondamento in quello che dice il collega Taverna, perché la materia elettorale per definizione attiene esclusivamente all'iniziativa legislativa del Consiglio, non si può certamente pensare che la materia elettorale possa attenersi alla maggioranza di governo. Accade quindi che noi dal punto di vista regolamentare e procedurale potremmo forse essere conformi, però abbiamo un problema di natura politica, che è quello che dicevo in premessa, se è vero come è vero che l'iniziativa legislativa per quanto attiene alla materia elettorale non può essere che del Consiglio, ci deve essere a sostegno di questa iniziativa una maggioranza consiliare molto vasta, che consenta il superamento degli ostacoli ostruzionistici. Allora qui il Presidente del Consiglio Peterlini e il Presidente della Giunta Andreolli, ci devono dare una risposta politica, il Presidente della Giunta Andreolli ha una responsabilità grande, come dice il collega Pinter, di concludere la legislatura corrispondendo alle priorità proprie del governo, cioè al recepimento delle leggi di riforma già varate dal Parlamento, che sono oggetto del nostro calendario ordinario.

La collega Klotz ha detto una cosa piena di buon senso, sappiamo perfettamente che se avviamo una forzatura di discussione di legge elettorale la nostra Assemblea è paralizzata, peraltro, Presidente Andreolli, non per introdurre una riforma conforme al dettato del risultato referendario, perché di questo non si tratta, le proposte all'oggetto della discussione sono mini, micro proposte, assolutamente per nulla riformatrici, quindi è evidente che la forzatura che si vuole fare probabilmente non sortisce alcun risultato pratico, ma anche nel caso che a colpi di maggioranza si portasse a casa una delle proposte avanzate dalla maggioranza, non di riforma si tratterebbe, quindi la risposta che dobbiamo dare è di natura squisitamente politica.

PRÄSIDENT: Danke.

Der Abg. Pinter hat das Wort.

PRESIDENTE: Grazie.

Concedo ora la parola al cons. Pinter.

PINTER: Signor Presidente, alcuni giorni fa le ho inviato una lettera, non tanto perché pensassi che il suo intervento potesse da solo risolvere la questione che stiamo discutendo, però facevo appello al buon senso non tanto perché voglio nascondere la sostanza politica che è dietro a tutto il nostro dibattito e, come ha detto la cons. Berger, non si può fare finta che non esistano questi problemi, però credo, signor Presidente, che quando si invoca il Regolamento chiaramente ognuno lo fa tirando dalla propria

parte e quindi in qualche modo facendosi anche condizionare da valutazioni di tipo politico e non necessariamente e strettamente regolamentari, però credo che fatta questa premessa è chiaro che comunque il Regolamento, per essere invocato, è bene non solo invocare la norma, ma anche la prassi, allora per quello che mi risulta, almeno da quando il mio gruppo politico è in Consiglio regionale, vale a dire negli ultimi 15 anni, non è mai successo che si applichi il Regolamento come qui si chiede di applicare, vale a dire di trasferire dei disegni di legge direttamente dalla Commissione in aula, quindi chi si straccia le vesti in nome del Regolamento lo fa per pura opportunità politica, ma non lo può fare in forza di una prassi che questo Consiglio regionale abbia in qualche modo rispettato, non lo ha mai rispettato e quindi credo che da questo punto di vista abbia più ragione chi chiede un rispetto non solo formale del Regolamento, ma anche una continuità nella prassi regolamentare del Consiglio regionale.

Detto questo credo che qui sia stato invocato più volte il cosiddetto spirito referendario, nel senso che si è detto che dobbiamo in qualche modo rispondere a questo spirito o vento referendario. Rispetto le opinioni di ciascuno e quindi posso capire questo tipo di interventi, però non condivido l'intervento del cons. Brugger laddove viene a dire che questo Consiglio non è libero di fare delle leggi dove vuole farle. Con questa affermazione si vorrebbe far capire in qualche modo che questo Consiglio è bloccato da chissà quanto tempo sulla questione elettorale e che non riesce a varare una nuova riforma per l'ostruzionismo o per le opposizioni esistenti. Sono certo che questo non corrisponde al vero, o almeno fino ad oggi, per la semplice ragione che mai in questo Consiglio regionale si è espressa una volontà maggioritaria chiara, un consenso politico ampio su un'ipotesi di riforma elettorale, questa è una verità, cioè il fatto che non esiste un progetto riformatore largamente condiviso da questo Consiglio e questa è la vera ragione per la quale non si è mai affrontata la questione elettorale all'interno del Consiglio regionale, non perché ci sono stati degli ostruzionismi o non perché le cose non siano funzionate in Commissione, se non marginalmente come incidenza nel complesso dei tempi e delle volontà politiche.

Se questo è vero credo che il Consiglio regionale da questo punto di vista può prendere atto che in Commissione si è bloccati da tre sedute su un disegno di legge ed allora potrebbe, in virtù di questo fatto, forse chiedere al Consiglio che questo disegno di legge, che non procede in Commissione, venga dirottato in aula per vedere se in effetti l'atteggiamento che impedisce la discussione è generale su tutta la partita elettorale o su un disegno di legge specifico, sempre per rimanere in termini regolamentari.

Quindi credo che per la smania di arrivare in tempo utile ad una riforma elettorale quanto meno del Consiglio regionale si rischi di applicare un'interpretazione del Regolamento e di avviare una modalità di formazione delle leggi assolutamente inaccettabile e, a mio modo di vedere, contro la legge ed i principi costituzionali. Questo era il senso dell'invito che piuttosto che fare questa forzatura era il caso che il Consiglio regionale in prima istanza facesse il suo compito, e cioè ripeto, non per strumentalità, signor Presidente, perché l'ho fatto per ben tre sedute, abbiamo all'ordine del giorno ad esempio il disegno di legge n. 88 in materia di procedimento amministrativo che impedisce ai cittadini di 223 Comuni di poter avere nuove regole di trasparenza e di accesso agli atti, poiché questo Consiglio regionale colpevolmente sta bloccando da tempo. Non credo si possano usare due pesi e due misure per ogni questione a seconda delle finalità di tipo elettorale della Giunta o di qualsiasi altro componente, se vogliamo essere rigorosi, e lo dobbiamo essere, credo che si debba applicare la prassi di questo Consiglio regionale ed esaurire in primo luogo l'ordine del giorno che è depositato in Consiglio regionale e le questioni politiche invece non possono essere forzate con interpretazioni scorrette del Regolamento e della prassi legislativa.

PRÄSIDENT: Danke, Abg. Pinter.

Die Tagesordnung des Regionalrates wird natürlicherweise durch diese momentan erfolgte Klärung der Situation nicht berührt. Aber wenn der Präsident einer Gesetzgebungskommission,

wir haben deren zwei, schreibt, daß in seiner Gesetzgebungskommission die Situation vorherrscht, daß er nichts mehr weiterbringt und die Sache dem Regionalrat übergibt, dann kann ich das nicht einfach übergehen. Ich muß das in der Aula behandeln.

Aber jetzt gebe ich dem Präsidenten Sepp Kußtatscher das Wort.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Pinter.

Il chiarimento della situazione certamente non influisce sull'ordine del giorno del Consiglio regionale. Ma qualora uno dei due Presidenti delle Commissioni legislative mi comunicasse che in Commissione si è verificata una situazione di stallo tale da rendere impossibile lo svolgimento dei lavori e rimettesse ogni decisione al Consiglio regionale, evidentemente non potrò che prenderne atto.

Ma ora concedo la parola al Presidente della I^a Commissione legislativa, Mag. Sepp Kußtatscher.

KUßTATSCHER: Kolleginnen und Kollegen!

Ich will nicht nochmals den Artikel 42 auslegen. Ich habe in meinem Schreiben klar darauf hingewiesen. Es war einmal das Rechtsgutachten da, die Kommission hat diese Meinung geteilt und ebenso die Fraktionsführer. Wenn einzelne Einbringer von Gesetzentwürfen wünschen, daß der Gesetzentwurf in der Kommission behandelt wird oder wieder zurückgeholt wird in der Kommission, habe ich keine Schwierigkeit. Nur glaube ich, soll hier gesagt werden, warum wir überhaupt zu diesen Schwierigkeiten gekommen sind. Wir haben all den Gesetzen zur Wahlrechtsreform haben wir in drei vollen Sitzungen von 9 Gesetzen einen einzigen Artikel behandeln und abhacken können und wenn mit unserer Geschäftsordnung eine Obstruktion möglich ist, daß zu jedem Wort ein analoges Wort eingesetzt werden kann und dazu jedes Mal wieder eine Viertel Stunde die Einbringer und jeder dazu eine Viertel Stunde Stellung nehmen kann, dann glaube ich, wenn die Obstruktion so viel Möglichkeiten hat, dann hat es keinen Sinn weder in der Kommission, aber auch hier im Plenum hat es wenig Sinn mit diesen Tagesordnungspunkten weiterzugehen. Solange die Geschäftsordnung nicht abgeändert, glaube ich, hat es wenschon einen Sinn, was die gesamte Wahlrechtsreform anlangt einen Konsens innerhalb der Fraktionsführer mit dem Präsidium zu suchen und dann eine Auswahl zu treffen. Wir haben hier auf der Tagesordnung insgesamt 17 Punkte. Es kommen noch mal 17, 18 Punkte dazu. In den Kommissionen liegen nochmals zumindest in der 1. Gesetzgebungskommission nochmals fast 20 Tagesordnungspunkte. Wenn wir zusammenzählen und insgesamt bis zu den Regionalratswahlen nicht mehr als 12 Tage Sitzungen in der Kommission bereits 4 Tage gebraucht haben um einen Artikel zu genehmigen, dann muß es uns klar sein, daß wir so nicht weiterkommen. Meines Erachtens hat es nur einen Sinn, wenn die Fraktionsführer einen Konsens machen. Hier eine Abstimmung zu machen, ob wir diese Tagesordnungspunkte aufnehmen oder nicht aufnehmen, ist meines Erachtens nicht sinnvoll. Denn diese Entscheidung haben, sei es die Kommission, sei es die Fraktionssprecher schon getroffen.

(Egredi colleghi e colleghe!

Non desidero ora riproporre l'interpretazione dell'art. 42 del Regolamento interno, da me esaurientemente illustrata nella lettera inviata al Presidente. E' stato richiesto un parere giuridico che ha incontrato la condivisione della commissione ed anche dei capigruppo. Se i singoli presentatori dei disegni di legge auspicano che il provvedimento venga trattato in Commissione o che venga rinviato alla commissione, evidentemente non sussisterà da parte mia, difficoltà alcuna.

Ritengo tuttavia che si debba chiarire in questa sede come siano sorte le difficoltà a cui prima si è accennato. Di tutte le leggi riguardanti la materia elettorale nel corso di tre sedute, siamo riusciti a trattare un solo articolo, e se il nostro Regolamento interno permette l'ostruzionismo, ovvero che si sostituisca una parola con una analoga e che il presentatore o i consiglieri possano

Intervenire per ogni modifica per quindici minuti, allora a mio avviso, se l'ostruzionismo ha tante possibilità, non ha alcun senso continuare con questi punti all'ordine del giorno in sede referente oppure in questa sede. Finché non verrà modificato il Regolamento interno ritengo sia da ricercare un consenso all'interno dei capigruppo e della Presidenza e poi si dovrà prendere una decisione. Abbiamo complessivamente 17 punti. A questi si aggiungono quasi 20 punti della prima commissione legislativa, quindi in totale tenendo presente che sino alle elezioni non avremo più di 12 giorni a disposizione, e che in commissione sono stati necessari 4 giorni per approvare un solo articolo, allora deve essere chiaro che i lavori non potranno proseguire. A mio avviso è opportuno verificare prima la disponibilità dei capigruppo di trovare un'intesa. Votare sull'inserimento dei punti all'ordine del giorno o meno, non è sensato, poiché questa decisione è già stata assunta sia in commissione che alla conferenza dei capigruppo.)

PRÄSIDENT: Das Wort hat noch der Abg. Craffonara bitte schön.

PRESIDENTE: La parola al cons. Craffonara. Prego.

CRAFFONARA: Signor Presidente, intervengo sull'ordine dei lavori. Penso che questo punto all'ordine del giorno "Comunicazioni del Presidente della I^a Commissione e provvedimenti conseguenti" sia insufficiente nella sua dizione per giustificare tutto quello che si vorrebbe introdurre con questo punto all'ordine del giorno, sotto questo profilo mi sembra sia veramente da una parte oscuro e dall'altra irrituale. Oscuro perché, a me non risulta, ma la comunicazione del Presidente della I^a Commissione la vediamo ora fra i primi posti del bellissimo album nero, però non ci è stata recapitata, può darsi di sì e di questo chiedo scusa, non l'ho vista, avevo cercato di fare un'indagine e mi si dice che altri consiglieri non l'hanno ricevuta, non la conoscevano, comunque è difficile immaginare da una comunicazione di questo genere che si voglia introdurre una discussione che è di importanza fondamentale per i lavori di questo Consiglio, perché qui si vuole interpretare un punto del Regolamento senza averlo detto, senza avere informato preventivamente che questo era l'oggetto della discussione; aveva ragione prima il collega Montali quando ricordava che c'era al punto n. 13 questo punto all'ordine del giorno, quindi mai si sarebbe pensato che sarebbe stato anticipato al primo punto dell'ordine del giorno, ma se fosse per cose di poco conto sarebbe anche accettabile, ma evidentemente si vuole introdurre una discussione che per tanti è considerata importantissima e fondamentale e quindi questa discussione viene fatta in un modo oscuro, ambiguo, senza precisare preventivamente su che cosa si vuole discutere. Quando prima il collega Brugger parlava di spettacolo degenerato, non ha detto disgustoso, di questo Consiglio regionale posso anche dargli atto che effettivamente questo Consiglio regionale in questi tre anni non ha mai dato un bello spettacolo, soprattutto per le numerose assenze che si sono verificate maggiormente sui banchi della maggioranza, direi che la partecipazione ai lavori di questo Consiglio regionale ha sempre lasciato molto a desiderare, quindi semmai l'assenteismo diffuso, snobbante da parte di tanti colleghi verso i lavori di questo Consiglio, è un brutto spettacolo quando vediamo l'enorme, grave e colpevole ritardo su tante leggi importanti, o comunque che giudico tali, che hanno trovato enorme ritardo di discussione in questo Consiglio regionale o addirittura sono ancora in anticamera, basti pensare all'importante "legge sulle casalinghe", che indubbiamente ha avuto un iter molto lungo; ma basterebbe ricordare la famosa legge n. 142, che è stata discussa in questo Consiglio regionale con molto ritardo rispetto al resto d'Italia e quella cui accennava prima il collega Pinter sulla trasparenza amministrativa.

Allora intendiamo non discutere in questa legislatura questa legge importante per passare in modo arbitrario, in modo assolutamente unilaterale, all'esame di una modifica di legge elettorale che fra l'altro non ha per nulla le caratteristiche di una riforma, trattandosi unicamente di qualche modifica elettorale che fa comodo a certi partiti della maggioranza. Questo veramente è un

brutto spettacolo del Consiglio regionale, perché dimostra in modo molto lampante di non voler tener conto delle indicazioni freschissime venute da tutto il resto d'Italia, ma anche dalla Regione Trentino-Südtirol.

Per questi motivi sono molto perplesso sulla discussione di questo primo punto all'ordine del giorno.

PRÄSIDENT: Ich sehe niemanden mehr auf der Rednerliste und kann somit die Debatte als abgeschlossen betrachten. Ja, damit betrachte ich es als abgeschlossen.

Ich wollte ganz kurz nur darauf eingehen. Mir ist natürlicherweise bewußt, daß hinter diesen gesamten reihenformalrechtlichen Diskussion sehr harter politischer Zündstoff steht. Das ist auch der Grund, warum ich mit dieser äußersten Vorsicht vorgehe und das ist die einzige Möglichkeit daraus herauszukommen.

Übrigens, das sage ich dem Abg. Craffonara: Wir haben inzwischen nachgeprüft die Liste und das Rundschreiben von dem Brief vom Abg. Kußstatscher ist an alle Abgeordneten ergangen. Es tut mir leid, wahrscheinlich haben Sie ihn vielleicht in Ihren Papieren nicht wieder gefunden. Von uns aus ist er an alle gegangen.

Abg. Kußstatscher wollte ich sagen: Ich bin und teile vollkommen die besorgte politische Schlußfolgerung, die er gezogen hat und auch den Ausweg, den er aufgezeigt hat, bräuchte es ein Abkommen zwischen den Fraktionsführer. Ich bin mir vollkommen bewußt, daß wäre die Lösung. So wie die Dinge jetzt liegen, wird es sehr schwierig sein. Aber ich mache meine Pflicht und muß sie machen im Rahmen der Geschäftsordnung. Wenngleich ich erstens keine Freude damit habe, weil ich fürchte, daß die Situation, die Abg. Kußstatscher vorhin beschrieben hat, wie sie in der Gesetzgebungskommission ergeben hat, möglicherweise in der Aula wiederholt und damit hat man überhaupt keinen Schritt weitergemacht, weil in der Gesetzgebungskommission, im kleinen Kreise haben wir in x-Sitzungen ein einzigen Artikel genehmigt. Sollte sich das in der Aula wiederholen, dann wäre das natürlicherweise ein unwürdiges Schauspiel, aber bitte die Öffentlichkeit soll auch das unwürdige Schauspiel zur Kenntnis nehmen.

Zum Zweiten: Auch ich bin der Meinung, daß es angesichts der knappen Termine nicht leicht möglich sein wird große Änderungen und vor allem nicht viele Gesetze, wie sie jetzt hier anstehen zu genehmigen. Auf der anderen Seite besteht der starke politische Wille von einem Großteil der Fraktionsführer und ich rede nicht von Mehrheit, sondern rede von einem Großteil der Fraktionsführer zumindestens einen Punkt voranzutragen. Der Regionalrat ist ein frei gewähltes Organ und er soll frei darüber entscheiden, wie es weitergeht auch im Bewußtsein all dieser Schwierigkeiten und damit komme ich jetzt zur Abstimmung.

Die Abstimmung lautet zuerst Ja oder Nein der Terminverlängerung und wenn Ja gewährt wird, dann würde man über die Zahl abstimmen. Kollege Benedikter, das sage ich Ihnen, weil Sie der einzige waren, der einen konkreten Vorschlag geboren hat. Wer also jetzt in dieser Abstimmung mit Ja stimmt, stimmt für eine Terminverlängerung und wer mit Nein stimmt, lehnt eine solche Terminverlängerung ab.

Abg. Taverna wozu denn?

PRESIDENTE: Dal momento in cui non vi sono altri oratori iscritti a parlare dichiaro chiusa la discussione.

Desideravo solamente fare alcune considerazioni. Sono consapevole del fatto che dietro a questa discussione formale vi siano i presupposti per scontri politici molto duri. E questo è anche il motivo per cui mi sto muovendo con particolare cautela e questa rappresenta l'unica possibilità di uscire da questa situazione.

Del resto desidero rispondere al cons. Craffonara che abbiamo verificato la lista e le

circolari concernenti la lettera del cons. Kußtatscher, e da questa risulta che é stata regolarmente inviata a tutti i consiglieri. Mi dispiace che non Le sia pervenuta. I nostri uffici l'hanno sicuramente spedita.

Al cons. Kußtatscher desideravo dire che condivido completamente le sue preoccupate conclusioni politiche ed anche la strada che ha indicato ovvero di giungere ad un'intesa tra i capigruppo. Sono conscio del fatto che questa sarebbe l'unica soluzione, ma allo stato attuale delle cose sarà molto difficile giungervi. Ma io provvedo a compiere il mio dovere e i signori il loro, nel rispetto del Regolamento interno, anche se temo che la situazione prodottasi in commissione legislativa, come descritta dal cons. Kußtatscher, possa ripetersi in Aula. Temo che non si possa lavorare come é successo in Commissione legislativa, dove nel corso di numerose sedute siamo riusciti ad approvare un solo articolo. Se in Aula si dovesse ripetere questa deprecabile situazione, allora l'opinione pubblica dovrà venir messa a conoscenza di questa deprecabile farsa.

Inoltre sono dell'avviso che considerando le date a disposizione, non sarà facile apportare grandi modifiche e soprattutto approvare le molte leggi che attendono di essere trattate. D'altro canto esiste la volontà politica della maggioranza dei capigruppo vi portare avanti almeno un punto. Il Consiglio é un organo liberamente eletto e deve decidere altrettanto liberamente come procedere, sempre tenendo presente le difficoltà esistenti.

Per questo pongo in votazione la proroga dei termini per la quale si dovrà esprimere un "si" oppure un "no". Nel caso di esito positivo della votazione si dovrà poi determinare di quanti giorni dovrà essere la proroga. Collega Benedikter, Lei é stato l'unico a fare una proposta concreta. Chi é a favore della proroga dei termini voterà "si", chi é contrario voterà "no".

Cons. Taverna, in merito a cosa desidera intervenire?

TAVERNA: Sul Regolamento, signor Presidente. Non è possibile...

(Interruzione)

TAVERNA: La invito, signor Presidente, con la massima serietà e con la massima serenità a voler fare osservare a questo Consiglio regionale le procedure stabilite dal Regolamento: se si va a votare è evidente che una votazione deve essere preceduta dalle dichiarazioni di voto, signor Presidente, perché non è possibile votare al buio da una dichiarazione di voto, in più le votazioni devono essere eseguite secondo i criteri stabiliti dal Regolamento, perché si può votare per appello nominale, per alzata di mano ed anche per scheda, quindi la invito a far sì che si possa giungere alla conclusione dei nostri lavori con la stretta osservanza delle norme regolamentari, quindi su ciascun disegno di legge per quanto riguarda la concessione o meno della proroga o la avocazione o meno del disegno di legge in questione ci sia anche la possibilità di esprimere un parere e naturalmente anche la dichiarazione di voto, che è conseguente al parere, altrimenti ci troveremmo nella condizione di votare a casaccio, senza la possibilità riservata a ciascuno di noi che ha diritto di votare, di potersi esprimere, perché al limite mi potrei anche esprimere in maniera non conforme all'espressione del gruppo, quindi ciascuno è chiamato ad assumersi precise responsabilità personali e di fronte a questa necessità chiedo che la votazione sia preceduta dalla discussione nel merito del disegno di legge e quindi dalla possibilità di poter effettuare la votazione secondo i termini previsti dal Regolamento.

PRÄSIDENT: Abg. Taverna natürlich wird dem Antrag stattgegeben, wenn jemand ihn stellt. Bitte um ein bißchen Ruhe. Eventuell über geheime Abstimmung, wie Kollegin Klotz bereits verlangt hat. Das hat sowieso Vorrang oder wir hätten auch können namentlich abstimmen. Das ist überhaupt keine Frage. Stimmabgabeerklärungen sind keine vorgesehen, die sind nur vorgesehen bei der Abstimmung über Gesetzen und über Beschlüßanträge. Geheimabstimmung wer schließt sich dem Antrag auf Geheimabstimmung an? 8. Das genügt. Damit wird geheim abgestimmt. Ich bitte jetzt um Verteilung

der Stimmzettel.

Ich wiederhole noch einmal. Wer mit Ja stimmt, stimmt für die Verlängerung der Termine. Wer mit Nein stimmt, natürlicherweise für die Aufnahme in die Tagesordnung für das nächste Mal.

Nochmals zur Erklärung. Es wird laufend gefragt. Wer mit Ja stimmt, stimmt für eine Verlängerung des Termines. Also für die Arbeit in der Kommission. Wer mit Nein stimmt, stimmt gegen eine Verlängerung des Termines und damit für die Aufnahme in die Tagesordnung.

PRESIDENTE: Cons. Taverna, ovviamente viene accolta la richiesta, se questa é stata avanzata. Prego i signori consiglieri di fare un attimo di silenzio. Eventualmente si dovrà procedere con votazione a scrutinio segreto, come richiesto dalla cons. Klotz. Essa ha comunque precedenza. Avremo anche potuto procedere con votazione per appello nominale. Ma non é affatto un problema. Le dichiarazioni di voto sono previste solamente per le votazioni concernenti disegni di legge oppure mozioni. E' stata avanzata la richiesta di procedere alla votazione con scrutinio segreto. Chi desidera aderirvi? Otto Consiglieri, un numero sufficiente. Per cui la votazione avverrà a scrutinio segreto. Prego di distribuire le schede.

Ripeto ancora una volta che chi voterà scrivendo "si" voterà a favore della proroga dei termini, chi voterà scrivendo "no" voterà ovviamente per l'inserimento dei disegni di legge all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute.

Mi sono state chieste nuovamente delle spiegazioni, per cui ribadisco quanto ho testè detto: chi voterà con un "si" voterà a favore della proroga dei termini per l'esame in commissione legislativa, chi voterà "no" voterà ovviamente per l'inserimento dei disegni di legge all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute.

PRÄSIDENT: Frau Kollegin Klotz. Es heißt nicht heute in die Tagesordnung. Es wird nur heißen, daß der Regionalrat sie behandelt. Ich würde sie das nächste Mal auf die Tagesordnung setzen. Sie haben schon Recht.

PRESIDENTE: Collega Klotz. Non verranno inseriti all'ordine del giorno di questa seduta. Significa solamente che verranno trattati in Consiglio regionale, e verranno posti all'ordine del giorno della prossima tornata. Lei ha ragione.

PRÄSIDENT: Bitte um den Namensaufruf.

PRESIDENTE: Prego procedere all'appello nominale.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Meine Damen und Herren. Wir wiederholen die Abstimmung. Es waren mehr Stimmzettel abgegeben als Wähler. 59 haben gewählt und 61 Stimmzettel haben sich in der Urne befunden. Es tut mir leid. Ich bitte die Abgeordneten die Aufgabe ernst zu nehmen und nicht zwei Stimmzettel zu verwenden.

Wir wiederholen die Abstimmung und bitte beim Austeilen der Stimmzettel aufpassen. Ich kann zum Trost nur sagen, auch bei der Wahl des Staatspräsidenten ist das passiert. Also kann sich der Regionalrat auch damit trösten.

Ich bitte um den Namensaufruf.

PRESIDENTE: Egregi consiglieri. Ripeteremo la votazione poiché vi sono state più schede che votanti.

I votanti erano 59 e le schede inserite nell'urna 61. Mi dispiace. Prego i signori consiglieri di assolvere al loro compito con serietà e di non utilizzare contemporaneamente due schede.

Ripetiamo ora la votazione e prego gli uscieri di prestare attenzione all'atto della distribuzione delle schede. Posso solamente dire per consolazione che ciò é avvenuto anche in occasione dell'elezione del Presidente della Repubblica. Per cui il Consiglio regionale si può consolare.

Prego procedere all'appello nominale.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

(Unterbrechung - interruzione)

PRÄSIDENT: Abg. Pahl bitte.

PRESIDENTE: Cons. Pahl, prego.

(Vizepräsident Tretter übernimmt den Vorsitz)
(Assume la Presidenza il Vicepresidente Tretter)

PRESIDENTE: Prego i consiglieri di prendere posto. In aula si sta verificando un fatto molto grave: è la seconda volta che qualche collega mette nell'urna una seconda scheda e dobbiamo ripetere le votazioni. Questo sicuramente non qualifica l'aula ed è un atto da censurare. I continui richiami del Presidente non sono ascoltati, quindi procediamo con una nuova votazione. Prego gli uscieri di dare ad ogni consigliere una sola scheda ed il Presidente, con l'aiuto dell'Ufficio di Presidenza, chiamerà ogni consigliere, il quale depositerà nell'urna la propria scheda. Se i consiglieri non sono tutti al loro posto non inizio l'appello.

Procediamo con la votazione.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

(Präsident Peterlini übernimmt den Vorsitz)
(Assume la Presidenza il Presidente Peterlini)

PRÄSIDENT: So ich würde jetzt folgende Modus vorschlagen. Sie gehen bitte alle auf den Platz. Es tut mir leid, aber wir müssen aber ein bißchen strengere Regelung einführen und ich rufe langsam auf, sodaß Sie vom Platz herauskommen können und dann wiederum...

Langsam Namen für Namen und bitte kontrollieren, ob es nur ein Stimmzettel, das sind die Stimmzettel des Präsidiums.

PRESIDENTE: Proporrei ora la seguente procedura. Tutti i consiglieri tornano al loro posto, mi dispiace, ma dobbiamo introdurre una disciplina piú severa. Chiamerò i consiglieri per nome e solo allora verranno a depositare la scheda nell'urna.

I consiglieri verranno a votare l'uno dopo l'altro. Prego di controllare che la scheda inserita sia solamente una.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Die strenge Kontrolle hat sich gelohnt. Ich gebe das Ergebnis bekannt:

Abstimmende:	59
Ja-Stimmen:	12
Nein-Stimmen:	45
Weißer Stimmzettel:	2

Damit wird keine Terminverlängerung für die Behandlung in der Gesetzgebungskommission mehr gewährt.

Das bedeutet, daß die Liste der zu behandelnden Gesetzen in meiner Hand liegt und nachdem die Prozedur vorsieht, daß der Präsident die Tagesordnung macht für den Regionalrat, während ich sie mit den vorgesehenen Terminen alle Punkte, die mir vorliegenden Reihung nach zeitlicher Einbringung auf die nächste Tagesordnung des Regionalrates setzen.

Wozu Herr Präsident des Ausschusses. Bitte schön.

PRESIDENTE: Il rigido controllo ha avuto successo. Rendo noto l'esito della votazione:

votanti:	59
voti favorevoli:	12
voti contrari:	45
schede bianche:	2

Viene respinta la proroga dei termini per l'esame in Commissione legislativa.

Ciò significa che la lista dei disegni di legge da trattare è quella che mi è stata presentata e, poiché il Regolamento interno prevede che sia il Presidente a compilare l'ordine del giorno, vi provvederò ponendo all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute del Consiglio regionale tutti i punti secondo l'ordine di presentazione entro i termini previsti.

Prego, signor Presidente della Giunta regionale. Ne ha facoltà.

ANDREOLLI: Sull'ordine dei lavori, signor Presidente. Prendendo atto della votazione testè espressa, la Giunta chiede che a norma di Regolamento si proceda all'immediato inserimento all'ordine del giorno della seduta odierna del disegno di legge della Giunta n. 111, recante "Modifica della legislazione regionale in materia di elezione del Consiglio regionale", presentato dalla Giunta regionale il 19 febbraio 1993 e trasmesso alla Commissione il 26 febbraio 1993.

I motivi credo siano talmente evidenti che è pleonastico il dichiararli, si tratta dell'introduzione della soglia. Grazie.

PRÄSIDENT: Ich möchte bevor ich Ihnen das Wort gebe, Herr Abg. Taverna, damit wir uns auch in diesem Rahmen halten den Artikel 55 der Geschäftsordnung verlesen, dem dieser Tatbestand beschrieben wird:

Art. 55

Einfügung neuer Punkte in die Tagesordnung

Der Regionalrat kann über nicht auf der Tagesordnung stehende Angelegenheiten weder debattieren noch beschließen, außer wenn er selbst in geheimer Abstimmung mit 3/4 Mehrheit der Anwesenden anders beschließt, und zwar nach erfolgter Bekanntgabe des vorgeschlagenen Argumentes durch den Präsidenten und mit Befugnis eines der Einbringer, den Vorschlag kurz zu erläutern.

Haben Sie übersetzen können. Alles Ordnung. Das ist der italienische Text der

italienisch verlesen worden, sodaß der Punkt sehr klar ist. Nein der Abg. Taverna war der erste. Abg. Berger vorher. Moment bitte. Nachdem hier steht, daß der Präsident den Vorschlag breve comunicazione di parte del Presidente sulla materia proposta. Das werde ich nochmals tun. In facoltà di una proponenti di illustrare brevemente la richiesta. Da ist eigentlich keine Diskussion vorgesehen über dieses procedere. Also keine Diskussion vorgesehen über die Aufnahme in die Tagesordnung. Deswegen kann ich die Wortmeldungen nicht zulassen.

Ja, bitte schön zum Fortgang der Arbeiten ist es möglich.

Bitte Frau Abg. Berger.

PRESIDENTE: Prima di concederLe la parola, cons. Taverna, per attenersi a quanto comunicato prima, Le leggerò l'art. 55 del Regolamento interno del Consiglio regionale, che descrive questa fattispecie:

Art. 55

Inserimento di nuovi punti all'ordine del giorno

Sulle materie non iscritte all'ordine del giorno, il Consiglio non può ne discutere ne deliberare, a meno che non lo decida esso stesso con votazione a scrutinio segreto ed a maggioranza dei tre quarti dei presenti, previa comunicazione da parte del Presidente sulla materia proposta e con facoltà di uno dei proponenti di illustrare brevemente la richiesta.

Ha potuto tradurre? Bene. E' stata data lettura anche in italiano di questo articolo, cosicché il punto dovrebbe risultare chiaro. Il cons. Taverna si è iscritto a parlare per primo. Cons. Berger, un attimo prego. Poiché l'art. 65 prescrive che é il Presidente a dare previa comunicazione sulla materia proposta, con facoltà di uno dei proponenti di illustrare brevemente la richiesta, adempierò nuovamente a quanto previsto. Non é prevista alcuna discussione sull'inserimento di nuovi punti all'ordine del giorno. Per questo non ho dichiarato ammissibile l'intervento.

Lei può intervenire sull'ordine dei lavori. Prego, cons. Berger, ne ha facoltà.

BERGER: Grazie, signor Presidente. Vorrei capire come ci muoviamo, perché se il Presidente della Giunta Andreolli chiede l'anticipazione della discussione sul disegno di legge che attiene la materia elettorale e ce ne sono altri di analoga materia, poiché il Regolamento non consente di deliberare in contrasto, è evidente che questo diventa prevalente ed unico, allora era per quello che nella votazione precedente alcuni colleghi raccomandavano al Presidente Peterlini eventualmente di discutere l'approvazione dell'inserimento di ogni singolo ordine di argomenti iscritto, perché altrimenti, signor Presidente, la materia elettorale ha per lo meno 5 o 6 proponenti, si stravolge completamente tutto l'assetto istituzionale democratico se anticipiamo; che l'aula nella propria sovranità, secondo me, decida, alcuni potranno anche essere ritenuti decaduti, ci sono ancora quelli a firma del collega Langer che sottoscrivo anch'io, però dovremmo assumere un rigore di procedura, perché altrimenti alteriamo tutte le regole che governano la formazione delle nostre decisioni.

PRÄSIDENT: Damit ich nichts wiederholen muß, damit diejenigen, die jetzt reden auch darauf bezug nehmen können. Der Präsident des Ausschusses hat einen Vorschlag gemacht einen Punkt auf die Tagesordnung zu setzen. Warum? Weil laut Geschäftsordnung von diesem gesamten Paket nichts auf der Tagesordnung steht. Das würde ich für das nächste Mal vorsehen. Aber er möchte das heute behandelt wissen und da gibt es eine gewisse Prozedur dafür. Natürlicherweise steht in jedem frei einen ähnlichen Antrag zu stellen, Abg. Berger, aber ich kann das nicht auswählen. jeder macht den Antrag, wenn er will und die Aula hat dann darüber zu beschließen. Zur Zeit liegt dieser Antrag vor und über diesen Antrag muß ich allerdings zuerst abstimmen lassen und dann eventuell über andere. Ist das klar?

Ich kann nicht auf Meritum eingehen, Frau Abg. Berger. Mich berührt das Meritum nicht. Ich habe einen Antrag auf Aufnahme in die Tagesordnung bekommen und ich gebe diesen zur Abstimmung frei. Aber bitte die Wortmeldungen müssen sich entweder zur Geschäftsordnung oder zur Tagesordnung bewegen, weil die Prozedur sehr klar ist, die hier vorgeschrieben ist. Man könnte nicht über die Wortmeldungen zur Tagesordnung eine Wortmeldung zur Sache einschleichen lassen. Bitte schön.

Es hat das Wort der Abg. Marzari.

PRESIDENTE: Affinché non debba poi ripeterlo in seguito ed affinché chi sta intervenendo vi possa fare riferimento, desidero ricordare che il Presidente della Giunta ha avanzato la proposta di porre all'ordine del giorno un punto specifico. Perché? Perché secondo il Regolamento interno nessuno di questi punti é iscritto oggi all'ordine del giorno. Essi potrebbero venir iscritti all'ordine del giorno della prossima tornata di sedute, ma desidera che venga trattato oggi. Ovviamente esiste a tale riguardo una certa procedura. Ognuno può avanzare una simile richiesta. Cons. Berger non posso scegliere. Ognuno avanza la propria richiesta e l'Aula delibererà in seguito. Attualmente é stata avanzata questa richiesta e per primo si dovrà procedere alla votazione su questa proposta. Vi sono ancora dubbi? Non posso entrare nel merito, cons. Berger. Ciò non mi compete. E' stata avanzata la richiesta di inserimento all'ordine del giorno e la accolgo, ma gli interventi debbono muoversi nell'ambito del Regolamento interno o dell'ordine del giorno, poiché la procedura prevista é molto chiara. Non si permette infatti di trasformare l'intervento sull'ordine dei lavori in intervento nel merito. Prego.

Cons. Marzari, Le concedo la parola.

MARZARI: Grazie, signor Presidente. E' evidente che il mio intervento avviene sull'ordine dei lavori, per fare a mia volta, in quanto copresentatore di altri disegni di legge che vertono sulla materia elettorale, la richiesta della loro anticipazione, posto che il Consiglio ha deciso di avocare a sé l'esame e quindi di inserirli all'ordine del giorno.

La mia richiesta tiene conto di una grande maturità dimostrata dall'aula nel momento in cui...

(Interruzione)

PRÄSIDENT: Scusi, cons. Marzari. Si tratta di un inserimento all'ordine del giorno, non di anticipazione.

MARZARI: Sì, l'inserimento al nostro ordine del giorno. Posto che l'aula ha dimostrato grande maturità nel valutare opportuno trattare questi argomenti. Non intervengo naturalmente nel merito, mi preme soltanto dire che nelle proposte di cui chiedo l'inserimento, ed esattamente quelle relative alla moralizzazione delle campagne elettorali e quelle relative alla preferenza unica, non c'è la volontà di prevaricare verso altre forze politiche o una Provincia rispetto all'altra, la disponibilità di tener conto del punto di vista delle peculiari condizioni delle due Province. Sulla base di questa disponibilità da me sempre dichiarata e che oggi ribadisco, chiedo che siano inseriti all'ordine del giorno anche questi punti con un ulteriore codicillo rivolto a lei, signor Presidente, cioè di considerare i punti all'ordine del giorno come facenti parte dell'unica materia e quindi di un'unica discussione generale, salvo passare, nel momento del voto e di eventuali emendamenti, ad ognuna delle proposte. La richiesta riguarda la preferenza unica, chiedo scusa, non ho sottomano il numero del disegno di legge, e le proposte sulla moralizzazione delle campagne elettorali e cioè sul controllo delle spese elettorali. Di questi punti, che credo siano complessivamente 4, chiedo l'inserimento all'ordine del giorno.

PRÄSIDENT: Ich bitte Sie eventuell unter Vergleichnahme des Textes der Kommission und vielleicht

mit Hilfe des Generalsekretärs Ihre Punkte genau zu präzisieren. Aber ich wollte Ihnen etwas sagen, was die Wahlwerbung betrifft. Abg. Marzari, Sie können hier heraußen am Präsidiumstisch schauen, welche Gesetze Sie meinen. Ich wollte Ihnen nur eines sagen, was die Wahlwerbung betrifft. Der Gesetzentwurf, der von verschiedenen Fraktionen mitunterzeichnet ist und den ich als Erstunterzeichner voranführe über die Einschränkung der Wahlwerbung, der steht nicht unter dieser Pioritäten wie sie dem Regionalrat übergeben worden ist. Warum? Weil ich hoffe, daß wir nachdem die Kommission jetzt entlastet ist von den heißen Themen in der Gesetzgebungskommission Raum finden und Zeit finden sachlich über diesen sehr wichtigen Gesetzentwurf in merit zu diskutieren. Sie wissen das zwischenzeitlich ganz scharfe Wahlwerbebeschränkungen seitens des Staates in Kraft getreten sind für die Gemeindewahlen und für die Provinzialwahlen. In Gesetzentwurf über die Direktwahl des Bürgermeisters sieht man den sogenannte Garant für das Rundfunk- und Fernsehwesen und... Kollege Frasnelli, wenn Sie nicht zuhören, bitte dann sollten Sie sich das Wort enthalten und außerdem nicht das Wort ergreifen, wenn Sie es nicht haben. ...und deshalb habe ich es als Einbringer des Gesetzentwurfes in der Kommission vorgezogen den Gesetzentwurf dort zu belassen.

So die nächste Wortmeldung hat der Abg. Taverna. Ich bitte also nochmals die Abgeordneten das Wort zu ergreifen, wenn es ihnen zusteht und nicht für Zwischenrufe zu mißbrauchen. Abg. Frasnelli, ich erkläre auf Anfrage eines Abgeordneten was mit einem Gesetzentwurf passiert und Sie funken hinein ohne zu wissen, von was man redet. Bitte nehmen Sie sich zusammen und wissen, daß Sie beim Regionalrat Abgeordneter sind und sich an die Wortmeldungen zu halten haben und an die Geschäftsordnung. So geht das nicht, Abg. Frasnelli. Ich mahne Sie zum ersten Mal. Ich rufe Sie zur Ordnung zum ersten Mal. Abg. Frasnelli, ich rufe Sie zur Ordnung zum ersten Mal. Ich würde auch an Ihre Vernunft appellieren, weil Sie sich zumindestens informieren, was ich überhaupt gesagt habe.

Das Wort hat jetzt der Abg. Taverna.

PRESIDENTE: La prego di precisare i punti da Lei indicati, magari confrontando il testo della Commissione e forse con l'aiuto del Segretario generale. Ma desideravo fare alcune puntualizzazioni su ciò che concerne la propaganda elettorale. Cons. Marzari Lei ha la possibilità di sedersi qui sui banchi della Presidenza per verificare quali sono i disegni di legge di cui ha testè parlato. Il disegno di legge sulla limitazione delle spese elettorali, sottoscritto da numerosi gruppi consiliari e di cui sono il primo firmatario, non é tra i disegni di legge prioritari. Perché? Perché spero che dopo che la Commissione sarà sgravata di numerosi provvedimenti legislativi molto delicati, si potrà dedicare all'esame di questo importante disegno di legge. Come Lei saprà, sono entrate in vigore una serie di limitazioni per la propaganda elettorale sia per le elezioni comunali che provinciali. Nel disegno di legge sull'elezione diretta del Sindaco é prevista la figura del cosiddetto garante per l'editoria e... - collega Frasnelli se Lei non desidera ascoltare, non dovrebbe fare dei commenti né intervenire, se non Le é stata concessa la parola... - ...per questo quale presentatore del disegno di legge, ho preferito che venisse esaminato dalla competente Commissione legislativa

Il prossimo oratore iscritto a parlare è il cons. Taverna. Desidero invitare i consiglieri a prendere la parola quando sono stati autorizzati ad intervenire, ed a non turbare l'ordine. Cons. Frasnelli su richiesta di un consigliere sto spiegando che cosa succederà e Lei mi interrompe senza sapere di cosa si sta parlando. Per favore si contenga e ricordi di essere un consigliere in questo consesso nonché di attenersi a quanto previsto dal Regolamento interno. Così non si può comportare cons. Frasnelli. La richiamo all'ordine per la prima volta. Cons. Frasnelli, La richiamo all'ordine. Mi appello alla Sua intelligenza, dovrebbe prima informarsi su quello che ho detto. La parola ora al cons. Taverna.

TAVERNA: Signor Presidente, avvalendomi dell'art. 55 del Regolamento, chiedo l'iscrizione

all'ordine del giorno dei seguenti disegni di legge: disegno di legge n. 64, disegno di legge n. 82, disegno di legge n. 73, progetto di legge n. 6, progetto di legge n. 13. La ringrazio, signor Presidente.

PRÄSIDENT: Danke, Abg. Taverna.

Abg. Berger bitte. Entschuldigung. Übersehen, aber der Abg. Betta hat schon konsediert.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Taverna.

Prego, cons. Berger. Scusi, non l'avevo vista. Il cons. Betta ha però già acconsentito.

BERGER: Nello stesso giorno, ma di contenuto diametralmente opposto, ho presentato un disegno di legge in materia e quindi credo che se deve essere discusso quello della Giunta, essendo tra l'altro anche numericamente antecedente, perché porta il n. 110, chiedo che sia iscritto all'ordine del giorno anche il disegno di legge che porta la firma del collega Leveghi e la mia, quindi il disegno di legge n. 110.

PRÄSIDENT: Danke. Das Wort hat der Abg. Betta.

PRESIDENTE: Grazie. La parola al cons. Betta.

BETTA: Grazie, signor Presidente. Mi era stato richiesto tempo fa se mi andava bene che il mio disegno di legge fosse portato direttamente in aula senza passare al vaglio della Commissione ed avevo dato la mia disponibilità, a questo punto, visto che si chiede l'inserimento anche di altri disegni di legge che trattano la stessa materia, cioè le modifiche o le nuove norme per l'elezione, chiedo che il disegno di legge n. 20, "Modifiche alla legge regionale 6 aprile 1956, n. 5 e successive modificazioni, concernente la composizione e l'elezione degli organi delle amministrazioni comunali ed alla legge regionale 8 agosto 1983, n. 7 e successive modificazioni, concernente il Testo Unico delle leggi regionali per l'elezione del Consiglio regionale", che ho presentato l'11 ottobre 1989 e trasmesso alla Commissione il 19 ottobre 1989, venga inserito all'ordine del giorno. Grazie.

PRÄSIDENT: Auch dieser Antrag wird dann zur Abstimmung gebracht und zwar nach der im Artikel 55 vorgesehenen Prozedur. Ich sehe keine weiteren Redner mehr und somit stimmen wir jetzt der Reihe nach ab. Ich bitte um die Liste. Ich werde vorgehen jetzt in der Reihenfolge, wie die Anträge eingebracht worden sind.

Wozu den Abg. Taverna? Wozu?

PRESIDENTE: Anche questa richiesta verrà posta in votazione secondo la procedura prevista all'art. 55. Non vedo altri oratori iscritti a parlare, per cui passiamo alla votazione secondo l'ordine di presentazione. In merito a cosa desidera intervenire cons. Taverna?

TAVERNA: Ancora sull'art. 55 del Regolamento, signor Presidente. Leggo per la seconda volta l'art. 55, prima l'ho letto in silenzio ed adesso mi consenta di leggerlo ad alta voce: "Il Presidente dichiara aperta e chiusa la seduta. Sulle materie non iscritte all'ordine del giorno, il Consiglio non può né discutere né deliberare, a meno che non lo decida esso stesso con votazione a scrutinio segreto ed a maggioranza dei tre quarti dei presenti, previa comunicazione da parte del Presidente sulla materia proposta e con facoltà di uno dei proponenti di illustrare brevemente la richiesta." Signor Presidente, le chiedo l'iscrizione all'ordine del giorno dei lavori dell'Assemblea di tutti i provvedimenti che l'Assemblea in precedenza, qualche minuto fa, ha deciso di non rimandare in Commissione e di tutti i

provvedimenti che pertanto si trovano giacenti dalle ore 11.30 in aula. Questa richiesta vale per tutti i provvedimenti, quindi anche quelli non espressamente citati dai colleghi che sono intervenuti, poiché questo dipende dall'iniziativa di un consigliere e non - è detto - dall'iniziativa del proponente, chiedo, surrogandomi agli eventuali proponenti, i quali avranno la possibilità peraltro di ritirare i loro disegni di legge, chiedo che tutti i provvedimenti legislativi di cui si è appropriata l'aula siano iscritti all'ordine del giorno e quindi si proceda alla votazione.

La seconda richiesta che faccio in via del tutto preventiva, la farò successivamente, ma lo voglio fare fin d'ora in modo da poter augurare il buon appetito al Presidente della Giunta regionale, è quella di chiedere la discussione abbinata di tutti i disegni di legge aventi per oggetto la materia elettorale.

PRÄSIDENT: Dieser Antrag bedeutet, daß wir über jeden einzelnen Punkt zunächst den Einbringer fragen, ob er einverstanden ist. Es kann sein, daß der Einbringer gar nicht will, dann müßte man das auch respektieren und wenn ja, dann müßte man natürlicherweise über jeden einzelnen Punkt abstimmen. Sind Sie damit einverstanden?

Ich bitte Platz zu nehmen. Nachdem ich nicht dreimal wählen möchte. Bitte Platz zu nehmen. Herauf zur Urne kommt nur wer aufgerufen ist. Prego prendere posto. Sie müssen bitte alle auf den Platz gehen. Es tut mir leid. Von Egen und Bolognini bitte auf den Platz. Prego prendere posto. Bitte Platz zu nehmen. Hört's es ist ein angespanntes politisches Klima. Sie wissen alle, das es nicht um Kindereien geht hier drinnen. Ich bitte deshalb um ein bißchen Disziplin. Signora Chiodi per favore. Wir können so nicht arbeiten. Bitte Platz zu nehmen. Danach müssen wir die Abstimmung wiederholen, weil wieder drei Stimmzettel zuviele drinnen sind. Bitte langsam lesen. Der Abgeordnete geht jeweils herauf, wirft den Stimmzettel hinein und geht bitte wieder auf den Platz. Danke.

PRESIDENTE: Questa richiesta significa sostanzialmente che ora verrà chiesto al presentatore di ogni punto se è d'accordo. Può darsi che il presentatore non sia d'accordo e allora dovremmo naturalmente rispettare la sua volontà. Altrimenti dovremmo votare su ogni singolo punto. Siete d'accordo?

Prego i sigg. consiglieri di volere prendere posto. Non vorrei ripetere la votazione per tre volte. Viene a votare solo chi è chiamato. Prego prendere posto. Tutti devono rimanere seduti. C'è un clima politico molto teso. Qui non si tratta di cose di poco conto. Un po' di disciplina per favore. Signora Chiodi, per favore. Così non si riesce a lavorare. Altrimenti dobbiamo ripetere la votazione, se ci sono troppe schede. Prego, fare lentamente l'appello. Ogni consigliere si reca all'urna, consegna la propria scheda e poi torna al suo posto. Grazie.

BENUSSI: (segretario):(fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Bitte Platz zu nehmen. Ich darf das Abstimmungsergebnis bekanntgeben:

Abstimmende	59
erforderliche Mehrheit	45
Ja-Stimmen	44
Nein-Stimmen	15

Damit ist der Antrag um Aufnahme in die Tagesordnung abgelehnt. Nachdem wir noch so viele Abstimmungen zu machen haben, machen wir noch eine vor der Mittagspause. Wir stimmen ab über den Gesetzentwurf Nr. 64 des Abg. Taverna. Bitte um Verteilung der Stimmzettel.

Es ist der Gesetzentwurf des Abg. Taverna, Nr. 64. Momento.

PRESIDENTE: Prego prendere posto. Rendo noto l'esito della votazione:

votanti	59
maggioranza richiesta	45
voti favorevoli	44
voti contrari	15

La richiesta di inserimento all'ordine del giorno è dunque respinta. Poiché dobbiamo fare ancora molte votazioni, ne faremo ancora una prima della pausa di mezzogiorno. Voteremo sul disegno di legge n. 64 presentato dal cons. Taverna. Prego distribuire le schede.

Si tratta del disegno di legge n. 64 del cons. Taverna. Un momento.

TAVERNA: L'art. 55 del Regolamento prevede che il proponente ha la facoltà di illustrare, ultimo comma dell'art. 55 del Regolamento...

(Interruzione)

PRÄSIDENT: Ha ragione, ma Lei non ha chiesto la parola. Jetzt sind wir in Abstimmung.

PRESIDENTE: Ha ragione, ma Lei non ha chiesto la parola. Ora siamo in votazione.

TAVERNA: Come non l'ho chiesta? Il segretario questore Benussi mi ha visto da un pezzo. Guardi il tabellone elettronico!

(Interruzione)

PRÄSIDENT: Abg. Taverna ich habe Ihre Wortmeldung nicht gesehen. Ich weiß nicht ob jetzt Sie recht haben oder ich. Wir sind jetzt mitten in der Abstimmung. Es ist sehr schwierig. Gut. Moment bitte. Abg. Taverna zur Erläuterung. Fünf Minuten.

PRESIDENTE: Cons. Taverna, non mi è parso che Lei abbia chiesto di intervenire. Non so se ho ragione io o piuttosto Lei. Ora siamo in votazione. E' molto difficile. Bene. Un momento. Cons. Taverna, per l'illustrazione. Cinque minuti.

TAVERNA: Signor Presidente, questa richiesta di iscrizione all'ordine del giorno del disegno di legge n. 64, che non rientra nella materia elettorale, ma dal titolo del disegno di legge si può evincere in maniera molto netta e chiara l'importanza di un disegno di legge siffatto per i contenuti sociali che il medesimo presenta. Il titolo infatti recita: "Provvidenze per la prosecuzione volontaria dell'assicurazione obbligatoria per l'invalidità, la vecchiaia e i superstiti ai lavoratori residenti nei Comuni della Regione Trentino-Alto Adige licenziati da aziende industriali". Il significato di questo disegno di legge, signor Presidente è di consentire che un intervento finanziario della Regione provveda a ripristinare una situazione di natura previdenziale interrotta a danno del lavoratore licenziato da un'azienda che ha cessato la produzione in ragione di ristrutturazione oppure di cessazione dell'attività medesima.

A questo proposito ritengo di dover sottolineare un aspetto del disegno di legge senza peraltro volutamente entrare nel merito del medesimo, cioè che ci sono all'ordine del giorno disegni di legge di alto contenuto sociale, che nulla hanno a che vedere con le leggi elettorali e con la riforma elettorale, ma sicuramente per il cittadino sono più importanti questi provvedimenti legislativi, in

quanto intervengono su situazioni personali o familiari pesanti per effetto di quelle cessazioni o trasformazioni che le industrie o le imprese in genere sono costrette a subire per effetto della recessione economica. Questo è un argomento ancor più importante, tenuto conto degli ultimi mesi della politica governativa del Governo Amato e tenuto conto anche degli atteggiamenti che si appresta ad assumere il nuovo Presidente del Consiglio dei Ministri, dott. Ciampi, il quale ha già creato tanti danni alla Presidenza della Banca d'Italia e presumiamo che altrettanti ne creerà a capo del Governo, quindi sollecito il Consiglio all'approvazione della richiesta da me presentata e quindi attendo un suo favorevole accoglimento. Grazie.

PRÄSIDENT: Danke, Abg. Taverna. Dann können wir jetzt abstimmen. Bitte, wir haben die Stimmzettel schon verteilt, wir müssen jetzt abstimmen. Bitte auf dem Platz bleiben und jeder der angerufen wird herauskommen. Bitte, Benussi.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Taverna. Allora possiamo votare. Abbiamo già distribuito le schede. Ora dobbiamo votare. Prego i sigg. consiglieri di rimanere al proprio posto e uscire solo quando si è chiamati. Prego, cons. Benussi.

BENUSSI: (segretario): (fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: Ich darf das Abstimmungsergebnis bekanntgeben:

Abstimmende	59
erforderliche Mehrheit	45
Ja-Stimmen	13
Nein-Stimmen	42
Weißer Stimmzettel	3
Nichtige Stimmzettel	1

Damit ist der Antrag auf Aufnahme in die Tagesordnung des Gesetzentwurfes Nr. 64 abgelehnt. Wir setzen die Arbeiten am Nachmittag fort, ich wünsche Ihnen guten Appetit.

PRESIDENTE: Rendo noto l'esito della votazione:

votanti	59
maggioranza richiesta	45
voti favorevoli	13
voti contrari	42
schede bianche	3
schede nulle	1

La richiesta di inserimento all'ordine del giorno del disegno di legge n. 64 è stata respinta. Proseguiremo i lavori il pomeriggio. Auguro a tutti buon appetito.

(ore 13.06)

(ore 15.07)

Vorsitzender: Präsident Peterlini
Presidenza del Presidente Peterlini

PRÄSIDENT: Ich bitte Platz zu nehmen. Prego prendere posto. Ich bitte um den Namensaufruf.

PRESIDENTE: Prego i sigg. consiglieri di voler prendere posto. Prego procedere all'appello nominale.

Benussi: (segretario): (fa l'appello nominale)

PRÄSIDENT: So. Wir setzten jetzt die Abstimmungen fort. Als nächste Abstimmung steht an die Einschließung auf die Tagesordnung des Gesetzentwurfes Nr. 73 des Abg. Taverna. Aber vorher hat der Abg. Pinter das Wort verlangt. Wozu? Zum Fortgang der Arbeiten.

PRESIDENTE: Bene. Proseguiamo ora con le votazioni. La prossima votazione concerne l'inserimento del disegno di legge n. 73 del cons. Taverna all'ordine del giorno. Prima ha chiesto la parola il cons. Pinter. In merito a che cosa? Sull'ordine dei lavori.

PINTER: Sull'ordine dei lavori. Intendo semplicemente rivolgermi ai colleghi per fare una proposta che forse può essere ragionevole. Considerato il fatto che le richieste d'inserimento all'ordine del giorno successive a quella della Giunta sono originate dal fatto di essere aggregate a quella della Giunta, a questo punto mi pare ovvio che non ci sono più i requisiti nemmeno numerici per inserire ulteriori punti all'ordine del giorno, quindi chiederei ai colleghi di ritirare la loro proposta di inserimento straordinario all'ordine del giorno per non perdere il pomeriggio a votare su questa richiesta.

PRÄSIDENT: Ja. Ich danke dem Abg. Pinter für seinen Vorschlag der die Arbeiten natürlich erleichtern würde. Aber ich kann ihn nur weitergeben an die Kollegen die Anträge gemacht haben, sozusagen als moralischen Appell. Betta, bitte schön.

PRESIDENTE: Ringrazio il cons. Pinter per la sua proposta che naturalmente alleggerirebbe sensibilmente i lavori. Giro questa proposta, come appello morale, ai consiglieri che hanno fatto la richiesta di inserimento. Prego, cons. Betta.

BETTA: Grazie, signor Presidente. Sono d'accordo sulla richiesta del cons. Pinter, purché però ci sia l'unanimità degli altri colleghi, perché è inutile che tre le ritirino ed altre rimangano in piedi, quindi per parte mia sono disponibile a ritirare la proposta di inserimento, purché le altre proposte di legge che riguardano la riforma elettorale siano ritirate, altrimenti non ci sto.

PRÄSIDENT: Danke. Die Abg. Berger hat das Wort. Bitte schön.

PRESIDENTE: Grazie, la parola alla cons. Berger. Prego, ne ha facoltà.

BERGER: Grazie, signor Presidente. Accolgo la proposta del cons. Pinter, in quanto non esiste una maggioranza che riesca a far passare le proposte di maggioranza, pertanto è evidente che nemmeno quelle di minoranza non sarebbero accolte.

PRÄSIDENT: Danke Frau Abgeordnete. Andere Wortmeldungen sehe ich keine. Somit setzen wir jetzt fort. Ich gebe das Wort... Wer verlangt das Wort zum Antrag Taverna? Bolzonello, bitte schön.

PRESIDENTE: Grazie, consigliere. Nessun altro si è iscritto a parlare. Do la parola... Chi chiede la parola sulla richiesta del cons. Taverna? Cons. Bolzonello, prego.

BOLZONELLO: Grazie, signor Presidente. A nome del gruppo del M.S.I., posto che anche i colleghi ritirino le loro richieste, dichiariamo la disponibilità a soprassedere a quanto avanzato stamane. Quindi ritiriamo la richiesta di inserimento dei nostri punti all'ordine del giorno.

(Interruzione)

PRÄSIDENT: Tutte? Il cons. Taverna aveva chiesto l'inserimento di tutta la lista.

BOLZONELLO: Credevo fosse implicito, ritenuto che a questo punto non dovrebbe più andare in votazione nessun'altra richiesta di punti non previsti, se questi sono gli intendimenti espressi dai colleghi Pinter e Betta, non abbiamo difficoltà a sospendere le nostre richieste in merito a tutti i punti all'ordine del giorno.

PRÄSIDENT: Danke, Abg. Bolzonello, das war jetzt sehr klar. Bleibt übrig der Gesetzentwurf Nr. 104 des Abg. Marzari.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Bolzonello. Ora è stato molto chiaro. Rimane il disegno di legge n. 104 del cons. Marzari.

MARZARI: Grazie, signor Presidente. Vorremmo capire a questo punto come verranno collocate queste proposte che il Consiglio ha avocato alla discussione in questa sede nell'ordine del giorno che seguirà questa tornata, nel senso che, se sono poste con priorità e quindi c'è la possibilità effettiva e certa di affrontare la tematica che riguarda la materia elettorale, potremmo anche essere d'accordo, diversamente, siccome mi pare che i numeri ci sono a condizione che ciascuno partecipi al voto, noi lo manterremmo, a meno che non ci sia questa assicurazione che i primi punti che andiamo ad affrontare nella tornata successiva a questa non vi sia la materia elettorale.

PRÄSIDENT: Das ist ganz einfach. Der Versuch, der heute gestartet worden ist, angefangen vom Präsidenten Andreolli und allen folgenden Anträgen war, bereits heute die Punkte die von der Gesetzgebungskommission übermittelten Punkte auf die Tagesordnung zu setzen. Das ist bis jetzt, mit den bisher vorgeschlagenen Punkten nicht gelungen. Das heißt, der normale Weg ist der, daß bei der nächsten normalen Runde, also in circa einem Monat der Präsident des Regionalrates alle diese Punkte ganz ordentlich auf die Tagesordnung setzen wird, natürlicherweise am Ende der Tagesordnung und zwar in zeitlicher Reihenfolge. Das habe ich ja schon am Anfang gesagt. Der Versuch heute war nur, so viel ich verstanden habe, diese Punkte bereits heute auf die Tagesordnung zu setzen mit dem von der Geschäftsordnung vorgesehenen Artikel 55. Wenn das abgelehnt wird, denn dazu braucht es die 3/4 Mehrheit, und bisher ist sie nicht erreicht worden, dann geht das normal auf die Tagesordnung für die nächste Runde des Regionalrates. Wenn auf alle Punkte verzichtet wird, so bedeutet das, daß wir mit der Tagesordnung, so wie sie heute vorliegt im Regionalrat fortfahren. Wenn ich mich recht besinne, dann kommt als nächstes der Gesetzentwurf Nr. 88: Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen. Das heißt, wenn auch Sie Ihren Antrag zurückziehen, sonst wird abgestimmt.

Herr Abg. Marzari darf ich Ihren Vorschlag so interpretieren, daß auch Sie den Antrag auf vorzeitige Setzung auf die Tagesordnung zurückziehen. Ja? Gut, somit sind also alle

Anträge zur vorzeitigen Behandlung zurückgezogen und wir kommen zurück zur Tagesordnung und zwar zum Gesetzentwurf Nr. 88 wie bereits angekündigt: Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen. Ich bitte den Präsidenten des Ausschusses Andreolli um Verlesung des Begleitberichtes.

PRESIDENTE: E' semplice. Il tentativo iniziato oggi dal Presidente Andreolli e adottato anche per le altre proposte, era di inserire già oggi all'ordine del giorno i punti rinviati dalla Commissione legislativa. Questo non è stato possibile per i punti proposti sino a questo momento. L'iter normale che verrà ora adottato sarà questo: il Presidente metterà questi punti (chiaramente come ultimi punti) all'ordine del giorno della prossima sessione del Consiglio regionale, tra un mese, seguendo l'ordine cronologico di presentazione. Questo lo avevo già premesso. Il tentativo fatto oggi si prefiggeva unicamente di cercare di inserire già oggi questi punti all'ordine del giorno, in forza dell'articolo 55 del Regolamento interno. Se viene respinta la proposta, per la quale è necessaria una maggioranza dei 3/4 dei presenti, allora questi punti verranno inseriti regolarmente all'ordine del giorno della prossima sessione del Consiglio regionale. Se nessuno dei punti viene inserito oggi all'ordine del giorno, ciò significa che proseguiremo con l'ordine del giorno che il Consiglio regionale si era dato per la giornata odierna. Se ben ricordo, il prossimo punto all'ordine del giorno è il disegno di legge n. 88: norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi. Sempre che anche Lei ritiri la sua proposta, altrimenti la voteremo.

Cons. Marzari, posso interpretare la sua proposta nel senso che anche Lei ritira la Sua richiesta di inserimento all'ordine del giorno? Bene, allora tutte le proposte di inserimento all'ordine del giorno sono ritirate. Ritorniamo dunque all'ordine del giorno e più precisamente al disegno di legge n. 88: norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi. Invito il Presidente della Giunta Andreolli a dare lettura della relazione accompagnatoria.

ANDREOLLI:

Relazione

La legge 7 agosto 1990, n. 241 concernente "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 192 del 18 agosto 1990 all'articolo 29, comma 2, dispone che: "Entro un anno dalla data di entrata in vigore della presente legge, le Regioni a Statuto speciale e le Province autonome di Trento e Bolzano provvedono ad adeguare i rispettivi ordinamenti alle norme fondamentali contenute nella legge medesima".

Da ciò deriva, in primo luogo, la necessità e l'urgenza del presente disegno di legge tenuto conto che la legge statale menzionata è entrata in vigore nel settembre 1990.

Il tempo trascorso dopo tale data ha consentito alla Giunta regionale di predisporre un disegno di legge che tiene conto della esperienza finora compiuta sede statale, nonché delle iniziative legislative compiute ed avviate dalle Regioni, sia a statuto speciale, che a statuto ordinario. Inoltre si è svolta una ampia consultazione delle forze sociali con un confronto sullo schema di disegno della legge che ha investito i rappresentanti delle Province autonome, delle associazioni rappresentative dei Comuni, delle Camere di Commercio, delle organizzazioni sindacali, delle associazioni delle categorie economiche. Tale confronto ha consentito l'approfondimento dei problemi oggetto dell'iniziativa legislativa e la stesura attuale che tiene conto delle osservazioni presentate e naturalmente della legislazione provinciale vigente nella Provincia di Trento e nella Provincia di Bolzano.

In secondo luogo va evidenziato che nell'adeguamento dell'ordinamento regionale alle norme fondamentali desumibili dalle disposizioni contenute nella legge statale e diretta a perseguire fini di economicità, di efficacia e di pubblicità della attività amministrativa si è tenuto ovviamente conto della realtà in cui operano le strutture dell'amministrazione regionale ed altresì, degli enti pararegionali e degli enti pubblici per i quali la Regione è competente a dettare norme di ordinamento. Si richiamano in particolare i Comuni, le Camere di Commercio, le istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza.

Anche a questi enti si applica infatti la normativa stabilita dal presente disegno di legge.

Parimenti va sottolineata la rilevante portata innovativa delle disposizioni che perseguono i medesimi fondamentali obiettivi della legge 7 agosto 1990, n. 241.

Tuttavia nell'ambito della specificità dell'azione amministrativa regionale sono stati introdotti criteri ed adeguamenti che rendono la nuova normativa aderente alle finalità generali di azione della Regione.

In particolare la delineata disciplina del procedimento amministrativo regionale tende ad offrire chiarezza all'azione amministrativa, a rendere conoscibile da parte della collettività e degli interessati, in sede partecipativa, l'azione amministrativa, a semplificare i procedimenti al fine di garantire un più spedito e razionale svolgimento dell'attività, ad assicurare una migliore gestione della funzione amministrativa specie per quanto attiene ai principi in tema di discrezionalità, a favorire migliori rapporti tra amministrazione regionale e cittadino.

Il capo I del disegno di legge contiene le disposizioni di carattere generale.

Devono anzitutto essere lette come disposizioni tendenti a favorire migliori rapporti tra l'Amministrazione e i cittadini le norme in tema di obbligo di pronunciare nei termini (art. 3) e la cosiddetta clausola enunciativa del regime dell'atto (art. 5).

La chiarezza dell'azione amministrativa viene assicurata con la previsione all'art. 4 del disegno di legge di un obbligo generalizzato di motivazione dei provvedimenti amministrativi.

Il capo II del disegno di legge regola il delicato aspetto del funzionario responsabile del procedimento amministrativo.

L'art. 10, in particolare, impone all'amministrazione di rendere conoscibili con adeguate forme di pubblicità i procedimenti di competenza di ciascuna struttura.

La conoscenza delle strutture e dei responsabili delle medesime vale, infatti, a favorire una più efficiente partecipazione dell'interessato, di regola nell'impossibilità di aver accesso all'autorità.

In analogia a quanto disposto dalla legge statale n. 241/1990 è stata ribadita esplicitamente la prescrizione della motivazione per gli atti concernenti l'organizzazione amministrativa, lo svolgimento dei pubblici concorsi ed il personale e ciò in considerazione del particolare interesse a conseguire che, negli ambiti anzidetti, l'attività amministrativa si sviluppi in

forma chiara e lineare.

L'esenzione della motivazione è sancita unicamente per i regolamenti e gli atti di carattere generale.

Il capo III del disegno di legge regola la partecipazione dei soggetti interessati al procedimento amministrativo.

L'obiettivo della conoscibilità dell'azione amministrativa è conseguito con la partecipazione da parte degli interessati al procedimento amministrativo (artt. 13 - 14 - 15 - 16 e 17) e con la pubblicità e l'accesso ai documenti amministrativi (artt. 26 - 27 - 28 - 29) relativamente alla collettività nel suo insieme.

L'art. 13 sancisce, in particolare, l'obbligo di comunicazione dell'avvio del procedimento ai soggetti nei confronti dei quali il provvedimento finale è destinato a produrre effetti diretti ed a quelli che per legge debbono intervenire.

I diritti di partecipazione si concretizzano ai sensi del successivo art. 16 nella possibilità di prendere visione degli atti del procedimento e di presentare memorie scritte e documenti pertinenti all'oggetto del procedimento.

E' riconosciuta altresì la facoltà di intervenire nel procedimento ai portatori di interessi diffusi esposti a risentire pregiudizio dall'azione amministrativa.

Il completamento e lo sviluppo della disciplina relativa all'accesso ai documenti amministrativi è affidato a successiva normativa regolamentare in sintonia con le previsioni contenute nella legge statale n. 241/1990.

Il capo IV del disegno di legge contiene le norme sulla semplificazione dell'azione amministrativa.

Per quel che riguarda il risultato della semplificazione delle procedure esso viene perseguito tramite la facoltà, riservata all'Amministrazione pubblica, di prescindere dai pareri obbligatori decorso il termine previsto per l'espressione del parere o, se non risulti fissato un termine, decorsi 60 giorni dalla richiesta (art. 20).

Nei casi in cui occorra invece acquisire valutazioni di carattere tecnico è prevista la possibilità, in presenza di decorrenza del termine, di affidare ad altri organi dell'Amministrazione regionale o ad enti pubblici o ad istituti universitari il compito di eseguire quelle operazioni valutative che non è stato possibile ottenere dall'organo competente (art. 21).

A successive disposizioni regolamentari è demandata la disciplina dei casi in cui l'esercizio di un'attività privata subordinata ad autorizzazione, licenza, abilitazione, nulla osta, ecc. può essere intrapreso previa denuncia o decorso un termine fissato.

Al fine di assicurare una corretta gestione della discrezionalità amministrativa il presente disegno di legge prevede la stipulazione di accordi, procedurali o sostitutivi del provvedimento finale, con gli interessati (art. 6).

Si rileva come la possibilità di avvalersi dello strumento pattizio possa offrire risultati più vantaggiosi sia per il privato che per l'Amministrazione in quanto quest'ultima potrà avvalersi delle prestazioni che il privato è disposto ad assumersi.

Si sottolineano le disposizioni (art. 22) che impongono l'acquisizione d'ufficio della documentazione occorrente al procedimento se la stessa sia già nella disponibilità della amministrazione procedente o di altra amministrazione.

Si fa presente infine che con il richiamo contenuto nell'art. 9 del disegno di legge è fatto salvo in ogni caso il rispetto delle norme dello Statuto speciale (artt. 99 e 102) e delle relative norme di attuazione (DPR 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni ed integrazioni).

Il capo V del disegno di legge riguarda l'accesso ai documenti amministrativi.

L'art. 26 in particolare riconosce a chiunque abbia interesse per la tutela di situazioni giuridicamente rilevanti il diritto di accesso ai documenti amministrativi. Ai sensi del successivo art. 28 la richiesta di accesso deve essere motivata e, avverso il rifiuto di accesso, è esperibile ricorso.

Il presente disegno di legge, collegato a quello della nuova normativa sul Bollettino Ufficiale della Regione, rappresenta un sostanziale avanzamento per la realizzazione dell'obiettivo della trasparenza dell'attività amministrativa e dalla partecipazione dei soggetti interessati all'attività degli enti regionali.

La Giunta regionale confida nel tempestivo esame del presente disegno di legge da parte del Consiglio regionale affinché possa trovare attuazione un sistema di norme che assicurando la trasparenza e la legalità dell'azione amministrativa tutela le posizioni giuridiche riconosciute ai cittadini singoli od associati.

(Vizepräsident Tretter übernimmt den Vorsitz)
(Assume la Presidenza il Vicepresidente Tretter)

PRESIDENTE: La parola al Presidente della I^a Commissione legislativa, cons. Kußtatscher, per la lettura della relazione.

KUßFATSCHER: Die 1. Gesetzgebungskommission hat den Gesetzentwurf Nr. 88: "Bestimmungen auf dem Gebiet des Verwaltungsverfahrens und des Rechtes auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen" in den Sitzungen vom 26. Jänner, 18. und 25. Februar d.J. beraten.

Die Kommission vertrat die Meinung, daß es notwendig sei, die Erstellung der Akte in der öffentlichen Verwaltung transparent und überschaubar zu gestalten. Mehr oder weniger alle Kommissionsmitglieder waren sich jedoch darin einig, daß die Gesetzesvorlage des Regionalausschusses dieses Ziel im Kern nicht trifft, da die Artikel eine Vielzahl von Bestimmungen umfassen, mit denen verwickelte Verfahren geregelt werden, die gewisse fachliche Kenntnisse des Bürgers voraussetzen.

Abg. Tribus vertrat zu einzelnen Punkten die Ansicht, daß die Transparenz nicht durch Verfahren gewährleistet werden kann, die die Verwaltungstätigkeit einer öffentlichen Körperschaft lähmen und zu einem diametral entgegengesetzten Ziel führen könnten, als mit dem vorliegenden Gesetzentwurf verfolgt wird. Es sei notwendig, das richtige Gleichgewicht zwischen Transparenz und Entwicklungsgang bis hin zum Ergebnis der Dienstleistungen zu erreichen, ein Ziel, das in diesem

Gesetzentwurf nicht zum Ausdruck kommt.

Abg. Pinter beleuchtete den Aspekt der Rekurse, die sich als schwierig, schwerfällig und nicht ohne finanzielle Belastung für den Bürger erweisen. Er behielt sich vor, im Regionalrat das Problem des Umweltschutzes mit Bezug auf das IV. Kapitel des Gesetzentwurfes aufzuwerfen.

Abg. Taverna betrachtete die Gesetzesvorlage als beinahe undurchführbar, solange die öffentliche Verwaltung nicht umfassend und einschneidend reformiert wird.

Auch die Kommissionsmitglieder, die für die Gesetzesvorlage eine Lanze brachen, waren über die Ziele, die mit der Anwendung der verschiedenen Bestimmungen verfolgt werden, nicht immer glücklich. Sie betrachteten jedoch den Gesetzesvorschlag des Regionalausschusses als einen ersten Schritt in Richtung Schutz der schwächsten Bürger, die eine Antwort auf ihre Forderungen innerhalb einer unaufschiebbaren Frist verlangen können, was ihnen ermöglicht, im Falle einer Ablehnung die nächsthöhere Rechtsinstanz anzurufen.

Schließlich gab der Kommissionsvorsitzende einen zusammenfassenden Überblick über die verschiedenen Einwände und wies darauf hin, daß die Transparenz in einer öffentlichen Verwaltung nicht durch die buchstabengetreue Anwendung der Gesetzesbestimmungen gegeben ist, sondern durch die Fähigkeit und den Willen der Verantwortlichen, dem Bürger tatsächlich einen Dienst zu erweisen. Mit dieser Gesetzesvorlage würde keine größere Demokratie für die Bevölkerung gewährleistet werden und es müsse auch nicht alles bis ins kleinste Detail mit einer Gesetzesbestimmung geregelt werden, da damit genau das Gegenteil von dem erreicht wird, was sich der Gesetzgeber vorgenommen hat, wie bereits Abg. Tribus sagte.

Bei der Beratung der einzelnen Artikel hielt es die Kommission für angebracht, die Artikel 1, 3, 4, 7, 13, 21, 26, 27 und 28 zu ändern und die Artikel 19, 31 und 33 aufzuheben.

Trotz der Kritik, die zu diesem Gesetzentwurf vorgebracht wurde, ist er in seiner Gesamtheit mehrheitlich bei Stimmenthaltung der Abg. Pinter, Taverna und Tribus gebilligt worden.

Er wird nun zur weiteren Beratung an den Regionalrat weitergeleitet.

La I^a Commissione legislativa nelle sedute del 26 gennaio, 18 e 25 febbraio ha esaminato il disegno di legge n. 88: "Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi".

La Commissione ha riconosciuto la necessità di offrire trasparenza nella formazione degli atti amministrativi della pubblica amministrazione, ma i commissari sono stati più o meno concordi nell'affermare che il provvedimento predisposto dalla Giunta regionale non è riuscito a cogliere nel segno l'obiettivo preposti, presentando l'articolato un insieme di normative che disciplinano procedure complesse, che richiedono una certa preparazione da parte del cittadino.

Il cons. Tribus ha in particolare sostenuto che la trasparenza non è garantita da procedure che potrebbero paralizzare l'attività amministrativa e condurre all'obiettivo diametralmente opposto di quanto ci si prefigge con il disegno di legge all'esame della Commissione. Sarebbe stato utile ricercare un giusto equilibrio tra esigenza di trasparenza ed efficienza dei servizi, finalità che non emerge in alcun modo dal disegno di legge proposto.

Il cons. Pinter si è soffermato sull'aspetto dei ricorsi che risultano difficili, macchinosi e non privi di un onere finanziario a carico del cittadino, riservandosi peraltro di sollevare in aula la problematica legata ai vincoli ambientali con riferimento al Capo IV del disegno di legge.

Il cons. Taverna invece ha ritenuto pressoché inattuabile il contenuto del provvedimento, finché la pubblica amministrazione non subirà una profonda ed incisiva riforma.

Anche i commissari che si sono espressi a favore della normativa non si sono detti felici degli obiettivi che si conseguiranno con l'applicazione delle varie norme, ma hanno considerato la proposta della Giunta regionale un primo passo verso la tutela del cittadino più debole, che potrà pretendere una risposta alle sue istanze entro un preciso termine perentorio, la qual cosa gli permetterà, in caso di diniego, di accedere alle successive istanze giurisdizionali.

Infine il Presidente della Commissione, riassumendo le varie obiezioni espresse al documento legislativo, ha rilevato che la trasparenza in una amministrazione pubblica non è necessariamente data dalla diligente applicazione di norme di legge, ma dalla capacità e volontà degli amministratori, che si sentono effettivamente a servizio del cittadino. Non sarà certamente questo provvedimento a garantire una maggiore democrazia a favore della nostra gente, in quanto non tutto deve essere disciplinato nei minimi particolari da una norma di legge, la qual cosa può offrire agli operatori di conseguire, come già affermato dal cons. Tribus, l'obiettivo esattamente opposto di quanto il legislatore intende perseguire con la presente normativa.

Nell'esaminare l'articolato la Commissione ha ritenuto opportuno emendare gli artt. 1, 3, 4, 7, 13, 21, 26, 27, 28 e sopprimere gli artt. 19, 31 e 33.

Nonostante le rilevanti critiche mosse al provvedimento, il disegno di legge modificato è stato approvato nel suo complesso a maggioranza con le astensioni dei conss. Pinter, Taverna e Tribus.

Si rimette pertanto il provvedimento all'ulteriore esame del Consiglio regionale.

PRESIDENTE: Siamo in discussione generale.

La parola al cons. Benedikter.

BENEDIKTER: Die Region erfüllt hier den Auftrag, den der Art. 29 des Staatsgesetzes vom 7. August 1990 Nr. 241 festlegt. Dort heißt es, daß die Regionen mit Sonderstatut und die autonomen Provinzen innerhalb eines Jahres nach Inkrafttreten des Gesetzes dafür sorgen müssen, daß ihre Verwaltungsordnungen den Grundsätzen dieses Gesetzes angepaßt werden. Es sind jetzt bald ein Jahr und neun Monate darüber verstrichen und ich verstehe eigentlich nicht, warum man soviel Zeit gebraucht hat, um diese Bestimmungen zu übernehmen, die sowieso nur gemäß den Grundsätzen, wie sie im Staatsgesetz enthalten sind, übernommen werden können. Sie können ja nicht abgeändert werden, sie können höchstens angepaßt werden. Aber gerade was diese Übernahme betrifft, muß ich darauf aufmerksam machen Herr Präsident, daß die Art. 21 und 22, die die Art. 19 und 20 des Staatsgesetzes übernehmen sollen, verfassungswidrig sind. Am Rande möchte ich sagen, daß selbstverständlich auch die Provinzen diese Neuordnung für den Zugang zu den Verwaltungsakten machen müssen. Ich weiß nicht, ob der Landtag von Trient dies bereits getan hat.

In diesen Artikeln des Staatsgesetzes wird ausdrücklich auf den 2. Absatz des Art. 17 des Staatsgesetzes Nr. 400 vom 23. August 1988 verwiesen, der im Sinne des Art. 76 der Verfassung sagt, daß es Staatsgesetze mit Grundsatzbestimmungen braucht, welche zum Erlaß der Verordnungen ermächtigen und die Abschaffung bestehender Bestimmungen verfügen, sobald die Verordnung in Kraft tritt. Und es geht dabei um eine nur aufgrund der Verfassung auf die Zentralregierung - governo, wie es in der Verfassung heißt - übertragenen Gesetzgebungsgewalt, eine bevollmächtigte Gesetzgebung im Sinne des Art. 76 der Verfassung, die es auf regionaler Ebene nicht gibt, es ist etwas ganz anderes als eine Durchführungsverordnung. Ich bin der Ansicht, daß die Art. 21 und 22 in dem Punkt verfassungswidrig sind, in dem es heißt, daß die Zentralregierung im Sinne des 2. Absatzes des Art. 17

des Gesetzes vom 23. August 1988 Nr. 400 eine Durchführungsverordnung erlassen kann, in der vorgesehen wird, daß dort, wo es irgend ein Ansuchen braucht, dieses Ansuchen als genehmigt gilt, falls der Interessierte nicht innerhalb eines bestimmten Termins eine Nachricht erhält. Und dann der Art. 22, der auch wieder sagt und auf den Art. 20 bzw. 19 des Staatsgesetzes zurückgreift, wo es heißt, daß die Regierung immer als vom Parlament bevollmächtigtes Organ aufgrund des Art. 76 der Verfassung mit Verordnung die Fälle, die für eine Tätigkeit einer behördlichen Genehmigung bedürfen, festsetzen soll und dann diese Tätigkeit nur aufgrund der Meldung des Beginns derselben aufgenommen werden kann, ohne daß es eine weitere Ermächtigung braucht. Wie gesagt, der 2. Absatz des Art. 17 des Gesetzes vom 23. August 1988, Nr. 400 sagt ausdrücklich, daß mit D.P.R. nach vorheriger Beschlußfassung durch den Ministerrat und nach Anhören des Staatsrates Verordnungen für die Regelung jener Sachgebiete erlassen werden können, die nicht absolut dem Gesetz vorbehalten werden und daß Gesetze der Republik die Ausübung einer Verordnungsgewalt der Regierung ermächtigen, indem sie Grundsatzbestimmungen enthalten über die Regelung dieses Sachgebietes und auch verfügen, daß die entsprechenden Bestimmungen abgeschafft werden, sobald die Regierung dieses ermächtigte Gesetz in Form einer Verordnung erlassen haben wird.

Das kann nicht auf die Region übertragen werden. Der Art. 29 des Staatsgesetzes Nr. 241 sagt, daß es sich um Grundsätze der Rechtsordnung handelt, daß das Gesetz Grundsätze der Rechtsordnung enthält, die auch die ausschließliche Gesetzgebung sowohl der Region als der Provinz binden. Auch der 2. Absatz des Art. 29 bindet an die grundlegenden Bestimmungen, die als Reformbestimmungen gelten können. Abgesehen davon geht es um Sachgebiete, die mit Ämterordnung oder Ordnung der halbregionalen Körperschaften bzw. der Handelskammern, der Gemeinden und Fürsorgekörperschaften nichts zu tun haben. Denn es handelt sich um Grundsätze des allgemeinen öffentlichen Verwaltungsrechtes, die nicht von Region zu Region verschieden sein können, ja, die beim Stand der Dinge europaweit einheitlich sein müßten, wenn überhaupt eine europäische Rechtsordnung zustande kommen soll.

Es geht um die Fälle, in denen für die Ausübung einer privaten Tätigkeit eine wie immer geartete und genannte Erlaubnis notwendig ist und die Meldung der Aufnahme dieser Tätigkeit genügen soll, vorbehaltlich Überprüfung der Voraussetzungen durch die zuständige Behörde. Ebenso geht es um Fälle, bei denen die vorgeschriebene Erlaubnis als gegeben erachtet wird, wenn die Behörde innerhalb einer bestimmten Frist nicht antwortet, während es allgemeiner Grundsatz der Rechtsordnung ist, daß diese Erlaubnis ausdrücklich erteilt werden muß, und darüber hat sogar der Verfassungsgerichtshof mit Urteil Nr. 437 vom 13. November 1992 entschieden. Eben davon kann nur durch ein Staatsgesetz durch das Parlament eine Ausnahme vorgesehen werden, und der Verfassungsgerichtshof hat gesagt, daß nach der vorwiegenden Ausrichtung der Rechtsprechung die Möglichkeit der stillschweigende Ermächtigung ausgeschlossen ist. Die sogenannte stillschweigende Zustimmung ist ausgeschlossen für alle Zielsetzungen, bei denen es darum geht, geeignete Garantien für die Aufnahme irgendeiner Tätigkeit zu schaffen.

Eine andere Frage, eine Grundsatzfrage, möchte ich aufwerfen. Bitte, im Landesgesetzentwurf, den wir im Begriffe sind im Landtag zu überprüfen, ist es enthalten, ist es vom Staatsgesetz übernommen worden. Hat man das hier vergessen oder mit Absicht ausgelassen? Das Landesgesetz übernimmt es, abgesehen von einigen kleineren Ungereimtheiten, vom Staatsgesetz, während im Regionalgesetz nichts enthalten ist, und da frage ich mich, wieso? Warum werden Bescheide und Gutachten, die mit Landschaft, Umwelt und Gesundheit zu tun haben, nicht wie im Staatsgesetz von den Verfallsfristen befreit? Im Staatsgesetz sind die Gutachten und die Bescheide von seiten der Behörden, der Körperschaften, die mit Landschaftsschutz und Umweltschutz zu tun haben, nicht an die Fristen gebunden, weil man eben dem Landschaft-, dem Umwelt- und dem Gesundheitsschutz mehr Gewicht einräumt und weil man davon ausgeht, daß man dazu mehr Zeit braucht, sodaß sie nicht an diese kurzen Fristen gebunden werden können. So werden sie im

Staatsgesetz von diesen kurzen Fristen ausgenommen. Im Regionalgesetz hat man das vollkommen vergessen, vollkommen ausgelassen, also siehe Art. 18 des Entwurfes gegenüber Art. 14 des Staatsgesetzes, Art. 20 des Entwurfes gegenüber Art. 16 des Staatsgesetzes, Art. 21 des Entwurfes gegenüber Art. 17 des Staatsgesetzes. Und dabei vergißt man vollkommen, daß Art. 14 des Staatsgesetzes vom 8. Juli 1986, Nr. 349, womit das Umweltschutzministerium geschaffen worden ist, einschneidende Grundsätze über das Recht des Bürgers auf den Umweltschutz enthält, siehe 3. Absatz des Art. 14. Auf Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes von Sizilien, Urteil 9. April 1991 Nr. 118, ist es also auch für uns bindend. Es gibt Urteile des Verfassungsgerichtshofes gegen Anfechtungen, die die Provinz Bozen gemacht hat, bei denen der Verfassungsgerichtshof auch bestätigt hat, daß trotz der ausschließlichen Gesetzgebung der Provinzen für Landschafts- und Umweltschutz das Ministerium ermächtigt ist, einzugreifen, sofern es glaubt, daß die Umwelt irgendwie gefährdet sei. Wir wissen ja, daß das sogenannte Umweltverträglichkeitsgesetz, mit dem die Prüfung nur für Dinge vorgesehen ist, die bei uns kaum vorkommen, aber für Dinge die tatsächlich vorkommen nur eine vereinfachte Prüfung vorgesehen ist, ein Gutachten einer Gruppe von Funktionären notwendig ist, das dann, wenn es dem Einreicher, dem Träger des Projektes, nicht paßt, beim Landesauschuß angefochten werden kann und der Landesauschuß braucht nur 60 Tage nicht darauf zu reagieren und damit ist es genehmigt. Dieses Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz ist von der EG-Kommission angefochten worden und man wird sehen wie das weitergeht.

Ganz vergessen hat man auch - das ist auch noch eine Grundsatzfrage -, daß inzwischen das Gesetzesdekret vom 3. Februar 1993 Nr. 29 erschienen ist, das in Fortsetzung des Staatsgesetz Nr. 241, das hier übernommen worden soll, Bestimmungen enthält, die eng mit der Zielsetzung dieses Staatsgesetzes zusammenhängen und die auch zu den Grundsatzbestimmungen gehören. Ich erwähne hier, daß z. B. im Art. 12 dieses Gesetzesdekretes vorgesehen ist, daß die öffentlichen Verwaltungen - um die volle Durchführung des Gesetzes vom 7. August 1990 Nr. 241 zu gewährleisten - innerhalb ihrer Struktur, ihres Verwaltungsapparates und im Zusammenhang mit der Neuordnung der Ämter gemäß Art. 31, Ämter für die Beziehungen mit dem Publikum einrichten müssen. Dies wird vorgeschrieben und diese Ämter sollen auch, indem sie informatische Technologien verwenden, dafür sorgen, daß durch sie die Beteiligung der Bürger zustandekommt, und zwar gemäß 3. Abschnitt des Gesetzes Nr. 241; des weiteren, daß die Information der Bürger bezüglich der Akten und des Standes des Verfahrens tatsächlich praktisch verwirklicht wird und schließlich sollen sie dafür sorgen, daß nach entsprechender Prüfung mit den Bürgern Vorschläge über den organisatorischen und logistischen Aspekt des Verkehrs mit dem Publikum ausgearbeitet werden. Dann steht noch, daß den Ämtern für die Beziehungen mit dem Publikum im Rahmen der heutigen Personalausstattung Bedienstete zugeteilt werden müssen, ohne daß man deswegen wieder neues Personal aufnimmt, Personal mit entsprechender Eignung und mit hoher Befähigung für Kontakte mit dem Publikum. Und es steht ausdrücklich noch im Art. 13 dieses neuen Gesetzes, dieser Fortsetzung des Gesetzes Nr. 241, daß die Bestimmungen dieses Abschnittes alle staatlichen Verwaltungen und alle Verwaltungen und Betriebe der Sanitätsverwaltung betreffen, also auch die Ordnung der Sanitätsverwaltung. Es geht da um Grundsatzbestimmungen.

Meiner Ansicht nach, so wie Art. 21 und 22 eben bisher verfaßt ist, muß es unweigerlich zur Rückverweisung dieses Gesetzes führen, denn nicht die Region und auch nicht die Provinz können sich die Befugnis aneignen, im Sinne des Art. 76 der Verfassung anstelle der Zentralregierung die Vollmacht zu haben, Staatsgesetze abzuändern im Verordnungswege, da das Gesetz 241 diesbezügliche Grundsatzbestimmungen enthält, Staatsgesetze, die auch mit der Zuständigkeit, welche die Region hier ausübt - Zuständigkeit für die Ämterordnung der Gemeinden und Ordnung der halbregionalen Körperschaften, der Handelskammern, der Gemeinden und Fürsorgekörperschaften - eben nichts zu tun haben.

Ich habe dann eine Reihe von Bemerkungen zu machen, die auf die einzelnen Artikel

bezogen sind und die nicht Grundsatzbestimmungen betreffen und behalte mir vor, evtl. noch in der Generaldebatte darauf zurückzukommen.

(La Regione assolve qui un compito che era stato previsto dall'art. 29 della legge statale n. 241 del 7 agosto 1990, nella quale si affermava che entro un anno dall'entrata in vigore della legge le Regioni a Statuto speciale e le Province autonome avrebbero dovuto provvedere ad adeguare i rispettivi ordinamenti alle norme fondamentali contenute nella legge medesima. Sono già passati un anno e nove mesi ed io non capisco perché c'è voluto così tanto tempo per adottare queste norme che comunque avrebbero potute essere recepite solo in conformità a quanto previsto dalla legge nazionale. Esse non possono essere modificate, semmai solo adattate. Ma proprio in relazione a questo recepimento vorrei farLe notare, signor Presidente, che gli artt. 21 e 22, tesi a recepire gli artt. 19 e 20 della legge nazionale, sono anticostituzionali. Per inciso va detto che anche le Province devono predisporre un relativo ordinamento per l'accesso agli atti amministrativi. Non so se il Consiglio provinciale di Trento vi abbia già provveduto ed abbia approntato un apposito disegno di legge.

In questi articoli si fa espresso riferimento alla legge del 23 agosto 1988, n. 400, che ai sensi dell'art. 76 della Costituzione afferma che sono necessarie leggi statali con norme fondamentali per autorizzare l'approvazione di ordinamenti e l'abrogazione di norme esistenti, non appena il relativo ordinamento entra in vigore. E qui si tratta di un potere legislativo delegato in base alla Costituzione al Governo; si tratta di una funzione legislativa delegata ai sensi dell'art. 76 della Costituzione, che non esiste a livello regionale e che si distingue nettamente da un regolamento di esecuzione. Io sono dell'avviso che gli artt. 21 e 22 sono anticostituzionali nel punto in cui si afferma che il Governo centrale, ai sensi del comma 2 dell'art. 17 della legge 23 agosto 1988, n. 400, può adottare un regolamento di esecuzione, secondo il quale le domande di rilascio di un'autorizzazione o similare sono da considerarsi accolte qualora non venga comunicato all'interessato il provvedimento di diniego entro un certo termine prefissato. E poi c'è l'art. 22 che riprende questa norma e che si rifà all'art. 20 e 19 della legge nazionale, dove si specifica che il Governo, quale organo delegato dal Parlamento, in base all'art. 76 della Costituzione, può stabilire con regolamento i casi, nei quali per l'esercizio di un'attività sia necessario il rilascio di un'autorizzazione, per cui tale attività potrà essere intrapresa su denuncia di inizio dell'attività stessa da parte dell'interessato all'amministrazione competente. Come ebbi già a dire, il comma 2 dell'art. 17 della legge n. 400 del 23 agosto 1988 afferma espressamente che con DPR, previa deliberazione del Consiglio dei Ministri e sentito il Consiglio di Stato, sono emanati i regolamenti per la disciplina delle materie non coperte da riserva assoluta di legge prevista dalla Costituzione, per le quali le leggi della Repubblica, autorizzando l'esercizio della potestà regolamentare del Governo, determinano le norme generali regolatrici della materia e dispongono l'abrogazione delle norme vigenti, con effetto dall'entrata in vigore delle norme regolamentari.

Ma questo non può essere trasferito alla Regione. L'art. 29 della legge n. 241 afferma che si tratta di principi generali dell'ordinamento giuridico e che questa legge contiene principi dell'ordinamento giuridico che vincolano anche il potere legislativo esclusivo sia della Regione che delle Province. Anche il comma 2 dell'art. 29 si rifà alle norme fondamentali, che vanno intese come principi di riforma. A parte questo, si tratta di settori che non hanno nulla a che fare con l'ordinamento degli uffici, degli enti pararegionali, delle Camere di Commercio, dei Comuni e delle IPAB. Si tratta infatti di principi generali di diritto amministrativo pubblico che non possono essere diversi da Regione a Regione, ma che dovrebbero essere, anzi, armonizzati a livello europeo, se si dovesse un giorno arrivare ad un ordinamento giuridico organico per tutta l'Europa.

Qui si tratta dei casi in cui per l'esercizio di una attività privata è necessaria una qualsivoglia autorizzazione ed è sufficiente la denuncia di inizio dell'attività, salva verifica dei presupposti da parte dell'amministrazione competente. Si tratta anche dei casi, in cui l'autorizzazione

si considera concessa, se l'amministrazione non risponde entro un certo termine prefissato - mentre è un principio generale dell'ordinamento giuridico che questa autorizzazione deve essere espressamente accordata -. Persino la Corte costituzionale con sentenza n. 437 del 13 novembre 1992 si è espressa in tal senso. Può essere prevista eccezione solo con legge nazionale approvata dal Parlamento. E la Corte costituzionale ha affermato che secondo l'orientamento prevalente in dottrina è esclusa la possibilità del tacito assenso. Il cosiddetto tacito assenso è escluso per tutti quegli atti che si prefiggono di trovare garanzie idonee per l'inizio di una attività.

Vorrei sollevare un'altra questione di fondo. Nel disegno di legge provinciale che stiamo apprestandoci ad esaminare in Consiglio provinciale questo aspetto è contenuto ed è stato ripreso dalla legge nazionale. Qui lo si è dimenticato oppure è stato omesso intenzionalmente? La legge provinciale lo recipisce, a parte alcune piccole incongruenze, dalla legge nazionale, mentre nella legge regionale non se ne fa menzione; perché? Perché prove o pareri che hanno a che fare con il paesaggio, con l'ambiente e con la sanità non vengono esonerati dal rispetto di tali termini, come prevede la legge nazionale? Nella legge nazionale i pareri o le prove da parte di autorità o enti che hanno a che fare con la tutela dell'ambiente e del paesaggio, non sono vincolati a quei termini, proprio perché si riconosce maggior importanza alla tutela del paesaggio, dell'ambiente e della salute e perché si parte dal presupposto che sono necessari tempi più lunghi, rispetto a quelli previsti. Quindi questi settori vengono esclusi nella legge nazionale dall'osservanza dei tempi previsti, che sono abbastanza limitativi. Nella legge regionale questo è stato completamente omesso o dimenticato - vedi art. 18 del disegno di legge regionale rispetto all'art. 14 della legge nazionale, poi art. 20 del disegno di legge regionale rispetto all'art. 16 della legge nazionale, e quindi art. 21 del disegno di legge regionale rispetto all'art. 17 della legge nazionale -. E si dimentica persino che l'art. 14 della legge nazionale dell'8 giugno 1986, n. 349, con la quale è stato istituito il Ministero all'Ambiente, contiene principi molto chiari relativi al diritto del cittadino in materia ambientale, vedi comma 3 dell'art. 14. A seguito della sentenza del TAR della Sicilia, sentenza n. 118 del 9 aprile 1991, ciò è vincolante anche per noi. Ci sono inoltre sentenze della Corte costituzionale contro ricorsi inoltrati dalla Provincia di Bolzano, con le quali si conferma che malgrado la competenza esclusiva delle Province in materia di tutela dell'ambiente e del paesaggio, il Ministero è autorizzato ad intervenire, qualora ritenga che vi sia minaccia per l'ambiente. Noi sappiamo che nella cosiddetta legge di valutazione sull'impatto ambientale, con la quale è prevista una verifica solo per fattispecie che da noi si verificano assai raramente - mentre per le fattispecie più frequenti è previsto solo un procedimento semplificato - è necessario il parere di un gruppo di funzionari e poi, se quest'ultimo non dovesse garbare al presentatore del progetto, egli può sempre ricorrere presso la Giunta provinciale; se poi la Giunta non si pronuncia entro 60 giorni, l'autorizzazione si intende concessa. Questa legge sull'impatto ambientale è stata impugnata dalla Commissione CE. Vedremo come va a finire.

Si è completamente dimenticato - e anche questa è una domanda di fondo - che nel frattempo c'è stato il decreto legge del 3 febbraio 1993, n. 29, che dovrà poi essere recepito come prosecuzione della legge nazionale n. 241, che contiene norme strettamente collegate agli obiettivi di questa legge nazionale e rientranti anche fra le norme fondamentali. Cito per esempio qui quanto contenuto all'art. 12 del tale decreto legge, ovvero che le amministrazioni pubbliche, al fine di garantire la piena attuazione della legge n. 241 del 7 agosto 1990, devono istituire degli uffici per le relazioni con il pubblico all'interno delle loro strutture, del loro apparato amministrativo e in relazione al nuovo ordinamento degli uffici ai sensi dell'art. 31. Questo è quanto è previsto e questi uffici, utilizzando tecnologie informatiche, devono anche provvedere che ciò si verifichi in collaborazione con i cittadini, ai sensi del capo III della legge 241; inoltre che venga attuata l'informazione ai cittadini relativa agli atti e allo stato del procedimento; infine deve provvedere che dopo la relativa verifica con i cittadini vengano predisposte proposte sugli assetti organizzativi e logistici relativi ai rapporti con il pubblico. Poi c'è scritto che deve venire assegnato del personale agli

uffici per le relazioni con il pubblico nell'ambito della dotazione organica esistente, senza necessità quindi di assumere nuovo personale, ma attraverso l'assegnazione di personale con particolare disponibilità ed capacità di comunicazione con il pubblico. E all'art. 13 di questa legge, che costituisce la prosecuzione della legge n. 241, c'è poi scritto che le norme di questo capo concernono tutte le amministrazioni pubbliche e tutte le amministrazioni e aziende dell'amministrazione sanitaria, quindi anche l'ordinamento dell'amministrazione sanitaria. Si tratta dunque di norme fondamentali.

A mio avviso, visto come è stato predisposto l'art. 21 e 22, si arriverà inevitabilmente al rinvio delle presente legge, poiché né la Regione, né le Province possono avocare a sé il potere del Governo di modificare con regolamento delle leggi nazionali, ai sensi dell'art. 76 della Costituzione; leggi nazionali che non hanno nulla a che fare con la competenza qui esercitata dalla Regione - competenza in materia di ordinamento degli uffici dei Comuni e degli enti pararegionali, delle Camere di Commercio, dei Comuni e delle IPAB -.

Poi avrei tutta una serie di osservazioni da fare che si riferiscono a singoli articoli e che non concernono norme fondamentali. Mi riservo di ritornare su questi argomenti in discussione generale.)

(Präsident Peterlini übernimmt den Vorsitz)

(Assume la Presidenza il Presidente Peterlini)

PRÄSIDENT: Als nächster Redner hat sich Abg. Boato zu Wort gemeldet. Er hat das Wort. Bitte.

PRESIDENTE: Il prossimo relatore iscritto a parlare è il cons. Boato. Prego, ne ha facoltà.

BOATO: Grazie, signor Presidente. I nostri tempi di lavoro sono tali che ho riguardo a portar via più dei dieci minuti indispensabili a dire gli elementi essenziali di questa legge, anche perché proprio questo provvedimento sarebbe stato bene averlo varato e reso effettivo un po' di tempo fa.

E' triste constatare che stiamo discutendo la traduzione della legge nazionale n. 241 del 1990 sulla trasparenza amministrativa e il procedimento amministrativo e la semplificazione ecc., perché è andato male il voto, per colpa della maggioranza, sulla mini riforma elettorale ed in un certo senso per ripiego siamo tornati ad un ordine del giorno che faticiamo a smaltire e su cui sembra che proprio in rapporto ai nodi cruciali e più importanti ci sia resistenza da parte di settori della stessa maggioranza, perché altrimenti non si spiegherebbe perché trasciniamo riforme con tutti i limiti; anche noi come Verdi ci asterremo su questo, ma è un'astensione benevola, dico che nonostante tutti i limiti stiamo compiendo passi avanti addirittura giganteschi, se si fosse in grado di applicarli. La cosa più importante è appunto l'applicazione di questa legge; ne sa qualcosa, non è presente, l'assessore alle "riforme amministrative"; in quasi un anno di sforzo ora si inizia ad intravedere qualche cosa legata a questi criteri di trasparenza e di semplificazione.

E' questo un nodo cruciale e chi ha un po' di esperienza dall'interno dell'amministrazione, sa per esempio che in una Provincia come quella di Bolzano, ma non posso dirlo per cortesia verso i colleghi ed allora dirò quella di Trento, un procedimento che riguardi supponiamo i lavori pubblici negli ultimi 10 anni ha raddoppiato il personale e nello stesso tempo ha raddoppiato i tempi procedurali, cioè abbiamo un apparato di 200 dipendenti invece che di 100 e lo smaltimento delle pratiche è lo stesso di prima; quindi sostanzialmente i tempi si sono raddoppiati. L'amministrazione è riuscita a tenere quei tempi mano a mano che crescevano le complicazioni amministrative, le garanzie, se si vuole, i controlli, ma certo non la trasparenza, perché la complessità va in disaccordo con la trasparenza, anche se non sono due cose completamente connesse, e il rapporto con l'utente è peggiorato assai: si potrebbe parlare dell'urbanistica, dei servizi assistenziali o di qualsiasi procedimento amministrativo e quanto più si entrasse nel dettaglio, tanto più ci si renderebbe conto che

questa è una legge chiave e si deve dire che la Provincia di Trento ha presentato un ritardo rispetto alla legge statale. Mi sembra - se non erro, me lo dica il cons. Kaserer, che in questo momento sta ascoltando - che la Provincia di Bolzano non abbia ancora tradotto questa riforma nel suo ordinamento. Mi sembra strano, però trovo che chi governa troppo tranquillamente, chi ha troppa sicurezza nella sua presenza e nella sua efficienza, non dico solo la sua sicumera politica in senso negativo, come potrebbe avere un grande partito in generale, qualche volta rischia di trovarsi in ritardo; siamo in ritardo su tutte le riforme elettorali, sulle riforme istituzionali e anche su questa riforma importante dal punto di vista del funzionamento delle istituzioni.

La seconda parte di questo intervento, la prima l'ho già conclusa - lo dico provocatoriamente perché penso sia più importante giungere alla conclusione dell'esame di questa legge senza sviscerarla troppo con la discussione, essendo già stata la problematica molto discussa e riguarda i seguenti principi basilari: il termine del procedimento, finalmente e non illudiamoci che avremo un termine del procedimento perché lo diremo per legge, ma almeno il cittadino avrà lo strumento di impugnare attraverso la legge l'eventuale non rispetto del termine di un procedimento da parte dell'amministrazione, è importante che sia scritto. Troppi sono gli elementi di contraddizione all'interno di questa procedura, perché se un funzionario - spero che non lo sia - fosse non troppo impegnato o non troppo in buona fede, potrebbe sollevare ostacoli, anche seguendo la legge, che glielo permette; naturalmente ci sono anche degli strumenti di ricorso, c'è una maggior forza del cittadino, in particolare di quello debole, si dice, non sono d'accordo, c'è una maggior forza del cittadino informato, perché questa legge è di difficile interpretazione, per esempio è una legge che non rispetta il principio che enuncia della semplicità, mentre forse rispetterà quello dell'economicità, se arriverà a regime, se i tempi non si allungheranno, se si ridurranno, la pubblicità mi sembra sia in teoria garantita, per esempio, e questo sarebbe già un grande successo; l'efficacia riguarda tutto l'insieme, compresa anche la semplicità per cui è un grande punto di domanda, sarebbe comunque una rivoluzione arrivare in fondo nell'applicazione.

Un secondo principio - lo dico in subordine - l'art. 4 è la motivazione del provvedimento, perché molte volte in settori tecnici o amministrativi l'utente della pubblica amministrazione non è convinto o non è stato convinto della conclusione del suo procedimento, gli sia andata bene o gli sia andata male.

Un altro elemento importantissimo, l'ho già citato, è la pubblicità, che riguarda le disposizioni della pubblica amministrazione ed anche - ed è una cosa molto positiva - la pubblicità dei criteri delle contribuzioni economiche. Questo potrebbe essere un elemento di leva da parte dei gestori interni dell'amministrazione per, per esempio, togliere molti sospetti sulla distribuzione di queste che spesso sono considerate delle "benemeranze", mentre dovrebbero essere dei diritti relativi che riguardano i settori economici, fin che c'è un regime di tipo para-assistenziale almeno che sia trasparente.

Un elemento che sottolineerei molto, e che fra l'altro in questo caso è l'unico, anticiperebbe una nuova costituzione che non lo prevede ancora, è quello del riconoscimento degli interessi diffusi, che riguarda gli artt. 8 e 15.

L'art. 15 riconosce i portatori di interessi diffusi che hanno la possibilità di entrare in un'eventuale rivendicazione rispetto all'amministrazione dimostrando di avere questo interesse nella procedura rispetto alla quale devono protestare, invece c'entrerebbe, se venisse accettato un nostro emendamento, e cioè che nel comitato regionale sul procedimento e l'accesso ai documenti potesse entrare un rappresentante degli utenti e/o dei consumatori, cioè di quelle associazioni che si rifanno a questi interessi diffusi; è una scoperta di un certo rilievo di questo comitato regionale che è un po' tutto dalla parte dell'amministrazione.

Importantissimo è l'art. 11; con la responsabilità del procedimento, si potrebbe parlare per mezza giornata solo su questo, dovrebbe cambiare il modo di porsi del funzionario rispetto

all'utenza, quindi non si tratta dell'assessore e del suo rapporto con il funzionario, si tratta proprio del funzionario rispetto alla società per la quale ha una funzione, che finora è esercitata non dico nell'arbitrio, ma nella capacità soggettiva del porsi di questa persona, se è brava tiene questo rapporto, ma in genere...

(Interruzione)

BOATO: Siamo al foro! Concludo sottolineando l'art. 21 sulla semplificazione dell'azione amministrativa, l'importantissimo articolo sull'autocertificazione, peraltro già vigente. Vi è poi il diritto di accesso. Vi è stata una lunga trasmissione pochi giorni fa al telegiornale nazionale, mi pare della seconda rete, che mostrava due amministrazioni a confronto, una delle quali - tra l'altro del Nord Italia - che faceva pagare per legge il costo della fornitura del materiale richiesto cifre tali che non permetteva al cittadino non benestante di avere l'informazione che aveva richiesto e un'altra amministrazione - mi pare dello stesso Nord - che aveva trovato un inghippo impositivo per risolvere, semplificando, e facendosi pagare meno bolli. Ricordo che in tale trasmissione si rilevava che anche il diritto di accesso può fornire strumenti all'apparato amministrativo per impedire l'esercizio di tale diritto.

Conclusione di questo discorso che è positivo e negativo insieme: tutto l'apparato amministrativo reagisce di fronte ad una legge di questo tipo se viene avviata sul serio, cioè se la spinta degli assessorati, dell'insieme dell'amministrazione e della volontà politica è di farla applicare ed in questa reazione c'è un'autoselezione del personale impiegatizio, dei funzionari e dei dirigenti: chi vuole che la faccia dell'amministrazione sia meno separata, ricordiamoci che il successo leghista ha avuto come emblema principale la rivolta contro la chiusura della pubblica amministrazione rispetto alla società ed a tutti i settori privati, e che la rivendicazione fosse sacrosanta e generale rispetto all'apparato amministrativo lo rivelano i dati elettorali.

Signor Presidente del Consiglio, le chiedo scusa, sta parlando anche lui, anche se non dovrebbe, con il telefonino, signor Presidente della Giunta, un mese fa avevo fatto i miei appunti su questa legge, i miei emendamenti, che spero di aver presentato, ed altre note e nella cartella non ho trovato più nulla, è sparito tutto, siccome è un argomento non esaurito, mi sembra improprio che si butti via il materiale togliendolo dalla cartella. Ho dovuto ricostruirlo affrettatamente.

PRÄSIDENT: Ich werde es besprechen Abg. Boato. Das Problem ist natürlich, daß zwischen einer Regionalratsrunde und der anderen, von einem Tag zum anderen das natürlich gewährleistet werden kann, aber von einem Monat zum anderen tagt inzwischen der Landtag in diesem Saal. Und es wird natürlich sehr schwierig, weil viele Abgeordnete auch die Sachen liegenlassen, damit sie weggeworfen werden. Somit ist es immer sehr schwierig abzuschätzen. Aber vielleicht finden wir da eine Methode. Ich werde es mit dem Generalsekretär besprechen.

Der nächste Redner ist Abg. Kaserer. Bitte schön Abg. Kaserer.

PRESIDENTE: Ne discuteremo, cons. Boato. Il problema naturalmente può essere risolto per la seduta del Consiglio regionale che si svolge il giorno successivo; ma se il Consiglio regionale si riunisce il mese dopo, la sala nel frattempo viene occupata dal Consiglio provinciale ed allora il problema è difficilmente risolvibile, proprio perché molto consiglieri lasciano in giro le loro cose, che poi nella maggior parte dei casi vengono buttate via. E' difficile valutare se possono essere ancora utilizzate. Ne discuterò con il Segretario generale.

Il prossimo relatore è il cons. Kaserer. Prego, ne ha facoltà.

KASERER: Herr Präsident, ich werde mich sehr kurz halten, um den Lauf dieses Gesetzes ja nicht

aufzuhalten, weil ich der Meinung bin, daß Gesetze dieser Art von besonderer Bedeutung sind, von besonderer Wichtigkeit sind, einmal für den Bürger, damit er die Möglichkeit hat, wenn er glaubt Einsicht nehmen zu müssen oder wenn er glaubt, ungerecht behandelt worden zu sein oder dergleichen mehr, zu seinem Recht zu kommen. Ich hoffe, daß das recht unbürokratisch erfolgen wird und daß der Bürger nicht in einer weiteren Bürokratie erstickt. Zum zweiten ist es so, daß dieses Gesetz auch für den Verwalter von Bedeutung und Wichtigkeit ist, weil er weiß, ganz gleich ob es sich um den Politiker handelt oder um den Beamten, daß er jederzeit kontrolliert werden kann. Damit wird er dazu verleitet, korrekt zu handeln, wie das in der Vergangenheit ja in den meisten Fällen so gehandhabt worden ist. Es sollte sich noch mehr durchsetzen - und das wäre schon wichtig, daß dies von seiten der Regierung immer wieder den Beamten bewußt gemacht wird - daß der Beamte für den Bürger da ist und nicht umgekehrt. Bei manchen Funktionären, des Staates vor allem, habe ich immer wieder den Eindruck, daß der Beamte oder der Funktionär vor allem bei der Polizei und Finanz, daß diese Personen sich so wichtig fühlen, daß man den Eindruck gewinnt, der Bürger sei für sie da.

Ich möchte weiters einem Wunsch Ausdruck verleihen, und zwar daß die Verfahren möglichst rasch abgewickelt werden und sich nicht zu sehr in die Länge ziehen. Ich ersuche weiters, daß die Regionalregierung einem Beschluß des Regionalrates nachkommt, nämlich, daß bei Gesetzen, die eine bestimmte Anzahl von Artikeln erreichen, ein Inhaltsverzeichnis diesem Gesetz bei der Veröffentlichung vorangestellt wird. Wenn wir schon immer wieder von Bürgernähe reden, dann müssen wir sie auch in die Tat umsetzen, und zwar auch bei der Handhabung dieser Gesetze und vor allem bei einem solchen Gesetz, mit dem der Bürger herausfinden soll, wie er sich mit der Behörde, falls er Schwierigkeiten hat, zurechtfinden soll, damit er auch rechtzeitig und möglichst schnell den Weg findet, um zu seinem Recht zu kommen. Das wäre meine Meinung. Danke.

(Signor Presidente. Sarò molto breve, per non ostacolare i tempi di questa legge, in quanto sono dell'avviso che disegni di legge di questo tipo siano molto importanti in modo particolare per il cittadino quando ritenesse di dover accedere a documenti amministrativi o di essere stato trattato ingiustamente. Io spero che questo procedimento si svolga senza troppi intoppi burocratici e il cittadino non venga travolto da ulteriori pastoie burocratiche. In secondo luogo questa legge può essere anche importante per gli amministratori, poiché in questo modo sapranno di essere controllati, indipendentemente che si tratti di politici o di funzionari. In tal modo verranno indotti ad agire correttamente, così come è avvenuto del resto nella maggior parte dei casi anche in passato. Sarebbe inoltre importante - e sarebbe opportuno che da parte della Giunta ciò venisse ribadito ai funzionari - che i funzionari fossero sempre maggiormente a disposizione dei cittadini e non viceversa. Nel caso di alcuni funzionari, soprattutto dello Stato, ho avuto ripetutamente l'impressione che il funzionario o l'ufficiale di Polizia o della Finanza si sentissero talmente importanti da ritenere i cittadini a loro disposizione.

Vorrei inoltre auspicare che i procedimenti si svolgano nel modo più celere possibile e non si protraggano troppo nel tempo. Chiedo inoltre che la Giunta regionale adempia ad una decisione del Consiglio regionale, in base alla quale nel caso di leggi che prevedano un determinato numero di articoli, al momento della pubblicazione, venga allegato anche un indice. Se si parla così spesso di venire incontro alle istanze dei cittadini, allora si deve anche cercare di applicare questo principio al momento della predisposizione delle leggi e soprattutto nel caso di una legge come questa, dove il cittadino può sapere come comportarsi nei confronti di un'amministrazione, quando si trova in difficoltà e vuole salvaguardare i propri diritti. Questa sarebbe la mia opinione. Grazie.)

PRÄSIDENT: Danke, Abg. Kaserer. Das Wort hat der Abg. Craffonara.

PRESIDENTE: Grazie, cons. Kaserer. La parola ora al cons. Craffonara.

CRAFFONARA: Grazie, signor Presidente. Non si può non intervenire su un disegno di legge come questo, al quale diamo molta importanza, del resto la Giunta, che da una parte confida in un tempestivo esame, dall'altra afferma che deve essere tempestivo perché si tratta di un sistema di norme che, assicurando la trasparenza e la legalità dell'azione amministrativa, tutela le posizioni giuridiche riconosciute ai cittadini singoli od associati. Ho letto il passo finale della relazione del Presidente per constatare con piacere che la Giunta ha dato importanza al recepimento dei principi della 241 finalmente anche in Regione.

Mi si consenta quel "finalmente", è d'obbligo, perché, lo ricordava prima mi pare il collega Boato, questa legge dello Stato è dell'agosto del 1990, dava un anno di tempo, invitava quanto meno in un anno anche le Province autonome di Trento e di Bolzano, la Regione Trentino-Südtirol a recepirla, il disegno di legge mi pare porti la data del maggio 1992, quindi di un anno fa, e è oggi, cioè ad un ulteriore anno di distanza che viene finalmente in discussione in questo Consiglio e ci viene proposta per scommessa, si può dire, colleghi consiglieri, che questa, se mai diventerà legge effettiva della Regione, sarà una figlia non desiderata, nata in piena campagna elettorale, o comunque di cosiddetta riforma elettorale, questo è ben triste doverlo ammettere. Se questa mattina le cose fossero andate in un altro modo, probabilmente questa legge o questa discussione non avrebbero mai avuto luogo in questo insigne ed illustre Consiglio regionale e questo mi pare che già la dice lunga sulle intenzioni politiche, la volontà politica vera, effettiva, sottostante delle varie forze politiche che quanto meno sorreggono la maggioranza della Giunta, quando invece ci troviamo di fronte ad una delle leggi più importanti, ma non certamente per chi è al potere, non per i governi, gli esecutivi, perché è una legge che assicura, o cerca di assicurare, che spezza una lancia a favore della trasparenza amministrativa, a favore della difesa del cittadino.

Questo allora dimostra in modo inevitabile, purtroppo, il perché questa legge arriva con così grave ritardo, perché non si vuole, non è gradita, è una legge che viene sopportata, a Trento è stata approvata alla fine dell'anno scorso con grande fatica - non si creda, non voglio portare questo a vostro conforto - e con grave ritardo ed ora finalmente è qui in Regione per sbaglio, questo è l'aspetto grave che mi preme sottolineare, cioè che è qui per sbaglio, è una figlia non desiderata di una campagna elettorale già iniziata e c'è una profonda contraddizione, colleghi consiglieri, perché se questa legge è ritenuta importante, ma arriva in discussione dopo tre anni, vuol dire che o siamo inefficienti o abbiamo delle istituzioni e degli enti che non funzionano o siamo una zona depressa ai confini della Nazione per cui le cose arrivano a rilento, come l'eco, oppure l'autonomia qui è diventata una palla al piede per certe riforme, grazie all'autonomia certe riforme qui non si vogliono, non sono sentite, anzi, vengono disturbate e messe da una parte, vengono lasciate per ultime, se si portano avanti è solo per caso, per incidenti di percorso, oppure non è vero che sia importante, perché non importa nulla a certe forze politiche né della trasparenza amministrativa, né dei diritti del cittadino, i casi sono due, mi pare che non si scappi molto, del resto l'attenzione che viene prestata da questo Consiglio, la presenza dei consiglieri su una legge così importante è dimostrata in questo Consiglio, soprattutto alla mia sinistra, mi pare che sia chiara, emblematica e dimostrata.

Purtroppo penso che siano tutte e due le ipotesi valide, sia, da una parte, che questo Consiglio non funziona e quindi non è in grado di recepire per tempo quello che si muove nella nostra Nazione e dall'altra parte è vero anche che probabilmente qui, come dicevo prima, non ci sono queste grandi urgenze e voglia di trasparenza amministrativa e di tutela dei diritti del cittadino.

Allora se così è - come è - le responsabilità politiche della Giunta e della maggioranza che la sorregge, lasciatemelo dire, sono gravi ed aggiungo che non esiste alcuna legge, anche se ottima nei suoi contenuti, che possa esplicitare benefici positivi - i benefici di per sé sono positivi - se viene mal applicata, se è mal sopportata, se è una figlia indesiderata, anzi direi che è quasi peggio.

Per quello che ci riguarda, diciamo che la legge n. 241 del 1990 è invece una buona

legge, quanto meno in se stessa ritroviamo dei principi di grande importanza e di grande attualità, perché sono dalla parte del cittadino, perché tendono a garantire una certa trasparenza negli atti, una certa possibilità di seguire l'iter dei vari procedimenti che riguardano i problemi del cittadino, questo potrà in ogni caso inserirsi nella procedura, saprà finalmente chi risponde del suo problema con nome, cognome ed indirizzo, saprà in quanto tempo dovrà rispondere del suo problema, saprà con quali motivi si risponde no, non potranno più passare uno, due o tre anni senza avere alcuna risposta, come ancora accade, e questo vale non soltanto e non tanto per la Regione, perché tanto l'importanza della Regione per il cittadino ormai è quasi zero, ma vale perché questa legge estende la sua importanza a tutti i Comuni, ed i Comuni costituiscono per il cittadino almeno il 60 o il 70% degli enti con i quali deve continuamente confrontarsi, perché innumerevoli sono i problemi che il cittadino ha il proprio Comune. Cittadino quindi che non sarà più suddito, non sarà più con il cappello in mano, come usavano fare i Borboni, ma potrà forse ritornare ad essere quello che ci raccontavano i nostri padri, che erano tirolesi come voi e che parlavano però, pur essendo italiani al 100%, con grande nostalgia e rispetto dell'efficienza dell'amministrazione austriaca, dicevano che lì il cittadino era rispettato, gli si crede, altri tempi, forse questo accadeva anche in altri Stati, accade ancora oggi in altri Stati, non certamente in Italia.

Infine ed ancora, questa è una legge che è il logico corollario dell'altra, nata anch'essa nel 1990 dallo Stato e che è quella che conosciamo come la n. 142, poi divenuta, se ricordo bene, legge regionale all'inizio di quest'anno, credo fosse la prima legge regionale.

Però devo dire che, se questo disegno di legge, speriamo legge, è mal sopportato dai politici, è visto di malavoglia, non potremmo pretendere che la burocrazia non si prenda la sua brava rivincita, è inutile dire che questa legge dà e darà fastidio, su questo non ci sono dubbi, perché pone i limiti a certi arbitri, a certi inganni che vengono fatti nei confronti del cittadino. La burocrazia ha fatto di tutto per ostacolare la nascita di questa legge e per applicarla nel peggior modo possibile, possibilmente in ritardo: tutti ricordano le quotidiane circolari del Ministro Gaspari, il Ministro della funzione pubblica, che non passava giorno che non emanasse qualche circolare che metteva i bastoni fra le ruote per l'applicazione più integrale possibile di questa legge, non è che Gaspari se le inventasse queste circolari, glielle prospettavano e lui le firmava, erano quindi fatte dalla burocrazia, mi auguro dalla peggior burocrazia, però erano pur sempre circolari che uscivano per cercare di indebolire ed interpretare malamente questa legge. E poi i regolamenti di attuazione: abbiamo un piccolo esempio di come possono essere fatti i regolamenti di attuazione, parlavo prima dei tempi che vengono assegnati per ciascun tipo di delibere di procedimenti amministrativi in questo o in quel settore, nella vicina Provincia di Trento la media dei tempi di attuazione di questa legge è di 187 giorni, la Giunta provinciale di Trento è stata abbastanza sollecita, perché entro il 31 dicembre ha fatto effettivamente un bel malloppo di delibera, piuttosto consistente, dove cercava di affrontare tutti i possibili casi di procedimenti e quindi di prevedere e configurare i tempi di attuazione. La media di questi tempi di attuazione è qualcosa come 187 giorni, cioè più di 6 mesi per ogni procedura, mi sembra che siano tempi un po' lunghi, comunque quanto meno sono tempi certi, anche perché la burocrazia si è presa la sua rivincita ed infatti sappiamo bene che nel proporre questi tempi è stata larga, ha previsto quasi il doppio, dice: non crediate di aver scoperto nulla con la vostra legge, anzi, sarà ancora peggio, perché i tempi che verranno sanciti sono quelli che noi diciamo".

C'è infine un altro pericolo che prospetto anche in questa sede ed è l'applicazione nei confronti del cittadino, che si presenta presso l'ente pubblico, il Comune, la Provincia, la Regione, e di fronte alla richiesta di poter capire meglio ed introdursi nell'iter del suo procedimento, di avere delle copie degli atti, gli viene risposto con molti ma, se, però bisogna vedere, guarda che l'operazione costa; riporto anche in questa sede il contenuto di una lettera al direttore di un cittadino della Provincia di Trento che mi aveva colpito, questo cittadino aveva detto: "questa è una legge per i ricchi, perché quando cerchi di farla applicare, di chiedere gli atti, a me è successo che mi venga presentato un conto

per la richiesta di documenti che non finisce più", in quel caso erano 64.000 lire la lamentanza per avere un po' di fotocopie. Non c'è dubbio che quando si vogliono delle copie in forma legale, che sostituiscono cioè l'originale e che servono per determinati procedimenti non si può sfuggire all'imposta sul bollo, la quale è quella che è e bisogna rispettarla, ma nella maggior parte dei casi si tratta soltanto di visionare la situazione di una pratica ed eventualmente chiederne una copia a titolo personale, per far vedere a qualche consulente o avvocato, ma che non ha assolutamente bisogno dell'ufficialità, spesso la burocrazia - del resto in Italia questi sono commenti che si leggono nell'attuazione di questa legge - ha approfittato dell'ignoranza, della debolezza e di tutto quello che si vuole del cittadino per dire: "No, guarda che se vuoi questo devi pagare molto", per cui alla fine il cittadino spesso rinuncia e quindi vanifica le difese che la legge ha previsto a suo favore.

Quindi vorrei auspicare che la Giunta regionale, nel fare il regolamento d'attuazione, ma soprattutto in quelli che potranno essere i suoi rapporti costruttivi con i suoi uffici, cerchi di far capire che questa è una legge moderna, che è giusto ed opportuno che venga introdotta, che va nella direzione di aiutare il cittadino, il quale non intende andare né a soffocare gli uffici di richieste né stupide né inutili, ma se va in un Comune o in Regione è perché ha bisogno di qualche cosa, quindi tanto vale aiutarlo, anche perché questo è il nostro ed il loro dovere.

Quindi mi auguro, signor Presidente, che la Regione, anche nei riguardi dei Comuni, che molto spesso c'è questo atteggiamento da parte di certi segretari comunali e di certi impiegati di far cadere le cose dall'alto, ancora con quel senso di sudditanza a cui il cittadino viene a soggiacere e che quindi deve appartenere ormai ad un altro tempo, non è più concepibile nell'epoca moderna.

Esprimiamo naturalmente un parere estremamente favorevole, anche se abbiamo presentato una trentina di emendamenti, però sono emendamenti, signor Presidente, che non so se saranno accolti o respinti, se sono giusti o sbagliati, per carità, però sono emendamenti che sono stati fatti nella convinzione di dare un contributo, se possibile, al miglioramento, se poi non è un miglioramento, se non è considerato tale, pazienza, però noi questo pensavamo di farlo non per motivi di altro genere, di cui non voglio nemmeno parlare, ma perché essendo un po' anche stati fautori dell'altra legge a livello provinciale, avevamo non il diritto, ma la voglia di intervenire - non di interferire - per dare un nostro apporto, possibilmente concreto e costruttivo.

Quindi senz'altro daremo un parere favorevole a questa legge e semmai il nostro augurio è che essa possa andare fino in fondo, perché non so se con questa partecipazione c'è la convinzione e la volontà da parte di tutti di portarla fino alla fine, me lo auguro.

(Vizepräsident Tretter übernimmt den Vorsitz)

(Assume la Presidenza il Vicepresidente Tretter)

PRESIDENTE: La parola al cons. Taverna.

TAVERNA: Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho ascoltato con molto interesse il documentato intervento del collega Craffonara, il quale in questa materia - e lo dico senza piaggeria - ha dimostrato di aver approfondito i termini che emergono in relazione, signor Presidente del Consiglio, ad una esigenza che nasce oltre tutto dalle cose e che ha trovato nella legge n. 241 del 1990 una seppur parziale risposta ai tanti problemi che sono direttamente legati alla pubblica amministrazione; problemi che interferiscono sull'efficacia e sull'efficienza della pubblica amministrazione, problemi che interferiscono sulla capacità della macchina burocratica di essere all'altezza dei tempi, problemi che interferiscono su intrecci e responsabilità che non possono che essere riferite a precise responsabilità di ordine politico generale. Non possiamo, se dobbiamo affrontare correttamente questo problema, non fare un punto di riferimento preciso alla situazione esistente, alla stratificazione dei problemi che si sono sovrapposti nel corso degli anni, ad una emergenza sempre più diffusa per quanto riguarda

concetti che sembrano essere del tutto abbandonati, quali l'autorità e la responsabilità del pubblico funzionario o del pubblico amministratore. Sono tutte problematiche che oggi si trovano per certi versi al centro dell'attenzione e del dibattito politico, e soprattutto quando si vuole giustificare, credo sbagliando, il cattivo funzionamento della macchina burocratica, imputando allo Stato responsabilità specifiche e noi del M.S.I. lo diciamo a chiare lettere, a voce alta, avendo peraltro una convinzione per quanto riguarda lo Stato, anzi una caratteristica peculiare dello Stato che noi identifichiamo nel cosiddetto concetto di eticità dello Stato e di conseguenza non possiamo che partire nel nostro ragionamento da questo presupposto: se per davvero lo Stato è una persona giuridica, alla quale viene conferita una qualificazione che assume significato e rilievo in rapporto a questa concezione dell'eticità dello Stato, non possiamo dunque che essere del parere che per superare i problemi, i disservizi, le incomprensioni, le diffidenze ed il mal funzionamento della macchina burocratica e in generale dell'azione e della presenza dello Stato, noi dobbiamo per forza di cose pensare alla rifondazione dello Stato, e se dobbiamo pensare alla rifondazione dello Stato, non possiamo che pensare al superamento di questa prima Repubblica, la cui agonia rappresenta, anche da un punto di vista dell'immagine, la fine dello Stato ed è molto facile, soprattutto per coloro che amano contrabbandare tesi superate dal tempo e dalla storia, soprattutto nei confronti di coloro che amano pensare alla rifondazione dello Stato pensando di abbattere l'unità dello Stato, e quindi pensando ad una rifondazione che ha come effetto immediato la nascita di uno Stato federale o regionale, a questo punto il dibattito diventa sempre meno delineato, ci troviamo sempre più di fronte ad una confusione emergente, galoppante, all'impossibilità di andare ad individuare punti di riferimento che siano utili per una seria indagine e siano necessari e sufficienti anche come stimolo, sprone, come possibilità di identificare attraverso concezioni che sono a noi care, che vogliamo a tutti i costi difendere, perché riteniamo che non vi possa essere alcuna seria riforma della pubblica amministrazione se non restituiamo allo Stato, inteso nel senso cui prima facevo riferimento, il suo giusto posto, se non riconsideriamo questo Stato come depositario degli interessi generali della comunità, se non come momento di sintesi degli interessi di ciascuno, perché ciascuno possa veder tutelati i propri interessi ed al tempo stesso possa ciascuno rispettivamente con la propria intelligenza, con il proprio lavoro, con la propria individualità, con la propria presenza, con la propria capacità e con la propria passione essere mobilitato verso un destino che trascende l'interesse individuale, perché questo destino possa invece confluire nell'interesse generale della comunità e quindi un salto di qualità, perché si passa da un individualismo atomistico proprio di una società che ha basato le proprie fortune sul consumo e sul profitto in una società che abbia invece come necessaria e motivata rappresentazione questa concezione cui prima facevo riferimento. Una concezione che vede le mobilitazioni di tutte le energie al servizio della comunità e che vede dunque lo Stato come punto fondamentale di questo rinnovato impegno di ciascuno, che possa costituire, attraverso la somma degli impegni di tutti, quell'interesse generale e della comunità alla quale facevo prima riferimento.

Se queste sono le basi di partenza, se questi sono i presupposti di ordine filosofico, oltre che di ordine giuridico, possiamo per davvero affrontare in termini corretti il problema che pur è presente anche in questo disegno di legge. Non mi permetto in alcun modo di fare delle classifiche, non mi permetto nemmeno di poter essere così presuntuoso da poter pensare a delle graduatorie per quanto riguarda l'assegnazione a ciascuno di noi di una maggiore o minore sensibilità per quanto riguarda questa materia. Ritengo peraltro di dover, nel quadro di una visione generale del recupero di responsabilità ed al tempo stesso della necessità di restituire autorevolezza allo Stato e quindi un'autorevolezza ed una responsabilità che non possono essere disgiunte da coloro che si trovano nella condizione di essere considerati come allora venivano considerati i servitori dello Stato, ebbene, attraverso questa visione, che è molto semplice, immediata, sulla quale non occorre insistere più di tanto, perché dovrebbe essere patrimonio comune di tutti noi, dovrebbe essere un qualcosa di scontato, mentre in realtà ci accorgiamo che, mancando questi presupposti e queste motivazioni ideali, mancando il senso dello Stato, ecco con questa parola "il senso dello Stato" vogliamo che si restituisca allo Stato il

senso dello Stato, vogliamo che i servitori dello Stato possano essere messi nella condizione di espletare le proprie funzioni con quell'autorevolezza e quella responsabilità che si addicono ai servitori dello Stato.

Queste sono premesse fondamentali indispensabili, senza le quali non si costruisce alcuna riforma della pubblica amministrazione.

Questi presupposti che hanno riferimenti antichi, appartengono alla tradizione ed alla civiltà giuridica del nostro Paese, i principi a cui facevo riferimento sono contenuti del resto, e non poteva essere che così, anche nella Carta costituzionale, basta leggere due articoli della Carta costituzionale per capire immediatamente il significato delle mie parole; credo di avere una qualità, accanto a tanti difetti, quella di essere convinto di sapermi esprimere in modo molto semplice e quindi di essere compreso immediatamente, e se allora, come dicevo prima, questi principi li troviamo trasfusi anche nella Carta costituzionale, bastano due articoli, il 97 e il 98 della Costituzione per renderci immediatamente conto della validità dei presupposti cui prima facevo riferimento. Art. 97: "I pubblici uffici sono organizzati secondo disposizioni di legge, in modo che siano assicurati il buon andamento e l'imparzialità dell'amministrazione. Nell'ordinamento degli uffici sono determinate le sfere di competenza, le attribuzioni e le responsabilità proprie dei funzionari. Agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni si accede mediante concorso, salvo i casi stabiliti dalla legge." Il successivo art. 98: "I pubblici impiegati sono al servizio esclusivo della Nazione. Se sono membri del Parlamento, non possono conseguire promozioni se non per anzianità. Si possono con legge stabilire limitazioni al diritto d'isciversi ai partiti politici per i magistrati, i militari di carriera in servizio attivo, i funzionari ed agenti di polizia, i rappresentanti diplomatici e consolari all'estero."

Bastano alcuni commi di questi due articoli per rendersi immediatamente conto della realtà della situazione, della differenza tra l'essere ed il dover essere, del contrasto quasi insanabile nel quale oggi ci troviamo immersi, un contrasto della norma formale, che non si sposa con la situazione nella quale per la verità la macchina burocratica e l'organizzazione amministrativa dello Stato e degli enti pubblici, purtroppo, si trovano.

Quando facciamo queste affermazioni sappiamo che esse corrispondono ad una fotografia purtroppo della realtà, quando per tanti anni si è pensato che il lavoro nella pubblica amministrazione dovesse ridursi al posto, quando si è pensato che la conseguenza del posto dovesse essere soltanto il 27, ebbene il gioco è fatto, perché in questi anni si è voluto, attaccando un principio del quale peraltro una consolidata giurisprudenza del Consiglio di Stato ha sempre difeso, il principio del contratto di lavoro pubblico, che si basa sulla unilateralità del contratto di lavoro è un principio basilare, che trova conferma nei commi che ho appena letto degli art. 97 e 98 della Costituzione. Quando si vuole attaccare questo principio, accanto allo svilimento della figura del pubblico amministratore e del pubblico dipendente, abbiamo minato alla radice l'istituto, abbiamo incrinato le responsabilità che sono da ascrivere a coloro che hanno il privilegio o che dovrebbero sentirsi nella situazione di privilegio per quanto riguarda la difesa degli interessi della comunità che non può che trovare punto di riferimento nella capacità dello Stato o degli enti pubblici di essere al servizio della gente e non già di rendere la gente alla stregua di sudditi solo perché un distorto significato, che purtroppo in questi anni si è andato stratificando anche nelle coscienze e soprattutto nel sentimento comune della gente, quasi che lo Stato e l'organizzazione dello Stato dovessero essere una controparte nei confronti dei quali lo Stato e le istituzioni, nei confronti dei quali, dicevo, si debba ragionare soltanto in termini di riuscire o ad essere furbi oppure ad essere abbastanza forti da poter costituire ed organizzare un piano che non può che sfociare in un sempre più pesante contenzioso e di conseguenza da un lato sfiducia, dall'altro contenzioso, sfiducia e contenzioso che comunque servono soltanto per coloro che si trovano nella condizione di essere abbastanza forti per poter essere in grado di superare queste difficoltà e lasciare il più delle volte la stragrande maggioranza dei cittadini alla mercé dei disservizi, delle disfunzioni, delle stratificazioni...

(Interruzione audio per motivi tecnici)

TAVERNA: ...e quindi l'autorevolezza si deve al tempo stesso individuare con precisione le responsabilità e si deve quindi pensare a recuperare un'immagine dello Stato e delle sue istituzioni, un'immagine di conforto e di consenso per quanto riguarda la pubblica opinione ed i cittadini amministrati.

Non sappiamo immaginare nulla di diverso da quello che molto modestamente ho cercato di evidenziare attraverso questo intervento in discussione generale e quindi non riteniamo, così come non abbiamo ritenuto in discussione al Parlamento in occasione del dibattito sulla legge n. 291, anche in questa occasione, così come lo abbiamo fatto nel 1990, siamo convinti del contrario: siamo convinti che questo strumento sia insufficiente, se questo strumento non è accompagnato da una radicale riforma della pubblica amministrazione che passa attraverso un radicale cambiamento di mentalità, che deve trovare innanzi tutto riscontro nelle funzioni più elevate, quindi questo è un messaggio rivolto soprattutto ed innanzi tutto alla classe politica, ma non soltanto a quella, è rivolto ai dirigenti, ai funzionari di livello più alto, perché sappiamo che il cambiamento radicale di mentalità deve necessariamente passare attraverso un rapporto gerarchico, laddove in questo rapporto gerarchico a differenza di quello che si sta realizzando, soprattutto in questi ultimi anni, anche a livello di organizzazione del lavoro, si è voluto sostituire un'organizzazione verticale e quindi gerarchica, organizzazione nella quale ciascuno doveva rispondere a qualcun altro, perché vi era questo rapporto, mentre attraverso una diversa organizzazione del lavoro si è preferito un rapporto organizzativo che si fondasse e posasse le ragioni del proprio esistere sull'organizzazione di tipo orizzontale, attraverso i livelli, che non sono riusciti né i livelli né tanto meno questa organizzazione verticale a rispondere ai quesiti di fondo cui prima facevo espresso riferimento, quindi riforma sì, ma riforma di mentalità, delle coscienze, nelle motivazioni, nei miti, nelle responsabilità, nell'autorevolezza, nell'autorità, in tutto quello che per necessità della salvaguardia degli interessi attraverso il rispetto scrupoloso della legge formale si impone, proprio per effetto di quella concezione di cui prima facevo riferimento, concezione che vede appunto i principi contenuti negli artt. 97 e 98 della Costituzione come punto di riferimento essenziale e fondamentale per una riforma sul serio della pubblica amministrazione, se mancano questi presupposti, se mancano i requisiti ed i principi cui mi sono sforzato in questo intervento in discussione generale di delimitare o delineare o contenuti, se manca tutto ciò questo disegno di legge rimane carta straccia, rimane esclusivamente come testimonianza di indicazione generica e generale di riforma, ma questa legge non sarà in grado di incidere per davvero a livello di efficienza e di efficacia e quindi questa legge non sarà nella condizione in alcun modo di poter stabilire per davvero i limiti ed i contenuti di un'inversione di tendenza, la quale ovviamente si rende sempre più auspicabile e necessaria proprio alla luce del ragionamento cui prima ho fatto ampio riferimento.

Come è possibile allora per davvero immaginare di poter radicalmente modificare l'impianto di una pubblica amministrazione impigrita, deresponsabilizzata, privata della possibilità di essere per davvero parte determinante ed importante nel processo di governo dello Stato e delle sue istituzioni, se non si restituiscono alla classe dirigente e burocratica ed alla macchina burocratica nel suo complesso, con esclusivo riferimento alle cosiddette risorse umane, questo è un brutto termine, impiegato dalla sociologia nello studio dell'organizzazione del lavoro, ma che per la verità se non si riesce ad incidere nella mentalità di coloro che sono chiamati a servire la comunità, perché al servizio delle istituzioni e dello Stato, se non vi è questo cambiamento di mentalità e quindi di coscienza, se non vi è l'attaccamento di coloro che sono chiamati a svolgere queste funzioni, coloro che hanno il privilegio di poter svolgere queste funzioni non riusciremo a dare anima e corpo a questo disegno di legge ed esso avrebbe l'unico obiettivo di ritorcersi a mo' di boomerang nei confronti della pubblica amministrazione, perché sono convinto, e l'ho detto già in altre occasioni e l'ho ribadito in

Commissione legislativa quando ci siamo occupati di questo disegno di legge n. 88, l'ho voluto ribadire e lo ribadisco anche in questa circostanza, se mancano questi precisi punti di riferimento, questa legge sicuramente avrà il significato di essere usata come boomerang contro la pubblica amministrazione, perché per poter funzionare in assenza di un radicale mutamento di mentalità saremmo nella condizione di vederci costretti ad ampliare gli organici e quindi a nuove assunzioni e quindi alla necessità di rendere ancora più pesante una macchina burocratica, che già di per sé è pesante, per assolvere alle funzioni previste nel dispositivo di legge.

Allora dobbiamo sforzarci di comprendere come sia necessario rivalutare coloro che già lavorano nella pubblica amministrazione, e questa rivalutazione passa non già attraverso o soltanto miglioramenti di carattere salariale, non adeguando gli stipendi alle altre forme di partecipazione alla vita economica del Paese, ma dobbiamo far sì che lo status, il ruolo di pubblico funzionario possa per davvero ritrovare quella necessità di riferimento cui prima accennavo, necessità quindi di una riconsiderazione dello Stato in termini etici, dello Stato come persona giuridica capace di dettare le condizioni del vivere civile, signor Presidente della Giunta, uno Stato che sappia recuperare autorevolezza, che sappia quindi interpretare le esigenze della società rappresentando i singoli componenti della società e conciliando gli opposti interessi in quella sintesi di cui siamo ancora fermamente convinti sia necessario pervenire per considerare che in questa sintesi - arrivo alla conclusione, signor Presidente del Consiglio - i ceti più deboli devono trovare non soltanto giustizia, ma con riferimento allo Stato ed alle sue istituzioni un punto fondamentale per il raggiungimento di quella giustizia sociale che soltanto attraverso una concezione di questo tipo, che non è di tipo collettivistico, ma nemmeno una concezione abbruttita di quell'individualismo egoistico cui ho accennato, con la necessità quindi di salvaguardare gli interessi della comunità nazionale in quell'ottica di servizio cui anche la pubblica amministrazione non può sottrarsi se ad essa riusciamo per davvero ad infondere un'anima che in questo momento è stata addirittura cancellata e quindi è scomparsa dalle coscienze di coloro che fisicamente interpretano la pubblica amministrazione.

Questo è il senso allora del discorso del M.S.I., nei confronti del quale avremo modo di potercene occupare più diffusamente nel corso della discussione dell'articolato, ma che ritenevo opportuno comunque dover estendere, seppur attraverso sommari capi, nel corso di questo intervento in discussione generale.

Quindi il M.S.I. si riserva un giudizio complessivo al termine della discussione dell'articolato, mantenendo però inalterate le ragioni fondamentali alle quali il M.S.I. crede e per le quali ancora ritiene opportuno dover combattere.

PRESIDENTE: La parola al cons. Tribus.

TRIBUS: Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen!

Mir scheint, daß dieses Gesetz mit einer allzugroßen Euphorie von allen Seiten abgesehnet wurde und daß völlig zu Unrecht, auch von einigen meiner Vorredner, der Eindruck erweckt wurde, daß mit diesem Gesetz die Transparenz ins Land einziehen wird. Ich teile deshalb auch einige kritische Bemerkungen, die mein Vorredner Taverna gemacht hat. Ich verstehe überhaupt nicht Craffonaras Euphorie. Entweder nicht alle haben das Gesetz gelesen, denn ansonsten kann niemand behaupten, daß dieses Gesetz die Transparenz im Lande Südtirol oder in der Region einführen wird. Es ist ein typisches Gesetz, sagen wir, der alten italienischen Politik: Gesetze die mit sehr großen parlamentarischen Mehrheiten verabschiedet worden sind, wo jeder einen kleinen Satz eingefügt hat und die dann als große Grundsatzreformen verkauft werden. Seit Monaten, Jahren, sagt man hier im Regionalrat, wer nicht sofort dieses Gesetz verabschiedet, boykottiert die Transparenz, boykottiert die Bürgernähe, boykottiert das Funktionieren der Verwaltung. Ich glaube, daß dem nicht so ist und daß in diesem Gesetz im Grunde nichts anderes als eine Reihe von Selbstverständlichkeiten und auch eine

Reihe von Banalitäten festgelegt sind. Es geht tatsächlich darum, welche Einstellung die Verwaltung zum Publikum hat. Im Prinzip müßte es edelste und selbstverständlichste Aufgabe einer öffentlichen Verwaltung sein, publikumswirksam, publikumsfreundlich und vor allem auf die Bedürfnisse der Betroffenen, der Nutznießer eingehend zu wirken. Das ist eigentlich eine Selbstverständlichkeit, weil im Grunde ja die Damen und Herren, die gewählt werden, ja von der Bevölkerung in ein Amt berufen werden um eben die Interessen jener wahrzunehmen, die sie gewählt haben. Und entsprechend würde man sich einbilden, daß jeder verantwortliche Politiker, der einem Assessorat vorsteht, Interesse hat, daß sein Amt funktioniert, daß die Bürgerinnen und Bürger die das Amt benützen auch entsprechend höflich, schnell und nach allen Regeln des Gesetzes behandelt werden. Man muß auch dazu sagen, daß auch bestimmte Verwaltungen so funktionieren. Es wäre falsch so zu tun, als wäre die gesamte Verwaltung der Region, der Gemeinden, des Landes ein Hort der Korruption, der Perversion, der Unterdrückung. Das stimmt nicht. Es gibt durchaus Gemeindeverwaltungen die funktionieren, wo der Bürger sich sehr vertrauensvoll an die Beamten wenden kann und entsprechend normal und zuvorkommend behandelt wird. Und deshalb glaube ich, wäre es wirklich falsch, im Zuge dieser allgemein dekretierten Politikmüdigkeit, in dieser allgemein feststellbaren Vertrauenskrise zwischen Politik und Bevölkerung so zu tun als müßte man von 0 ausgehen, um ein normales Vertrauensverhältnis mit der Verwaltung herzustellen. Ich glaube und hoffe, daß die Region Trentino-Südtirol verwaltungsmäßig nicht die schlechteste der Republik ist. Man muß auch dazu sagen, daß in unseren beiden Provinzen in der Regel auch sehr starke Lobbys funktionieren, die auch verwaltungsmäßig großen Einfluß haben, damit bestimmte Verwaltungspraktiken beschleunigt werden. Wenn wir als Beispiel in Südtirol zumindest die Bauern hernehmen, dann kann man wirklich beruhigt sagen, daß die Landwirtschaft in Südtirol sehr bürgernah verwaltet wird und daß die Verwaltungsprozeduren wahrscheinlich nirgends so rasch abgewickelt werden und zwar in der Regel immer im Interesse des Betroffenen, weil auch politisch ein entsprechendes Interesse da ist. Wer hängen bleibt, wenn schon, ist jener Bürger, der keine Lobby hinter sich hat. Wer sich aber in den verschiedensten Bereichen an eine Lobby hängt, der hat meistens die Garantie, daß er auch zum Ziel kommt. Und dies in allen Bereichen, wir können auch als Gegengewicht den geförderten Wohnbau hernehmen. Dieser hat auch seine Lobbyisten und 99% der Verwaltungsaktivitäten und -praktiken werden sehr schnell und häufig im Interesse des Betroffenen abgewickelt. Also keine Spur von dieser Idee, daß wir einen unfunktionierenden Verwaltungsapparat hätten und dahinter eine Horde von unterdrückten Bürgern, die nicht zu ihrem Recht kommen. Es gibt wohlfunktionierende Lobbys und erreicht werden müßte, daß der Bürger auch unabhängig von der Lobby, als Rechträger empfunden wird und nicht als Almosenempfänger. Das ist das Problem zumindest im Lande Südtirol. Der Bürger sollte tatsächlich die Gewähr haben, daß er das erhält was ihm per Gesetz zusteht, ohne auf politische Komplizenschaft angewiesen zu sein. Aber das glaube ich ist ein Problem, das erst gelöst werden kann, wenn wir einen mündigen Bürger haben, einen weniger machtabhängigen und auch autoritätsgläubigen Bürger.

Aber alle Erneuerungen, die eingeführt werden, sind im Grunde Selbstverständlichkeiten, wie etwa daß ein Bürger weiß mit wem er es zu tun hat, daß sein Namensschild dasteht, wie es in jeder Bank bereits üblich ist. Alle diese Dinge scheinen mir richtig zu sein, positiv, und man wundert sich eigentlich, daß man erst jetzt auf jene Selbstverständlichkeiten kommt, die eigentlich seit sehr vielen Jahren die Beziehungen zwischen jeder normalen Körperschaft und dem Publikum gewährleisten und kennzeichnen. Was natürlich sehr unbefriedigend nach unserem Dafürhalten gelöst ist, ist jener Teil, der eben den sog. Zugang zu den Verwaltungsunterlagen regeln soll. Mir scheint, daß der Aspekt, der das eigentliche Novum des Gesetzentwurfes darstellt, alles andere sind Vereinfachungen der Prozeduren, sind Kleinigkeiten, die einen Iter beschleunigen sollen, die die Termine genau festlegen, die die bürokratischen Abläufe auch einer gewissen Koordination und Koordinierung unterstellen, sagen wir, der Bereich ist, der gar nicht so schlecht funktioniert. Ich glaube

nicht, daß die Region so ein publikumsfeindliches Amt ist. Es gibt ja wenig Assessoren, die Publikumsverkehr haben, aber wer zum Assessor Bauer geht, in den Angelegenheiten, die ihn betreffen, der wird in der Regel, so sagt man zumindest, einen sehr aufgeschlossenen und kompetenten Herren finden, der bestrebt ist, das Problem zu lösen. Aber es geht, glaube ich, in diesem Gesetz um mehr, es geht um die grundsätzliche Transparenz der Verwaltung. Und diese grundsätzliche Transparenz soll ja geschaffen werden durch diese Deklaration, die im Art. 26 des Gesetzes getätigt wird, daß jeder, der am Verfahren interessiert ist, das Recht auf den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen hat. Man geht dann in der Definition von Verwaltungsunterlage auch sehr ins Detail und nennt da "graphische, photographische, magnetische und nach einem anderen Verfahren hergestellte Wiedergabe des Inhalts von Akten, auch von internen, welche die Verwaltung hervorbringt oder deren sie sich für die Verwaltungstätigkeit bedient". Also man macht hier eine sehr großzügige Konzession und erklärt auch interne Akten als zugänglich für all jene, die an einem Verfahren interessiert sind. Und wenn man von dieser Grundsatzaussage ausgeht, dann möchte man meinen, man sieht jetzt in das gelobte Land der Transparenz und der Durchsichtigkeit aller Verwaltungswege, die die Bürokratie oft so undurchsichtig und undurchschaubar machen. Aber dann natürlich kommen sofort alle möglichen und denkbaren Einschränkungen, die das Gesetz, glaub ich, seiner ganzen Modernität und auch seines Erneuerungscharakters berauben. Diese zwar elegant formulierten Einschränkungen machen es in dieser jetzigen Formulierung schwer vorstellbar, wie dann dieser Akteneinsichtsparagraph in der Realität ausschauen wird. Es stimmt, es wird hier dann auf Durchführungsverordnungen verwiesen, also jede Körperschaft, jede Gemeinde wird sich eine Verordnung geben, wo das noch genauer geregelt wird, aber die Beschränkungen, die hier auferlegt sind, sind ausreichend, um ahnen zu lassen, daß am Ende sehr wenig heraus schauen wird.

Es beginnt bereits mit der Definition "der am Verfahren interessiert ist." Niemand weiß ganz genau, was es heißt am Verfahren interessiert zu sein. Ein Akt des Assessors Bauer, um ihn zu zitieren, also Kataster und Grundbuch, könnte theoretisch jeden Bürger interessieren, unabhängig davon ob er jetzt persönlich betroffen ist. Theoretisch könnte jeder an allem interessiert sein. Bereits die Definition "des am Verfahren interessiert sein" ist eine sehr schwammige. Das kann dann so interpretiert werden, daß jede Entscheidung, die beispielsweise mit Umwelt zu tun hat, theoretisch jeden Bürger des Landes interessieren könnte und theoretisch hätte jeder Bürger das Recht, in die Akten Einsicht zu nehmen, die im weitesten Sinne mit Umwelt zu tun haben. Und da wird meines Erachtens bereits der große Streit beginnen. Ich bin mir ja auch bewußt, daß die Verwaltung sich nicht selbst ein Ei legen wird, denn eine sehr extensive Interpretation des Grundsatzes, der im Art. 26 ausgedrückt wird, könnte auch mit sich bringen, daß die Verwaltung lahmgelegt wird. Es genügt, daß 5 emsige und fleißige Pensionisten sich regelmäßig in den Ämtern des Landes und der Region einfinden und je nach Lust und Laune Akten herausholen und damit könnte effektiv der Iter sehr torpediert werden. Von dieser einen Gefahr, daß dadurch effektiv die Verwaltung behindert werden könnte, was auch als einschränkende Maßnahme festgehalten wird, könnte man auch ins andere Extrem gehen, also eine derart restriktive Interpretation des "am Verfahren interessiert sind" geben, daß nur in jenen Fällen die Einsicht gewährt wird, in denen man persönlich in eine Verwaltungsgeschichte involviert ist, was natürlich das Ganze ad absurdum führt, weil ja der Teil bereits im 1. Teil des Gesetzes entsprechend detailliert und nicht schlecht geregelt zu sein scheint. Also haben wir gewisse Schwierigkeiten mit dem 2. Teil, weil wir einfach befürchten, daß wir da am Deklamatorischen stehenbleiben, daß wir uns mit Grundsatzaussagen begnügen und eben am Ende nichts anderes übrig bleibt als einen Rekurs einzulegen, der bereits vorgesehen ist, wenn innerhalb von 20 Tagen keine Antwort kommt. Gegen die Ablehnung kann man einen Rekurs einlegen, und es wird sogar die Möglichkeit vorgesehen, daß Verwaltungen evtl. den Volksanwalt beauftragen, er möge dann irgendwie diesen Streit schlichten. Man sieht sofort, daß man sich fürchtet vor dieser Akteneinsicht. Und deshalb ist nach der grundsätzlichen Aussage, die gut ist, der Rest eine schrittweise Einschränkung, um zu vermeiden, daß nicht das Ganze sagen wir, zu

sehr ausgenutzt wird.

Inzwischen hätte man auch den Mut haben müssen, neuere Formen von Akteneinsicht und Transparenz zu probieren und zu wagen, weil wir uns in allen Prozeduren noch einer sehr mittelalterlichen Methode bedienen. Es gibt heute Computer und übermorgen wird jeder Bürger des Landes imstande sein, einen solchen zu benutzen. Wir gehören noch fast zu 90% jener Generation an, die morgen Analphabeten sein wird, weil wir den Computer nicht bedienen können. Aber die neuen Generationen, die mit dem Computer aufwachsen, könnten sich theoretisch mit einem Computer alles herausholen was sie interessiert. Wenn jede Gemeinde ein Zimmer der Demokratie einrichten würde mit all dem was man sehen darf, dann würde man den umgekehrten Weg gehen, daß grundsätzlich alles gesehen werden darf und nicht den Eindruck erwecken, daß man zwar ein Gesetz machen muß, weil der Staat das so wünscht, aber gleichzeitig ein System zurechtmacht, daß möglichst niemand davon Gebrauch macht. Das ist der Eindruck, den man hier hat. Die Konzession wird zwar gemacht, weil sie der Staat gemacht hat und das Staatsgesetz muß übernommen werden, aber wollen wir hoffen, niemand kommt auf die Idee das Gesetz tatsächlich auszunutzen. Und da wäre es vielleicht angebracht Herr Präsident Andreolli, wo Sie immer so innovativ denken, wenn diese Kommission, die hier in der Region geschaffen wird, vielleicht ein bißchen studieren könnte wie in der restlichen demokratischen Welt dieses Problem gehandhabt wird. Ich glaube, daß da gerade was die Elektronik betrifft, sich neue Wege auftun und wir immer noch einer Pauspapierlogik nachhängen. Wir tun so, als wäre jeder Akt ein Geheimnis, das mit Pauspapier kopiert wird und schon die Fotokopie ist eine große Errungenschaft, währenddem heute jeder Verein einen Computer bei sich zu Hause hat, mit dem er Daten aus Amerika, aus New York, aus Japan abholen kann. Es gibt auch in Bozen winzige Vereine, die sich per Computer alle möglichen Zettel herholen lassen und wir sind noch eine Verwaltung des Mittelalters und operieren noch mit Radiergummi, Pauspapier und Ärmelschützern. Von dieser Logik müßten wir weggehen, denn so, glaube ich, erreichen wir nie die Transparenz. Also die Herren und Damen, die dann für die Umsetzung des Gesetzes zuständig sind und die auch die entsprechende Durchführungsverordnung ausarbeiten müssen, die im Gesetz vorgesehen ist, sollten sich wirklich nach neueren Kriterien umschauen, wenn wir nicht den Eindruck erwecken wollen, daß wir zwar auf der einen Seite dem Ruf nach Transparenz genüge tun wollen, auf der anderen Seite aber alles tun, damit diese in der Praxis nicht erfolgen kann. Das sind unsere Zweifel. Trotzdem überwiegen im wesentlichen im ganzen 1. Teil positive Bestimmungen, die eben die Verwaltungstätigkeit etwas transparenter und durchsichtiger machen, weshalb wir uns im gesamten der Stimme enthalten werden.

(Illustre signor Presidente, stimati colleghe e colleghi!

Mi pare che la presente legge sia stata accolta da tutti con troppo entusiasmo e che a torto sia stata creata l'impressione, e questo anche dagli oratori che mi hanno preceduto, che essa possa finalmente introdurre nella nostra regione la tanto attesa trasparenza amministrativa. Condivido per questo alcune delle critiche mosse dall'oratore che mi ha preceduto, il collega Taverna. Non riesco a comprendere l'euforia del cons. Craffonara. Mi pare che non tutti abbiano letto questo provvedimento legislativo, altrimenti non si potrebbe affermare che essa sia garante di trasparenza in Alto Adige oppure in Regione. Si tratta appunto di una tipica legge espressione della vecchia politica italiana, ovvero di una di quelle leggi che vengono approvate da una larga maggioranza parlamentare, nelle quali ognuno riesce a far inserire i propri insignificanti emendamenti, e che in seguito vengono proclamate come grandi leggi di riforma. Da mesi o piuttosto da anni si continua a sostenere che chi in questo Consiglio non apporverà questa legge, boicoterà la trasparenza, il miglioramento del rapporto cittadino-istituzioni ed il funzionamento dell'amministrazione. Ritengo che questo non sia affatto vero e che con la presente legge vengano solamente disciplinati una serie di aspetti banali, ovvi. Tale legge dovrebbe in verità disciplinare il rapporto tra la pubblica amministrazione ed i cittadini, per cui dovrebbe essere il compito più nobile dell'amministrazione pubblica quello di essere efficiente, vicina

al cittadino ed in grado di soddisfarne le esigenze. E questo è di per se cosa ovvia, dato che chi viene eletto, riveste una carica attribuitagli dagli elettori che deve tutelare. Ci si aspetterebbe quindi che ogni esponente politico preposto ad un assessorato, abbia interesse acché il suo ufficio funzioni e che i cittadini, che vi si rivolgono, vengano trattati con gentilezza, celerità e nel rispetto delle norme di legge. E bisogna anche sottolineare che certe amministrazioni funzionano proprio così. Sarebbe ingiusto dire che l'intera amministrazione della Regione, dei Comuni e della Provincia sia un luogo di corruzione, di perversione e di oppressione. Questo non è affatto vero. Esistono senz'altro delle amministrazioni comunali che funzionano, dove il cittadino può rivolgersi fiducioso all'impiegato dal quale viene trattato con rispetto. E perciò ritengo che sarebbe errato far credere, che ora, stando alla disaffezione per politica, in questo clima di sfiducia tra politica e cittadino, si debba partire da zero per poter istaurare un normale rapporto di fiducia tra cittadino ed amministrazione. Sono dell'avviso e spero di non sbagliare, che dal punto di vista amministrativo, la Regione Trentino-Alto-Adige non figuri all'ultimo posto nella classifica nazionale. Va inoltre rilevato che nelle nostre due province operano delle lobbies molto forti in grado di esercitare una notevole influenza affinché certe pratiche vengano accelerate. Possiamo a tale proposito citare l'esempio dei contadini altoatesini. Si può senz'altro affermare, che l'amministrazione dell'agricoltura altoatesina avviene a favore dei contadini e che le pratiche vengono evase con una velocità non riscontrabile altrove e questo di regola nell'interesse del cittadino, poiché anche politicamente sussiste un certo interesse. Chi è svantaggiato è il cittadino che non è appoggiato da alcuna lobby. Chi però, per i diversi settori, si aggrega ad una lobby, quasi sempre raggiungere l'obiettivo desiderato. A tale proposito si può citare il settore dell'edilizia abitativa. Anche in tale campo operano delle lobbies; il 99% della attività amministrative e delle pratiche vengono evase molto rapidamente e questo spesso anche nell'interesse del cittadino. Non ha quindi fondamento l'affermazione che l'apparato amministrativo sia inefficiente e che vi sia una massa di cittadini oppressi che non possono esercitare i propri diritti. Esistono delle lobbies efficienti e l'obiettivo da raggiungere dovrebbe essere di considerare il cittadino soggetto di diritto e non mendicante. E proprio qui stanno le difficoltà, per lo meno in Alto-Adige. Il cittadino dovrebbe avere la garanzia di ottenere ciò a cui - per legge - ha diritto, senza dover ricorrere ad amicizie politiche. Ritengo tuttavia che questo problema possa essere risolto unicamente quando il cittadino diventerà soggetto giuridico capace d'agire, svincolato dal potere e fiducioso nelle autorità.

Ma tutte le innovazioni che vengono introdotte con il presente disegno di legge sono di per se ovvie, basta citare ad es. l'introduzione del cartellino di riconoscimento personale, affinché il cittadino sappia con chi è in contatto, cosa per altro da tempo in uso presso ogni banca. Tutte queste novità mi paiono opportune, ma ci si meraviglia che solo ora vengano introdotte visto che da anni caratterizzano i rapporti tra un normale ente ed i suoi utenti. La parte che a nostro avviso è stata risolta in modo poco appropriato concerne appunto l'accesso ai documenti amministrativi. Mi sembra che l'aspetto che costituisce la novità del disegno di legge riguardi proprio un settore che non funziona poi tanto male. Gli altri aspetti semplificano le procedure, accelerano l'iter, fissano termini precisi, coordinano le attività burocratiche etc... Non credo che la Regione sia un ente tanto ostile al pubblico. Sono pochi gli assessori che ricevono il pubblico, ma chi si rivolge all'assessore Bauer per le materie rientranti nella sua competenza, generalmente incontrerà, questo è quanto si sente dire, un competente, premuroso, disponibile signore pronto a risolvere ogni problema. Ma lo scopo di questo disegno di legge è, a mio avviso, un altro, ovvero quello di garantire la trasparenza amministrativa. E questa trasparenza dovrà essere garantita da questo principio fissato all'art. 26 della legge il quale stabilisce appunto che "è riconosciuto, a chiunque abbia interesse al procedimento, il diritto di accesso ai documenti amministrativi." Segue al 2° comma dell'articolo una definizione molto precisa di documento amministrativo, che individua come tale "ogni rappresentazione grafica, fotocinematografica, elettromagnetica o di qualunque altra specie del contenuto di atti, anche interni, formati dall'amministrazione o, comunque, utilizzati ai fini dell'attività amministrativa". Si concede

quindi l'accesso agli atti, ivi compresi quelli interni a chiunque abbia interesse al procedimento amministrativo. E partendo da questo principio fondamentale si può essere indotti a pensare di aver raggiunto la trasparenza di tutte le procedure amministrative, che la burocrazia ha spesso reso poco trasparenti ed impenetrabili. Ma subito seguono elencate tutte le limitazioni che depauperano la legge della sua modernità e del suo spirito innovativo. Queste limitazioni elegantemente formulate non permettono di immaginare come questo diritto di accesso possa, nell'attuale formulazione della legge regionale, essere tradotto in realtà. Si prosegue accennando ai regolamenti d'esecuzione che ogni ente, ogni comune elaborerà per disciplinare più dettagliatamente la materia. Ma le limitazioni qui imposte lasciano prevedere che alla fine i risultati saranno scarsi.

Il problema si pone già con la definizione di "a chiunque abbia interesse". Nessuno sa perfettamente cosa voglia dire esattamente "a chiunque abbia interesse". Un atto dell'assessore Bauer, per citare il Catasto e il Libro fondiario, potrebbe, almeno in teoria, interessare ogni cittadino, indipendentemente dal fatto se egli ne sia personalmente coinvolto o meno. In teoria ogni persona potrebbe essere interessata a qualsiasi atto. Già la definizione di "a chiunque abbia interesse" è di per sé molto vaga. Essa potrebbe venir interpretata in modo tale da far sì che teoricamente qualsiasi decisione in materia ambientale possa interessare ogni singolo cittadino della regione, e teoricamente ogni cittadino ha il diritto di accedere agli atti che concernono questa materia. E ritengo che proprio su questo divergeranno le opinioni. Sono consapevole che la stessa amministrazione non si metterà un bastone tra le ruote, dato che un'interpretazione estensiva del principio sancito nell'art. 26 potrebbe anche produrre una paralisi dell'amministrazione. E' sufficiente che cinque instancabili e tenaci pensionati si rechino regolarmente agli uffici provinciali o regionali per accedere ai vari documenti amministrativi per ostacolarne efficacemente l'iter. Partendo da questo pericolo, ovvero che si arrivi ad ostacolare l'amministrazione, fatto che tra l'altro viene preso in considerazione per giustificare le misure limitative, si potrebbe giungere all'interpretazione opposta, ovvero restrittiva, concedendo l'accesso ai documenti amministrativi unicamente quando il richiedente è personalmente coinvolto nel procedimento amministrativo. Così questa procedura, disciplinata in maniera abbastanza soddisfacente nella prima parte della legge, verrebbe condotta ad absurdum. Esprimiamo quindi delle perplessità sulla seconda parte del provvedimento, perché temiamo che non vada al di là di dichiarazioni di principio e che di conseguenza al cittadino non rimanga altra scelta se non presentare un ricorso, trascorsi 20 giorni senza che l'amministrazione abbia fornito una risposta. Può essere presentato ricorso contro il diniego di accesso agli atti, ed è inoltre prevista la possibilità che le amministrazioni incarichino il difensore civico di dirimere la controversia. Per cui è percepibile il timore che i cittadini prendano visione degli atti. Ed è per questo che la positiva affermazione di fondo è seguita progressive limitazioni tendenti a prevenire che la legge possa essere applicata sul piano pratico.

Nel frattempo avremmo anche dovuto avere il coraggio di sperimentare nuove forme di accesso ai documenti e di trasparenza, poiché in tutte le procedure ci avvaliamo ancora di metodi medievali. Esistono ai giorni nostri i computer, ed un domani ogni cittadino del paese sarà in grado di usarli. Noi apparteniamo per quasi il 90% alla generazione che un domani farà parte degli analfabeti, perché non sarà in grado di lavorare con il computer. Ma le generazioni future che cresceranno con il computer potranno, almeno in teoria, accedere a tutte le informazioni a cui sono interessate. Se ogni comune istituisse un ufficio apposito, percorreremo la via opposta, ovvero presupporremo la possibilità di accedere ad ogni atto. Non si creerebbe in tal modo l'impressione di dover emanare una legge, perché imposta dallo Stato, di elaborare però nel contempo un sistema che permetta a pochi di esercitare questo diritto. E questa è l'impressione che si ha con la presente legge. Si prevede la possibilità di accesso ai documenti amministrativi perché prescritta dalle leggi dello Stato e poiché vi è la necessità di recepire i principi in esse contenuti, ma nello stesso momento si spera che nessuna abbia veramente l'intenzione di applicare questa legge. Visto che Lei è sempre aperto ad ogni novità, signor Presidente Andreolli, forse sarebbe opportuno che la commissione che verrà insediata in Regione, si

accerti di come questo problema viene affrontato nel resto del mondo democratico. Ritengo che proprio per quanto concerne l'informatica si aprono continuamente nuove possibilità, mentre noi siamo ancora legati a procedure obsolete. Ci comportiamo come se ogni atto rappresentasse un segreto, il quale deve essere copiato con la carta carbone e perfino la fotocopia rappresenta per noi una grande novità, mentre ogni associazione possiede oggi un computer che le permette di accedere ai dati dell'America, di New York o del Giappone. Anche a Bolzano vi sono delle associazioni che tramite computer recuperano i più svariati documenti, mentre noi rappresentiamo ancora un'amministrazione medievale che opera con la gomma, la carta carbone e la soprammanica. Ritengo che dobbiamo superare questa logica, altrimenti non riusciremo mai a raggiungere l'obiettivo della trasparenza. Per cui le signore e i signori che saranno chiamati ad applicare la legge e che dovranno elaborarne il relativo regolamento d'esecuzione dovranno ricorrere a nuovi criteri, se non vorranno dare l'impressione di voler da un lato soddisfare le richieste di una maggiore trasparenza, mentre dall'altro fare di tutto per evitare che questa possa realmente essere realizzata. Questi sono appunto i dubbi che nutriamo. Le disposizioni positive tendenti a rendere l'attività amministrativa più trasparente prevalgono sostanzialmente in tutta la prima parte ed è per questo che ci asterremo dal voto.)

PRESIDENTE: La parola al cons. Negherbon.

NEGHERBON: Grazie, signor Presidente. Credo di dover intervenire innanzi tutto perché, a nome del gruppo, ci sia il bisogno a seguito degli interventi in questa fase di introduzione della legge, di portare il pensiero del gruppo di maggioranza attorno a questo disegno di legge n. 88, approvato dalla Giunta già da tempo ed introdotto nell'elenco delle leggi da esaminare in Consiglio; ma ritengo anche di dover intervenire perché c'è bisogno, rispetto a quanto è emerso nel dibattito, di porre alcune annotazioni che riescano a fare giustizia di un provvedimento che riteniamo dal profondo significato politico.

Nel 1990 il Parlamento nazionale, sulla base di larghe intese raggiunte fra le forze politiche, andò ad approvare due disegni di legge importanti, l'uno era ed è la legge nazionale n. 142, che detta norme in materia di ordinamento degli enti locali ed l'altro, la legge n. 241, che detta norme intorno alla trasparenza degli atti amministrativi e l'accesso del cittadino agli atti amministrativi, proposti ed attuati dagli enti locali.

L'esigenza di questi provvedimenti veniva colta in sede nazionale innanzi tutto dal fatto che emergeva chiaro il distacco del cittadino dalla politica, dall'amministrazione, un distacco che portava e che porta ad una sorta di qualunquismo nell'ambito della cittadinanza, ad un allontanamento da quanto prevedono i principi democratici che guidano una comunità che vuole essere democratica come la nostra e che prevede la partecipazione ed il coinvolgimento dei cittadini nella guida e nella gestione della polis, questa è politica nobile, cioè la partecipazione convinta, l'apporto decisivo e convinto di chi vuole governare insieme, di chi vuole partecipare ad una amministrazione allargata della cosa pubblica, questa dovrebbe essere la politica nobile, non la politica che invece è chiusa e delegata a circoli aristocratici e chiusi, che invece in maniera distaccata vorrebbero o dovrebbero governare il Paese, noi vogliamo che la gestione della cosa comune sia allargata, trasparente e partecipata, insomma una gestione trasparente. E' per questo che rispetto alle leggi vigenti che si riferivano a quelli prodotti nel 1934, un'altra epoca per quanto riguarda i principi guida di un Paese non allora democratico nel 1934, ma un Paese che era sotto una forma di governo ben diverso. Ci richiamavamo fino all'approvazione di questa legge, la n. 142, ad una legge ordinamentale approvata nel 1934.

La legge n. 241 è intimamente ed estremamente collegata a questa legge, la 142, noi abbiamo approvato il recepimento della 142 in virtù delle nostre potestà autonomistiche nel gennaio del 1993 e questa legge è diventata operativa anche sul nostro territorio regionale. Indubbiamente il trasferimento di norme nazionali in questa Regione, che è parte della nazione italiana, comporta sempre una certa esigenza di mediazione nell'introdurre qui regolamenti che vanno magari a collocarsi e a

sovrapporsi a costumi e consuetudini diverse, secolari, è pur presente qui la stessa diversità della presenza di una nazionalità tedesca e di una nazionalità italiana, la presenza di consuetudini di vita comunitaria, di magnifiche Comunità, per esempio, di gestioni comunitarie dei beni comunali e quant'altro. Tutte queste cose hanno implicato un certo tempo di analisi, approfondimenti e confronti per e per passare ad una legge regionale che recepisce i principi della legge nazionale 142 per applicarli nella loro essenza in questo nostro territorio.

Naturalmente la 241 è intimamente collegata alla 142, è quella che attraverso un recupero del cittadino, della sua credibilità, del suo coinvolgimento e della sua partecipazione fa diventare effettivamente la gestione della cosa pubblica più partecipata, recupera quel qualunquismo presente ed individuato anche in sede nazionale e a fronte del quale sono state predisposte queste due misure e si tende a conferire ad ogni atto amministrativo quella necessaria trasparenza, quella necessaria possibilità di accesso al singolo cittadino, affinché la gestione del governo del pubblico sia una casa trasparente, nella quale il cittadino amministrato può vedere cosa si fa, cosa si decide, ciò che all'interno viene fatto in suo e per suo conto.

Questo è il significato di questa legge; non è quindi figlia indesiderata - come è stato detto qui - di questa Regione o almeno di questa maggioranza, è una logica conseguenza dell'approvazione della legge n. 1 del gennaio 1993 che recepiva e che recepisce la legge n. 142, è la logica conseguenza; certamente forse non c'era l'esigenza, l'impellenza, l'urgenza del recepimento della 142, quella detta norme per l'ordinamento dei Comuni e delle autonomie locali ed è una legge che porta i suoi frutti, anche in sede provinciale abbiamo dei disegni di legge che riguardano l'assetto istituzionale, sono ancora dei disegni di legge, ma che comunque contribuiscono ad introdurre nel dibattito delle forze politiche di questa Provincia e di questa Regione un ragionamento serio e forte intorno agli assetti degli enti istituzionali, dei vari livelli, della rappresentatività, del loro modo di agire, delle interconnessioni fra ente ed ente e fra enti subordinati ed enti preordinati; quindi mi pare che sia una cosa interessante, sempre facendo valere il principio a noi caro della sussidiarietà, che deve riguardare gli enti preposti al governo della cosa pubblica, dai massimi fino agli ultimi ed anche il singolo cittadino; la sussidiarietà che vediamo come la regola che non consente ad intervenire all'ente o al gruppo o alla persona che è superiore quando l'ente inferiore o l'amministrazione o il singolo cittadino che si trovano in una posizione inferiore riescono a rispondere alle esigenze ed ai bisogni di quel determinato problema.

Questa è la vera regola che deve garantire una vita logica in un Paese democratico, perché l'intervento del superiore rispetto all'inferiore, nella gestione della stessa cosa, rappresenta sempre una sopraffazione, perché chi è collocato in posizione superiore riesce a fare le stesse cose con maggiori possibilità, forse anche con un migliore risultato, ma certamente non contribuisce ad acconsentire la libera crescita degli enti e delle persone che in essi operano.

Quante cose ci sarebbero da dire a questo proposito, per esempio sul fallimento di certi enti e di certe istituzioni inserite nelle nostre amministrazioni, non ultimo il comprensorio, sul quale verrà aperto in Provincia di Trento un dibattito a fronte di disegni di legge che sono stati presentati. Quanto potremmo dire in ordine al principio della sussidiarietà rispetto ai Comuni, alle deleghe, ai trasferimenti che dovremmo e vorremmo fossero fatti, proprio perché attraverso queste istituzioni venga attuata quella amministrazione trasparente, più vicina agli amministrati, ma consenta anche la preparazione e la crescita di una classe dirigente locale, che sappia tenere i collegamenti con i cittadini e con chi vive all'interno di quella determinata comunità. Tutte queste sono cose che possono essere avviate attraverso l'applicazione puntuale di provvedimenti come quelli che abbiamo nominato, la 142 e la 241, che non possono - ripeto - essere viste disgiuntamente. Ecco perché crediamo che l'obiettivo principale di questa legge è il recupero della credibilità del cittadino nella politica, quella vera, nella gestione della polis, non si può prescindere dalla trasparenza, dal libero accesso, dal controllo, dalle possibilità, quanto meno, del controllo; sappiamo che ora esistono misure, che c'è

senz'altro una legislazione che consente la trasparenza, che il singolo cittadino può andare a vedere elenchi, può andare a chiedere delibere, può assistere a dibattiti e quant'altro, ma la raccolta organica di misure che garantiscono nel loro insieme una specie di testo unico che garantisca una procedura riunita della metodologia di accesso a questi atti amministrativi finora non c'è, non so, non ho partecipato ai lavori della Commissione, in quanto questo disegno di legge è stato licenziato dalla I^a Commissione, ho letto per quanto è possibile cercare di capire, non partecipando ai lavori della Commissione, e mi pare che questo disegno di legge sia rispondente alle esigenze attuali. Credo però che l'importante innanzi tutto sia il messaggio che si vuole dare come obiettivo da raggiungere alla popolazione e senz'altro le leggi, come tutti gli strumenti che sono opera e frutto dell'uomo, potranno essere domani migliorate, potranno essere più affinate rispetto ad esigenze nuove e se si vedrà che una volta approvate sul campo le cose non funzionano, potranno senz'altro essere modificate.

Quindi a noi pare importante approvare e licenziare un provvedimento che nella sua volontà e nel suo obiettivo centrale rispetta le indicazioni nazionali anche in questa nostra Regione, che questo provvedimento sia arrivato in ritardo rispetto alla 142, che altri disegni di legge siano stati introdotti prioritariamente, tipo quelli di natura elettorale, come era nelle intenzioni stamattina, questo non inficia la validità di questo provvedimento, sappiamo che non è senz'altro né la priorità né l'ordine della trattazione dei lavori dei provvedimenti in quest'aula, cari colleghi, che possono definire la validità e la valenza dei provvedimenti, sappiamo quali sono le difficoltà operative di un Consiglio come questo, l'abbiamo provato in presenza di un Regolamento che non è più all'altezza di quest'aula, se lo svilimento di questa istituzione ha raggiunto i livelli che qui vengono denunciati questo è dovuto principalmente, io credo, al Regolamento di cui siamo dotati, è eccessivamente lasco, permissivo, qui è possibile sempre e comunque non garantire il libero funzionamento e la libera attività di una maggioranza e lo vediamo: tempi eccessivamente larghi e lunghi, la possibilità per chiunque e di qualsiasi gruppo di bloccare qualsiasi attività della maggioranza, questa è una pecca, a me risulta, che la democrazia si concede, ma che porta a rappresentare un tarlo eccessivamente dannoso per questa nostra democrazia e per i lavori di quest'aula ed anche se stamane le colpe forse sono più da imputare ad un partito della maggioranza e nella fattispecie penso di poter nominare il S.V.P. che è mancato con ben 8 consiglieri rispetto ad una votazione che avrebbe dovuto prevedere una presenza massiccia intorno ad un disegno di legge voluto proprio dalla maggioranza, come quello che ci eravamo proposti, che era uno degli obiettivi di questa maggioranza del raggiungimento della votazione di una legge che consentisse e che deve consentire una modifica della legge elettorale con l'introduzione del quorum e questo è avvenuto con una carenza della maggioranza, ma questo non inficia nemmeno il ragionamento che facevo prima e che avrebbe dovuto consentire invece, attraverso un Regolamento più snello, più rispondente alle esigenze di governo di quest'aula, maggiore rispondenza.

Con questo mi pare di poter dire che, anche rispetto alle critiche che sono intervenute, questo disegno di legge proposto dalla Giunta è senz'altro rispondente alle esigenze del momento, la maggioranza lo sostiene con tutta la sua convinzione ed auspica che venga approvato nel più breve tempo possibile, affinché la cittadinanza e la comunità regionale possano disporre di un nuovo strumento di democrazia e di partecipazione.

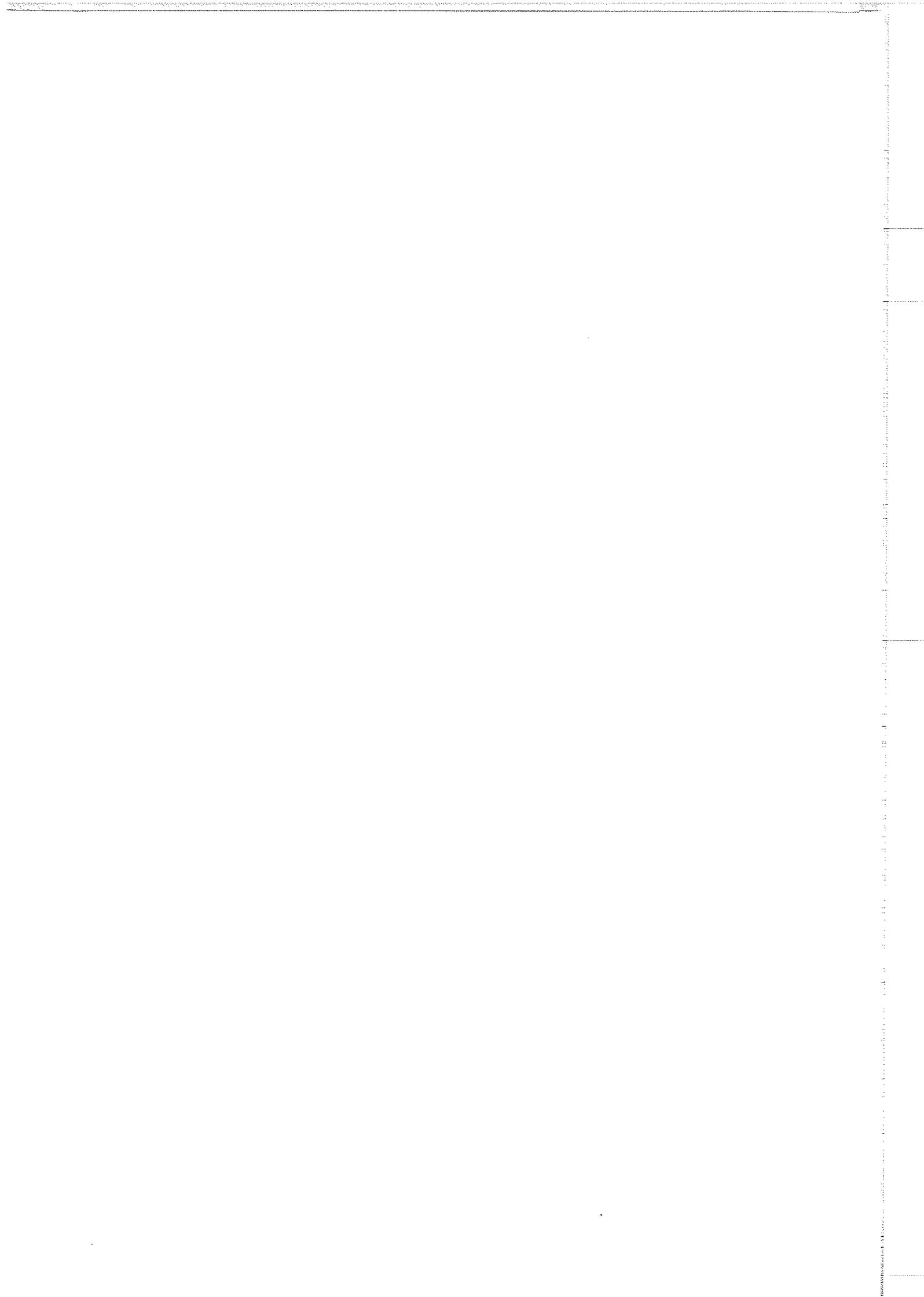
PRESIDENTE: Sono le ore 17.54 e non è chiusa la discussione generale. Si è iscritto a parlare il cons. Benedikter, ma voleva occupare tutto il tempo previsto dal Regolamento, quindi ritengo di chiudere i lavori alle ore 17.54 per dare modo domani mattina al cons. Benedikter di intervenire.

La seduta è tolta.

(Ore 17.54)



ALLEGATI





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X Legislatura - Anno 1993

N. 162

Al Signor
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
B O L Z A N O

I N T E R R O G A Z I O N E

Il sottoscritto Consigliere regionale del M.S.I.-D.N. interroga il Presidente della Giunta regionale per sapere se ritiene opportuno che negli enti locali e degli organismi ad essi collegati possano partecipare, in qualità di pubblici amministratori, persone ripetutamente condannate per reati contro il patrimonio. A tale riguardo Le segnalo il caso di Cesare Lettieri che è stato nominato dal comune di Bolzano Consigliere di amministrazione ai Magazzini generali ed al Mercato generale e che risulta ripetutamente condannato per emissione di assegni a vuoto ed evasione d'imposta, come da seguente elenco:

- 1) 29/03/54, decreto Pretore di Udine; condanna per evasione imposta di consumo;
- 2) 04/05/56, sentenza Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto continuata;
- 3) 07/03/59, decreto Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto;
- 4) 18/09/59, decreto Pretore di Pescia; condanna per emissione di assegni a vuoto;
- 5) 31/10/59, decreto Pretore di Monsummano; condanna per emissione di assegni a vuoto;
- 6) 03/12/59, decreto Pretore di Bressanone; condanna per evasione imposta di consumo;
- 7) 10/12/59, decreto Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto continuata;
- 8) 30/12/59, decreto Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto continuata;

- 9) 14/03/60, decreto Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto continuato;
- 10) 05/05/60, decreto Pretore di Abbiategrasso; condanna per emissione di assegni a vuoto;
- 11) 21/05/65, sentenza Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto.
- 12) 03/12/65, sentenza Pretore di Bolzano; condanna per emissione di assegni a vuoto continuata.

Chiedo di sapere, se non ritenga utile, al fine di una corretta gestione amministrativa, predisporre un disegno di legge che impedisca l'accesso ad organi decisionali pubblici a coloro che sono risultati recidivi nella loro condotta morale.

A termine di Regolamento si chiede risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
- Giorgio Holzmann

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio
regionale il 26 marzo 1993, prot. n. 6443



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

X. Gesetzgebungsperiode - 1993

Nr. 162/X

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrats

A N F R A G E

Der unterfertigte Regionalratsabgeordnete des Movimento Sociale-Destra Nazionale erlaubt sich den Herrn Präsidenten des Regionalausschusses zu befragen, um zu erfahren, ob er es für angebracht hält, daß bei den Lokalkörperschaften und den damit verbundenen Organen als öffentliche Verwalter Personen vertreten sind, die mehrmals wegen Vermögensdelikte verurteilt worden sind. In diesem Zusammenhang möchte ich auf den Fall von Cesare Lettieri aufmerksam machen, welcher von der Gemeinde Bozen zum Mitglied des Verwaltungsrates der Großmarkthalle Bozen und des Allgemeinen Lagerhauses Bozen ernannt wurde und mehrmals wegen Ausstellung von ungedeckten Schecks und Steuerhinterziehung verurteilt wurde, wie aus vorliegender Aufstellung zu entnehmen ist:

- 1) 29.03.54, Dekret des Bezirksrichters von Udine; verurteilt wegen Hinterziehung der Konsumsteuer;
- 2) 04.05.56, Urteil des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen wiederholter Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 3) 07.03.59, Dekret des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 4) 18.09.59, Dekret des Bezirksrichters von Pescia; verurteilt wegen Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 5) 31.10.59, Dekret des Bezirksrichters von Monsumanno; verurteilt wegen Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 6) 03.12.59, Dekret des Bezirksrichters von Brixen; verurteilt wegen Hinterziehung der Konsumsteuer;
- 7) 10.12.59, Dekret des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen wiederholter Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 8) 30.12.59, Dekret des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen wiederholter Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 9) 14.03.60, Dekret des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen wiederholter Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 10) 05.05.60, Dekret des Bezirksrichters von Abbiategrosso; verurteilt wegen Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 11) 21.05.65, Dekret des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen Ausstellung ungedeckter Schecks;
- 12) 03.12.65, Urteil des Bezirksrichters von Bozen; verurteilt wegen wiederholter Ausstellung ungedeckter Schecks.

Unterfertiger möchte ferner erfahren, ob er nicht die Ansicht vertrete, daß für eine korrekte Führung der Verwaltung ein Gesetzentwurf ausgearbeitet werden sollte, der den Zugang zu öffentlichen Organen mit Entscheidungsbefugnis jener Personen verhindert, die wiederholt wegen ihres ethischen Verhaltens verurteilt worden sind.

Es wird um eine schriftliche Antwort gebeten.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE
Giorgio Holzmann

Beim Präsidium des Regionalrats
am 26. März 1993 eingegangen
Prot. Nr. 6443



Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

L'ASSESSORE PER GLI ENTI LOCALI E I SERVIZI ELETTORALI

Autonome Region Trentino-Südtirol

DER ASSESSOR FÜR ORTLICHE KÖRPERSCHAFTEN UND WAHLDIENSTE

9364 | EL | XIII-1 GN | dmv

38100 TRENTO TRIENT 8 aprile 1993

Tel. 237022 - Telex 400093

IFER
EZUG
OGGETTO
ETRIFFT

risposta ad interrogazione n.162/
X leg. prot.n.6443 del consiglie
re regionale Giorgio Holzmann.-

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT
21. APR 1993
PROT N° 6553

CONSIGLIO REGIONALE
Präsident
REGIONALRAT
20 APR 1993
Prot. N°

Preg.mo Signor
Giorgio Holzmann
Consigliere regionale
Via Sassari 83/1

39100 - BOLZANO

e,p.c. Preg.mo Signor
dott. Oskar Peterlini
Presidente del Consiglio regionale
Via Crispi

39100 - BOLZANO

Preg.mo Signor
dott. Tarcisio Andreolli
Presidente della Giunta regionale
SEDE

Con propria interrogazione n.162/X leg. prot.n.6443 di data 26 marzo 1993 del Consiglio regionale, qui pervenuta in data 1° aprile 1993, la S.V. prendendo le mosse da alcuni precedenti giudiziari del Consigliere comunale di Bolzano Cesare Lettieri, nominato dallo stesso Comune nei Consigli di Amministrazione dei Magazzini Generali e del Mercato Generale, concludeva per chiedere di conoscere l'atteggiamento della Giunta regionale, in relazione alla predisposizione di un disegno di legge "che impedisca l'accesso ad organi decisionali pubblici a coloro che sono risultati recidivi nella loro condotta morale".

Al riguardo si precisa che:

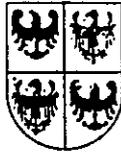
- 1) le cause escludenti dal diritto di elettorato passivo o limitazione dello stesso con riferimento alla carica di Consigliere

comunale sono quelle contenute negli artt.17 e 19 del T.U. delle leggi regionali sulla composizione ed elezione degli organi dell'Amministrazione comunale approvato con D.P.G.R. 29 gennaio 1987, n.3/L;

- 2) l'art.59, comma 4., della L.R. 4 gennaio 1993, n.1 "Nuovo ordinamento dei Comuni della Regione Trentino Alto Adige" ha previsto ulteriori limiti alla candidabilità in occasione delle elezioni comunali, in riferimento alle particolari disposizioni contenute nell'art.15 della legge 19 marzo 1990, n.55, modificato dall'art.1 della legge 18 gennaio 1992, n.16;
- 3) nessuna delle disposizioni richiamate sotto 1) e 2) limita il diritto di elettorato attivo nei casi prospettati ed evidenziati nell'interrogazione;
- 4) di norma, i rappresentanti del Comune in enti, commissioni, organismi, debbono essere in possesso dei requisiti di eleggibilità alla carica di Consigliere comunale;
- 5) lo statuto comunale previsto dagli artt.3 e 4 della nuova legge regionale sull'ordinamento dei comuni si ritiene possa legittimamente fissare dei requisiti aggiuntivi di competenza e moralità per la nomina a rappresentante del Comune in enti, commissioni ed organismi;
- 6) esistono, quindi, già nel vigente ordinamento le possibilità di limitare le categorie delle persone che possono assumere la rappresentanza del Comune in enti, commissioni ed organismi esterni al Comune medesimo, senza necessariamente dover ricorrere alla predisposizione di un disegno di legge ad hoc.

Con i migliori saluti.

L'ASSESSORE
- dott.proc.Francesco Romano -



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
DER ASSESSOR FÜR ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN UND WAHLDIENSTE

Trient, 8. April 1993
Prot. Nr. 9364/EL/XIII/1 GN/dmv

Prot. Nr. 6553 Reg.Rat
vom 21. April 1993

Herrn
Giorgio Holzmann
Regionalratsabgeordneter
Sassaristr. 83/1
39100 BOZEN

u. z. K.

Herrn
Dr. Oskar Peterlini
Präsident des Regionalrats
Crispistraße Nr. 9
39100 BOZEN

Herrn
Dr. Tarcisio Andreolli
Präsident des Regionalausschusses

Betrifft : Beantwortung der Anfrage Nr. 162/X Prot.
Nr. 6443 des Regionalratsabgeordneten
Giorgio Holzmann.

In Ihrer Anfrage Nr. 162/X Prot. Nr. 6443, die am 26. März 1993 beim Regionalrat eingelangt und in diesem Amt am 1. April 1993 eingetroffen ist, ersuchen Sie, ausgehend von einigen Strafvergehen des Gemeinderates Cesare Lettieri, der von der Gemeinde Bozen zum Mitglied des Verwaltungsrates der Großmarkthalle Bozen und des Lagerhauses Bozen ernannt worden ist, über die Haltung des Regionalausschusses hinsichtlich der Ausarbeitung eines Gesetzentwurfes, welcher "den Zugang zu öffentlichen Organen mit Entscheidungsbefugnis jener Personen

verhindert, die wiederholt wegen ihres ethischen Verhaltens verurteilt worden sind", informiert zu werden.

Diesbezüglich teile ich Ihnen folgendes mit:

1) Die Gründe, welche zur Aberkennung des passiven Wahlrechtes oder zur Einschränkung desselben hinsichtlich der Bekleidung des Amtes als Gemeinderat ermächtigen, sind in den Art. 17 und 19 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Zusammensetzung und die Wahl der Gemeindeverwaltung festgelegt, welcher mit D.P.R.A. Nr. 3/L am 29. Jänner 1987 genehmigt worden ist;

2) Art. 59, Absatz 4, des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 4. Jänner 1993 betreffend "Neue Gemeindeordnung der Region Trentino-Südtirol" sieht hinsichtlich der Gemeindewahlen weitere Einschränkungen der Wählbarkeit vor, wobei auf die besonderen Bestimmungen Bezug genommen wird, die im Art. 15 des Gesetzes Nr. 55 vom 19. März 1990, welcher durch den Art. 1 des Gesetzes Nr. 16 vom 18. Jänner 1992 abgeändert worden ist, enthalten sind.

3) Keine der unter den Punkten 1) und 2) genannten Bestimmungen schränkt das aktive Wahlrecht in den vom Fragesteller dargelegten Fällen ein;

4) Normalerweise müssen die in Körperschaften, Kommissionen und Organen entsandten Vertreter der Gemeinde die Voraussetzungen erfüllen, welche für die Wahl zum Mitglied des Gemeinderates erforderlich sind;

5) Das Gemeindestatut, welches von den Art. 3 und 4 des neuen Regionalgesetzes über die Gemeindeordnung vorgesehen ist, kann meines Erachtens zusätzliche Voraussetzungen hinsichtlich Kompetenz und Ethik für die Ernennung eines Vertreters der Gemeinde in Körperschaften, Kommissionen und Organen rechtmäßig festlegen;

6) Aufgrund der geltenden Gemeindeordnung besteht daher bereits die Möglichkeit, den Kreis jener Personen, welche die Gemeinde in Körperschaften, Kommissionen und externen Organen der betreffenden Gemeinde vertreten können, einzuschränken, ohne daß dafür ein eigener Gesetzentwurf ausgearbeitet werden muß.

Mit den besten Grüßen

DER ASSESSOR
- Dr. Proc. Francesco Romano -



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X Legislatura - Anno 1993

Trento, 29 marzo 1993

N. 163

Al Signor
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
B O L Z A N O

I N T E R R O G A Z I O N E

Con deliberazione della Giunta regionale n. 1794 dd 22 settembre 1988 concernente "Autorizzazione all'indizione di una gara a licitazione privata per l'appalto relativo alla stampa e distribuzione del Bollettino ufficiale della Regione" veniva stabilito di affidare a Ditta di fiducia dell'amministrazione regionale (che per esser tale doveva avere sede nella città capoluogo di Regione o nelle immediate vicinanze), scelta tra le seguenti: Tipografia Alcione di Trento, Tipografia Manfrini di Calliano, Tipografia Saturnia di Trento, Tipografia Nuova Stampa Rapida di Trento e Tipografia Temi di Trento, l'appalto di cui all'oggetto della deliberazione citata.

Nella medesima deliberazione era altresì stabilito di fissare un prezzo che fosse "remunerativo per le ditte concorrenti all'appalto e stimolante una giusta concorrenzialità tra le stesse", ossia di Lit. 70.000 per ogni singola facciata di stampa.

Dopo lo svolgimento della gara a licitazione privata, che aveva dato luogo alle seguenti offerte valide : Tipografia Alcione, Lit. 70.000, Tipografia Manfrini Lit. 70.000, Tipografia Saturnia, Lit. 69.980, Tipografia Nuova Stampa rapida Lit. 69.990, Tipografia Temi Lit. 69.950, la Giunta regionale, con deliberazione n. 2.045 dd 9 novembre 1988, approvava l'aggiudicazione dell'appalto per la stampa e la distribuzione del Bollettino ufficiale della Regione alla "Tipolitigrafia Editrice Temi di Bacchi Riccardo & C. s.a.s.", con sede in Trento, via Matteotti, n. 20 per il prezzo di Lit. 69.950 per ogni singola facciata di stampa.

Quanto sopra premesso, il sottoscritto consigliere del M.S.I.-D.N.

I N T E R R O G A

il Presidente della Giunta regionale per sapere:

a) con quali criteri sia stato deliberato che le tipografie di fiducia della Regione debbano essere solo quelle con sede a Trento o immediate vicinanze;

b) se non ritenga comunque che i criteri di scelta adottati con deliberazione citata in premessa costituiscano "norma-fotografia" posta in essere al fine di invitare ditte già selezionate prima di adottare i criteri medesimi (stabiliti pertanto ad hoc);

c) se non ritenga, visti i risultati della gara a licitazione privata citata in premessa (con offerte al ribasso i cui scostamenti dal prezzo base hanno valori percentuali compresi tra lo zero, due casi, e lo 0,0714285, il caso del vincitore, passando per lo 0,0142857 e lo 0,0285514, i restanti due casi) di condividere con l'interrogante il dubbio che si sia verificata una turbativa della gara stessa mediante accordo tra ditte di fiducia dell'amministrazione regionale per favorire quella ditta di maggior fiducia dell'amministrazione stessa poichè già gerente l'appalto in parola dal 1983 e avente quale titolare tale Riccardo Bacchi, già uomo di fiducia della giunta regionale e di alcuni partiti della maggioranza, nonchè ex-presidente della Camera di commercio, industria, agricoltura ed artigianato di Trento;

d) se non ritenga, in vista della scadenza nel corso dell'anno del contratto di appalto in parola, di riconsiderare i criteri di valutazione per la scelta delle ditte da invitare alla prossima gara per l'aggiudicamento dell'appalto per stampa e la distribuzione del Bollettino ufficiale della Regione, al fine di consentire l'aggiudicamento dell'appalto stesso in regime di vera concorrenza alla ditta che saprà offrire il prezzo migliore anzichè alla "ditta di fiducia dell'amministrazione" (ossia di fiducia dell'assessore o del funzionario, magari in virtù della mazzetta, naturalmente fiduciaria), considerato che, aboliti i fasti di Tangentopoli e dintorni quali Tangennapoli, l'amministrazione pubblica deve ispirare i propri comportamenti a criteri di massima trasparenza e legalità.

L'interrogante, riservandosi di trasmettere copia del presente testo e della relativa risposta alla magistratura, chiede risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
- dott. Claudio TAVERNA

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio
regionale il 30 marzo 1993, prot. n. 6449



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X Gesetzgebungsperiode - 1993

Trient, 29. März 1993

Nr. 163/X

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrats

A N F R A G E

Mit Beschluß der Regionalausschusses Nr. 1794 vom 22. September 1988 über die "Ermächtigung zur beschränkten Ausschreibung für die Vergabe des Druckes und der Verteilung des Amtsblattes der Region" wurde festgelegt, daß die im genannten Beschluß angeführte Vergabe einer Firma des Vertrauens der Regionalverwaltung zuerkannt werden soll (als solche mußte sie ihren Sitz in der Hauptstadt der Region oder in deren unmittelbarer Umgebung haben). Ausgewählt wurden: die Druckerei Alcione von Trient, die Druckerei Manfrini von Calliano, die Druckerei Saturnia von Trient, die Druckerei Nuova Stampa rapida von Trient und die Druckerei Temi von Trient.

In diesem Beschluß wurde außerdem festgelegt, daß ein Preis festgesetzt werden sollte, der "für die Firmen, die an der Vergabeausschreibung teilnehmen, gewinnbringend sein und zu einer Konkurrenz in rechtem Maße anregen sollte", und zwar 70.000.- Lire je gedruckte Seite.

Nach Abwicklung der beschränkten Ausschreibung, bei der folgende Angebote gemacht worden sind: Druckerei Alcione 70.000.- Lire, Druckerei Manfrini 70.000.- Lire, Druckerei Saturnia 69.980.- Lire, Druckerei Nuova Stampa rapida 69.990.- Lire, Druckerei Temi 69.950.- Lire, genehmigte der Regionalausschuß mit Beschluß Nr. 2045 vom 9. November 1988 die Vergabe für den Druck und die Verteilung des Amtsblattes der Region an die "Tipolitigrafia Editrice Temi von Bacchi Riccardo & Co KG.", mit Sitz in Trient, Matteottistr. Nr. 20 zum Preis von 69.950.- Lire je gedruckte Seite.

Dies vorausgeschickt, erlaubt sich unterfertiger Regionalratsabgeordneter des M.S.I.-D.N. den Herrn

Präsidenten des Regionalausschusses

ZU BEFRAGEN,

um zu erfahren:

- a) nach welchen Kriterien festgelegt wurde, daß die Druckereien des Vertrauens der Region ihren Sitz nur in Trient oder in der unmittelbaren Umgebung haben dürfen;
- b) ob er nicht der Ansicht ist, daß die Kriterien, die im eingangs genannten Beschluß für die Auswahl angewandt wurden, eine "fikierte Bestimmung" darstellen, wobei diese für die Einladung von Firmen, die bereits vor Festsetzung dieser Kriterien ausgewählt worden waren, vorgesehen wurde (es handelt sich also um Kriterien, die für diesen bestimmten Fall festgelegt wurden);
- c) ob er nicht auch angesichts der Ergebnisse der vorgenannten beschränkten Ausschreibung (mit niedrigeren Angeboten, deren Abweichungen vom Grundpreis sich auf Prozentsätze zwischen Null - zwei Fälle, 0,0714285 - der Fall des Gewinners, 0,0142857 und 0,0285514 - die restlichen beiden Fälle beliefen) die Zweifel des Fragestellers teilt, daß das Ausschreibeverfahren wegen Abmachungen, die die Firmen des Vertrauens der Regionalverwaltung betrafen, beeinträchtigt wurde. Es sollte wohl die Firma des größten Vertrauens begünstigt werden, die bereits die genannte Arbeitsvergabe seit 1983 übernommen hatte. Deren Inhaber ist Riccardo Bacchi, Vertrauensmann des Regionalausschusses und einiger Mehrheitsparteien sowie ehemaliger Präsident der Handels-, Industrie-, Landwirtschafts- und Handwerkskammer von Trient;
- d) ob er nicht die Ansicht vertritt, daß angesichts des Ablaufs des genannten Vergabevertrages im Laufe des Jahres die Bewertungskriterien für die Auswahl der Firmen, die zur nächsten Ausschreibung für die Vergabe des Druckes und der Verteilung des Amtsblattes der Region eingeladen werden sollen, neu überdacht werden sollten, damit die Vergabe unter Beachtung einer wirklichen Konkurrenz jener Firma zuerkannt wird, die das beste Preisangebot macht und nicht weil sie die "Firma des Vertrauens der Regionalverwaltung" ist (oder des Vertrauens des Assessors oder des Beamten, vielleicht aufgrund des Banknotenbündels, das natürlich auch vertraulich ist). Nach Beseitigung der aufwendigen Affären in "Tangentopoli" und Umgebung wie "Tangennapoli" muß die öffentliche Verwaltung ihr Verhalten nach den Kriterien der größtmöglichen Transparenz und Legalität ausrichten.

Der Fragesteller, der sich vorbehält, eine Kopie dieses Textes und der Antwort der Justizbehörde zuzustellen, ersucht um schriftliche Beantwortung.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE
Claudio Taverna

Beim Präsidium des Regionalrats
am 30. März 1993 eingegangen
Prot. Nr. 6449



Trento, 14 aprile 1993

Prot. n. 1233 G/I/3

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

20. APR. 1993

Ill.mo Signor

dott. Claudio Taverna

Consigliere regionale

TRENTO

PROT. N° 6550

Ill.mo Signor

dott. Oskar Peterlini

Presidente Consiglio regionale

BOLZANO

Oggetto: interrogazione n. 163.

Egregio Consigliere,

mi riferisco all'interrogazione da Lei inoltrataci a riguardo dello svolgimento della gara d'appalto per l'aggiudicazione della stampa e distribuzione del Bollettino Ufficiale della Regione, svoltasi nel 1988.

1. La pubblicazione del Bollettino Ufficiale avviene con cadenza settimanale, ogni martedì per la parte I e II con relativi supplementi ed ogni venerdì per la parte III, per un totale medio di circa 10.000 copie settimanali.

Stante il numero dei provvedimenti da pubblicare e la complessità degli stessi, alle volte corredati da tabelle, grafici, allegati, cartografie e simili e quindi di per sé complicata quanto a composizione ed impaginazione, la Giunta regionale aveva ritenuto di doversi servire di una ditta avente uno stabilimento tipografico di tipo industriale a ciclo completo con sede in Trento o nelle immediate vicinanze in considerazione che, da quanto premesso, risulta necessario un continuo contatto tra l'Ufficio regionale preposto alla pubblicazione del Bollettino Ufficiale e la ditta appaltatrice per la consegna dei materiali redazionali e, successivamente, per la fase di composizione ed impaginazione e per la necessaria correzione delle bozze.

Tali rapporti tra la Regione e la ditta appaltatrice avvengono infatti con una frequenza che raggiunge 4 o 5 volte anche in una stessa giornata.

Pare evidente che simili esigenze non potrebbero venir soddisfatte, se non con notevoli disagi ed aggravii di costi per la Regione stessa, nel caso che la ditta appaltatrice dovesse avere lo stabilimento in località distanti dalla sede della Regione in Trento.

I criteri con i quali la Giunta regionale ha inteso informare la propria scelta sono quindi di carattere operativo e funzionale al buon espletamento del servizio ed è in questo senso che le imprese sono state individuate.

E' peraltro il caso di ricordare che il precedente procedimento di appalto per la stampa del Bollettino Ufficiale, svoltosi nel 1983, aveva preso in considerazione le aziende del settore dell'intero territorio regionale; era stato infatti invitato un maggior numero di imprese specializzate, di cui si fornisce elenco a parte, ma alla gara, cui furono invitate anche tre ditte scelte tra quelle aventi sede in provincia di Bolzano, si dimostrò scarso interesse da parte di queste ultime per tale tipo di lavoro, molto impegnativo sotto l'aspetto organizzativo e difficilmente compatibile con una lontananza dalla sede: le tre ditte furono infatti escluse dalla gara per aver presentato offerte in aumento.

Sembra anche opportuno rendere noto che sono stati comunque sempre adottati i medesimi criteri fin dall'inizio di prestazione del servizio, con aggiudicazione a mezzo appalto, e che l'elenco delle ditte da invitare risulta condizionato dall'esiguo numero di aziende in regione aventi le capacità tecnico-organizzative richieste dai capitolati di gara a garanzia del buon espletamento della stessa.

2. Pare utile precisare che nell'ambito territoriale prescelto, per i motivi e con i criteri illustrati sopra, la Giunta regionale aveva la possibilità di invitare solo le ditte elencate nella deliberazione 1794/88 in quanto le altre ditte del settore, presenti sul mercato, potevano fornire solo parziali fasi del servizio, contrariamente a quanto richiesto dalla Regione (vedasi in proposito le norme al riguardo nel capitolato speciale di appalto).

Sembra quindi di dover concludere - per questi appalti - che la notevole specializzazione richiesta porti necessariamente a circoscrivere gli ambiti di possibile scelta all'atto di indizione delle gare.

3. Per quanto attiene alla gara di appalto posso affermare che la stessa si è svolta regolarmente sulla base delle modalità fissate dalla Giunta regionale con propria delibera n. 1794 del 22 settembre 1988 che, in quanto preordinata a materia contrattuale, è stata sostenuta dal conforme parere dell'Ufficio legale dell'ente. Successivamente la stessa è stata vistata, unitamente al contratto d'appalto, dall'Organo di controllo.

Questo risulta dal verbale di aggiudicazione della licitazione privata espletato in data 19 ottobre 1988.

Non emerge quindi in alcun modo, allo stato dei fatti, che si siano verificate irregolarità e turbative di asta, così come ipotizzato dall'interrogante in riferimento.

4. Ritengo inoltre utile segnalare che è in corso di discussione il disegno di legge n. 87 relativo alle "Norme di pubblicazione del Bollettino Ufficiale" nel quale, all'articolo 1 - comma II -, viene previsto che il servizio di pubblicazione possa essere espletato mediante appalto a licitazione privata a ditta avente sede nel territorio regionale.

E' quindi chiara l'intenzione della Giunta regionale, quale proponente il disegno di legge, di allargare l'area di concorrenza per detto servizio, pur consapevole delle oggettive difficoltà esistenti con le ditte operanti in sedi distanti da Trento.

Tale decisione consegue in effetti dall'introduzione delle nuove tecnologie informatiche, per ora in fase di sperimentazione, che consentiranno una forte riduzione del lavoro di correzione bozze e quindi una minore necessità di continui contatti tra l'Ufficio regionale del Bollettino Ufficiale e la ditta appaltatrice; è altrettanto evidente che la Giunta regionale non ha inteso proporre al Consiglio l'allargamento oltre i confini territoriali del Trentino Alto Adige stanti le precisazioni ed i chiarimenti più sopra forniti.

L'intera documentazione concernente il procedimento di gara indicato è comunque, per ogni occorrenza, a disposizione per ulteriori ed eventuali richieste di chiarimenti e verifiche.

Distintamente.

- dott. Tarcisio Andreolli -



Allegati: un elenco.



ELENCO DITTE INVITATE ALLA GARA DI LICITAZIONE NEL 1983

Tipolitografia Alcione di Trento
Tipolitografia Aor di Trento
Tipolitografia Artigianelli di Trento
Tipolitografia Athesia di Bolzano
Tipolitografia La Commerciale di Bolzano
Tipolitografia Fotolito Longo S.p.a. Via Bolzano - Frangarto
Tipolitografia Manfrini Arti Grafiche di Calliano
Tipolitografia Saturnia di Trento
Tipolitografia Stampa rapida di Trento
Tipolitografia Temi di Trento
Tipolitografia ICA S.p.a Filiale di Bolzano





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Trient, 14. April 1993
Prot. Nr. 1233/G/I/3

Prot. Nr. 6550 Reg.Rat
vom 20. April 1993

Herrn
Dr. Claudio TAVERNA
Regionalratsabgeordneter
TRIENT

u.z.K.

Herrn
Dr. OSKAR PETERLINI
Präsident des Regionalrats
BOZEN

Betrifft : Anfrage Nr. 163.

Sehr geehrter Herr Abgeordneter,

ich beziehe mich auf die Anfrage Nr. 163, die Sie über die Abwicklung der im Jahre 1988 stattgefundenen Ausschreibung zur Vergabe des Druckes und der Verteilung des Amtsblattes der Region beim Präsidium des Regionalausschusses eingereicht haben.

1. Das Amtsblatt der Region erscheint wöchentlich mit einer durchschnittlichen Auflage von ungefähr 10.000 Kopien. Dienstags erscheinen Teil I und II zuzüglich der entsprechenden Beilagen und freitags Teil III. Angesichts der Anzahl und der Komplexität der Veröffentlichungen, die teilweise Tabellen, Graphiken, Beilagen, Kartographien und ähnliches beinhalten, wodurch die Zusammenstellung und Impaginierung äußerst kompliziert wird, war der Regionalausschuß der Auffassung, daß für diese Tätigkeit eine Industriedruckerei mit Sitz in Trient oder in unmittelbarer Nähe ausgewählt werden sollte, die alle Arbeitsphasen übernehmen konnte. In Anbetracht der erwähnten Gründe ist ein ständiger Kontakt zwischen dem mit

der Veröffentlichung des Amtsblattes betrauten Regionalamt und dem Unternehmen zur Aushändigung des Redaktionsmaterial sowie anschließend für die Zusammenstellung und Impaginierung und für das unabdingbare Korrekturlesen notwendig.

Dieser Informationsaustausch zwischen der Region und dem Unternehmen findet manchmal vier oder fünfmal an einem einzigen Tag statt.

Es steht außer Zweifel, daß man derartigen Erfordernissen nur mit beträchtlichen Schwierigkeiten und Kostenerhöhungen zu Lasten der Region hätte gerecht werden können, wenn das Unternehmen seine Druckerei an einem anderen Ort hätte, der vom Sitz der Region in Trient weit entfernt ist.

Die Kriterien, welche der Regionalausschuß seiner Entscheidung zugrunde gelegt hat, sind deshalb operativer und funktioneller Natur zum Zwecke einer guten Ausführung des Dienstes. Die Unternehmen wurden in diesem Sinne ausgesucht.

Es muß allerdings daran erinnert werden, daß aufgrund des Verfahrens zur Vergabe des Druckes des Amtsblattes der Region, welches im Jahre 1983 abgewickelt worden ist, alle auf dem Regionalgebiet in diesem Bereich operierenden Unternehmen in Betracht gezogen wurden; demnach wurde eine größere Anzahl von spezialisierten Unternehmen eingeladen (anbei finden Sie eine Aufstellung derselben). Bei der Ausschreibung, zu welcher auch 3 Unternehmen eingeladen worden sind, die unter den mit Sitz in Bozen operierenden Betrieben ausgewählt worden sind, zeigten diese wenig Interesse für eine derartige Arbeit, die aus organisatorischer Sicht sehr viel Einsatz erfordert und nur schwerlich mit einem entlegenen Firmensitz vereinbar ist. Die drei Unternehmen wurden von der Ausschreibung ausgeschlossen, da die von ihnen eingereichten Angebote im Preis zu hoch waren.

Es scheint außerdem angemessen zu sein, darauf hinzuweisen, daß seit Beginn der Durchführung der Dienstleistung stets die gleichen Kriterien, und zwar Vergabe der Arbeiten mittels Ausschreibung, angewandt worden sind, und daß die Zahl der einzuladenden Unternehmen aufgrund der geringen Anzahl der in der Region tätigen Betriebe, welche die von den Vergabebestimmungen geforderten technisch-organisatorischen Voraussetzungen zur ordentlichen Durchführung gewährleisten, beschränkt ist.

2. Es scheint mir angebracht zu erwähnen, daß die Regionalregierung angesichts der erwähnten Gründe und Kriterien im besagten Gebiet nur die im Beschluß 1794/88 angeführten Unternehmen einladen konnte, da die anderen in diesem Bereich tätigen Betriebe entgegen den Erfordernissen der Region (ich verweise Sie diesbezüglich auf die besonderen Submissionsbestimmungen) nur einzelne Arbeitphasen des Dienstes durchführen konnten.

Daraus folgt, daß die beträchtliche Spezialisierung, die verlangt wird, bei der Ausschreibung für die Vergabe die Auswahl gezwungenermaßen reduziert.

3. Was die Ausschreibung betrifft, kann ich sagen, daß diese auf der Basis der vom Regionalausschuß mit Beschluß Nr. 1794 vom 22. September 1988 festgelegten Kriterien ordnungsgemäß abgewickelt worden ist. Derselbe ist den Bestimmungen über Vertragsabschlüsse unterworfen und ist vom Rechtsamt der Körperschaft in einer entsprechenden Stellungnahme unterstützt worden. Dieser Beschluß ist daraufhin zusammen mit dem Vergabevertrag vom Kontrollorgan unterzeichnet worden. Dies geht aus dem Protokoll über die Vergabe der beschränkten Ausschreibung, welche am 19. Oktober 1988 stattgefunden hat, hervor. Die Fakten lassen keinerlei Unregelmäßigkeiten oder eine Beeinträchtigung der Ausschreibung erkennen, wie dies vom Fragesteller angenommen wird.

4. Ich halte es zudem für zweckmäßig daran zu erinnern, daß derzeit der Gesetzentwurf Nr. 87 betreffend die "Bestimmungen über die Veröffentlichung des Amtsblattes der Region" beraten wird, der im Art. 1, 2. Absatz, vorsieht, daß die Veröffentlichung nach Durchführung einer beschränkten Ausschreibung an eine Firma mit Sitz im Gebiet der Region vergeben wird.

Der Regionalausschuß als Einbringer des Gesetzentwurfes beabsichtigt das Konkurrenzfeld für diesen Dienst trotz der bestehenden objektiven Schwierigkeiten mit Betrieben, die ihre Druckerei außerhalb von Trient haben, auszudehnen.

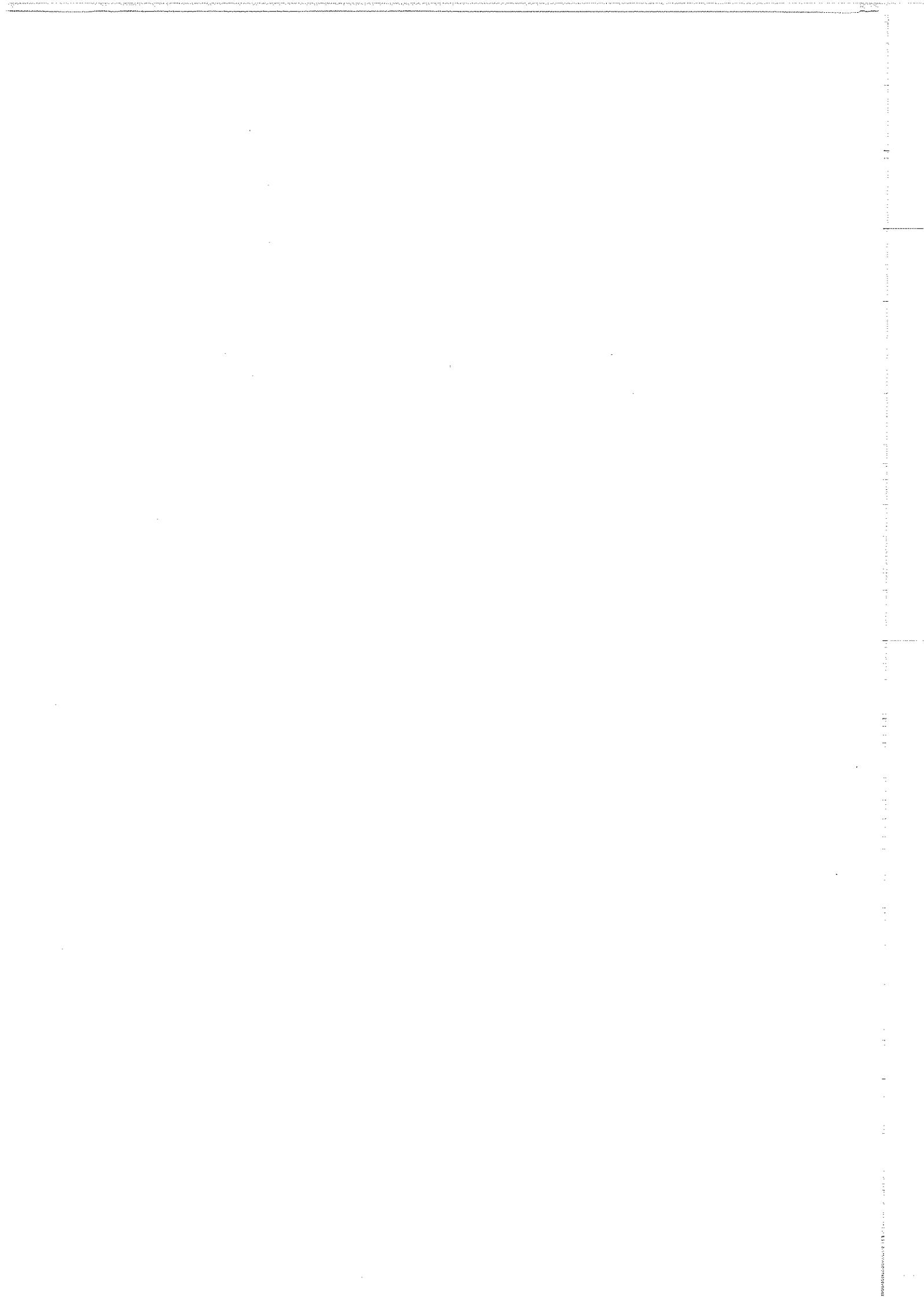
Diese Entscheidung erwächst aus der Einführung neuer, derzeit noch in Probe befindlicher Informatiktechnologien, die es erlauben, die Korrekturarbeiten drastisch zu senken; demzufolge wird auch die Notwendigkeit des ständigen Informationsaustausches zwischen dem für das Amtsblatt zuständigen Regionalamt und dem Unternehmen verringert. Aufgrund der obgenannten Anmerkungen und Erklärungen ist es außerdem verständlich, daß der Regionalausschuß dem Regionalrat nicht eine Erweiterung jenseits des Gebietes des Trentino-Südtirol vorgeschlagen hat.

Die gesamten Unterlagen über das genannte Wettbewerbsverfahren stehen Ihnen, falls nötig, für weitere Fragen und Überprüfungen zu Verfügung.

Mit den besten Grüßen

Dr. Tarcisio Andreolli

Beilage: 1 Verzeichnis



**Verzeichnis der zur Ausschreibung von 1983 eingeladenen
Unternehmen**

Druckerei Alcione Trient
Druckerei Aor Trient
Druckerei Artigianelli Trient
Druckerei Athesia Bozen
Druckerei La Commerciale Bozen
Druckerei Fotolito Longo AG Boznerstraße - Frangart
Druckerei Manfrini Arti Grafiche Calliano
Druckerei Saturnia Trient
Druckerei Stampa rapida Trient
Druckerei Temi Trient
Druckerei ICA AG Filiale Bozen





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X Legislatura - Anno 1993

Trento, 6 aprile 1993

N. 165

Al Signor
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
B O L Z A N O

I N T E R R O G A Z I O N E

LA REGIONE ABDICA E APPALTA I PROPRI COMPITI ?

Risulta allo scrivente che la Giunta regionale ha recentemente stanziato la somma non indifferente di Lire 120.100.000 per finanziare "un progetto di raccolta, elaborazione e divulgazione dei risultati delle elezioni regionali del 1993".

Sembra incredibile eppure è vero. La Regione pertanto, che è l'organismo che dovrebbe avere a disposizione, insieme ai competenti organi dello Stato come il Commissariato del Governo per le province di Trento e Bolzano, tutto il materiale relativo all'evento elettorale, pensa ad un progetto per la raccolta dello stesso, l'elaborazione (?) e la divulgazione, pagando quindi una somma per svolgere una funzione che dovrebbe essere di diretta competenza e di immediata soluzione da parte della Regione stessa.

Si tratta insomma di appaltare il proprio dovere istituzionale.

E' la stessa situazione che si verrebbe a creare se lo Stato appaltasse il sistema fiscale. Qui si cade nel ridicolo o nel drammatico, dipende dal punto di vista, ma il risultato è identico.

Non è infatti pensabile che la Giunta regionale e soprattutto il suo Presidente possano permettersi di avvallare una simile indecorosa decisione in un frangente così difficile per la credibilità delle Istituzioni dell'Autonomia trentina, perchè solo quest'atto delegittimerebbe, in concreto, la Regione quale istituzione di questa terra.

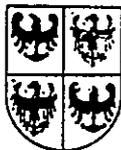
Tutto ciò premesso, il sottoscritto consigliere del P.A.T.T., dott. Carlo Andreotti, chiede di poter interrogare la Giunta regionale per sapere:

- se corrisponde al vero la notizia citata in premessa, nonché la cifra indicata come spesa prevista;
- sulla base di quali criteri, se tutto ciò corrisponde a verità, si è assunta una simile decisione;
- in cosa consta concretamente il progetto richiamato in premessa;
- a chi è stato affidato tale progetto e se tale affidamento è stato fatto seguendo la prassi della trattativa privata o dell'appalto pubblico;
- sulla base di quali criteri è stata preventivata la cifra richiamata in premessa, quale compenso per il lavoro svolto;
- quale ufficio regionale si occupa della raccolta ed elaborazione dei dati delle elezioni amministrative e come mai tale ufficio non poteva assolvere i suoi compiti anche per la prossima tornata elettorale;

- perchè non si è pensato, qualora gli uffici regionali fossero impediti nello svolgimento del lavoro, di appoggiare l'intero pacchetto di raccolta e di elaborazione presso i competenti uffici del Commissariato del Governo per le due Province autonome;
 - se la Giunta regionale non ritiene opportuno, alla luce dei fatti, ritirare la delibera citata e riaffidare i compiti di raccolta, elaborazione e divulgazione - non a caso la Giunta regionale è anche dotata di ufficio stampa - ai propri uffici.
- A norma di regolamento si richiede risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
- Carlo ANDREOTTI

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio
regionale il 7 aprile 1993, prot. n. 6495



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

X. Gesetzgebungsperiode - 1993

Trient, 6. April 1993

Nr. 165/X

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrates

A N F R A G E

TRITT DIE REGION IHRE AUFGABEN AB UND VERPACHTET SIE?

Der Unterzeichner hat in Erfahrung gebracht, daß der Regionalausschuß kürzlich den nicht unansehnlichen Betrag von 120.100.000.- Lire bereitgestellt hat, um "ein Programm zur Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Ergebnisse der Regionalratswahlen 1993" zu finanzieren.

Dies scheint unglaublich, jedoch ist es wahr. Die Region, die als Organ zusammen mit den zuständigen Staatsstellen, wie dem Regierungskommissariat der Provinzen Trient und Bozen, über das gesamte Material der Wahlen verfügen sollte, denkt an ein Programm zur Sammlung desselben, zur Ausarbeitung (?) und zur Bekanntgabe, wobei sie einen Betrag für eine Aufgabe bezahlt, für die sie direkt zuständig ist und selbst erfüllen sollte.

Es geht somit darum, eine eigene institutionelle Pflicht zu "verpachten".

Es ist die gleiche Situation, wie wenn der Staat sein Steuersystem verpachten würde. Dies ist lächerlich oder auch dramatisch, je nach Gesichtspunkt, das Ergebnis ist jedenfalls das gleiche.

Es ist deshalb nicht vorstellbar, daß sich die Regionalregierung und vor allem ihr Präsident erlauben können, eine derart unangebrachten Entscheidung in einer, für die Glaubwürdigkeit der Trentiner autonomen Institutionen so schwierigen Situation zu treffen, da

allein diese Maßnahme der Region als Institution dieses Gebietes ihre Rechtmäßigkeit in der Tat absprechen würde.

All dies vorausgeschickt, erlaubt sich unterfertiger Regionalratsabgeordneter des P.A.T.T., Dr. Carlo Andreotti, den Herrn Präsidenten des Regionalausschusses zu befragen, um zu erfahren:

- ob die oben angeführte Nachricht der Wahrheit entspricht und ob die vorgesehene Ausgabe stimmt;
- auf der Grundlage welcher Kriterien - wenn all dies wahr ist - eine derartige Entscheidung getroffen wurde;
- worin das eingangs genannte Programm tatsächlich besteht;
- wem die Durchführung des Programms übergeben wurde und - falls diese Vergabe vorgenommen wurde - ob dies mit Privatverhandlung oder mit öffentlicher Ausschreibung erfolgte;
- auf der Grundlage welcher Kriterien die eingangs genannte Zahl als Vergütung für die geleistete Arbeit bereitgestellt wurde;
- welches Regionalamt mit der Sammlung und Ausarbeitung der Wahlergebnisse betraut ist und warum dieses Amt seinen Aufgaben nicht auch bei den nächsten Wahlen nachkommen kann;
- warum nicht daran gedacht wurde - falls die Regionalämter die Arbeit nicht erledigen können - das gesamte Paket der gesammelten und ausgearbeiteten Daten den zuständigen Ämtern des Regierungskommissariats der beiden autonomen Provinzen zur Aufarbeitung zu übergeben;
- ob es der Regionalausschuß angesichts dessen nicht als zweckmäßig betrachtet, den genannten Beschluß rückgängig zu machen und die Aufgabe der Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe - nicht zufällig verfügt der Regionalausschuß auch über ein Presseamt - seinen eigenen Ämtern anzuvertrauen.

Aufgrund der Geschäftsordnung wird um schriftliche Beantwortung ersucht.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE DES P.A.T.T.
Dr. Carlo Andreotti

Beim Präsidium des Regionalrats
am 7. April 1993 eingegangen
Prot. Nr. 6495

Regione Autonoma Trentino - Alto Adige

L'ASSESSORE PER GLI ENTI LOCALI E I SERVIZI ELETTORALI

Trento, 21 aprile 1993

prot. EL/XIII/1/GZ-PG/nv

Autonome Region Trentino - Südtirol

DER ASSESSOR FÜR ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN UND WAHLDIENSTE

Prot.

10426 EL

Al Consigliere regionale

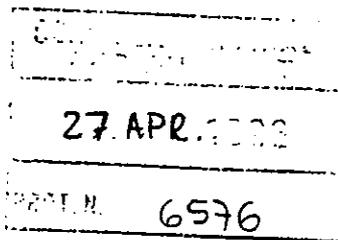
Carlo Andreotti

TRENTO

Al Presidente del

Consiglio regionale

BOLZANO



Oggetto: Risposta all'interrogazione n. 165/X del 6 aprile 1993, pervenuta il 15 aprile 1993

La Giunta regionale si è rivolta all'esterno per la predisposizione di un progetto "per la raccolta, l'elaborazione e la divulgazione dei risultati delle elezioni regionali" non per "abdicare" appaltando "il proprio dovere istituzionale", ma con l'intento sia di dotarsi di uno strumento che consentisse, una volta realizzato, la divulgazione dei risultati elettorali in modo diffuso, con un sistema affidabile, in maniera corretta ed in tempi rapidi, sia di fornire un servizio di informazione sull'andamento dei risultati delle elezioni attualmente non disponibile e non realizzabile con l'ausilio delle sole risorse interne. L'analisi tecnico-organizzativa contenuta nel progetto non è finalizzata alle sole elezioni regionali, ma una parte consistente di essa può essere utilizzata per l'organizzazione di qualsiasi consultazione elettorale. Il progetto entra a far parte del patrimonio della Regione e, quindi, potrà essere realizzato, quando l'Amministrazione regionale riterrà opportuno.

Per attuare questa idea progettuale era indispensabile l'impegno

di figure professionali specialistiche di cui la Regione non dispone. Questo servizio presenta, infatti, aspetti tecnico-organizzativo complessi, poichè si tratta della raccolta, elaborazione e diffusione dei dati elettorali di circa 1400 sezioni dislocate su tutto il territorio regionale. L'elaborazione, termine al quale il consigliere interrogante fa seguire un punto interrogativo, consiste nel sommare non solo i voti di lista, ma anche i voti di preferenza che ciascun candidato ha ottenuto in tutte le sezioni, nel calcolare i seggi ottenuti da ogni lista e nell'individuare i candidati eletti. E' facilmente intuibile la delicatezza di queste due ultime operazioni, che devono essere fatte su dati il più possibile corretti (alcuni errori materiali sono, peraltro, inevitabili). Rivolgendosi all'esterno per la progettazione di un sistema informativo non si è voluto evitare di svolgere "il proprio dovere istituzionale", tanto più che il controllo di tutta l'operazione è stato e rimarrebbe in capo all'Amministrazione, ma si è cercato di ottenere il progetto migliore per fornire un servizio qualificato all'opinione pubblica, alla stampa ed ai candidati della provincia di Trento e della provincia di Bolzano; un servizio che valorizzasse il ruolo dell'ente Regione e non un atto delegittimante l'Istituzione stessa.

In risposta alle singole domande si osserva che:

1. la notizia citata nell'interrogazione non è del tutto esatta, in quanto la somma cui si riferisce il consigliere interrogante e che ammonta a lire 107.100.000 (90.000.000 per il costo del progetto e 17.100.000 per IVA) riguarda la sola predisposizione del progetto operativo, la cui realizzazione è da affidarsi con apposita gara nel momento in cui si dovesse pervenire ad una decisione in tal senso. Il progetto operativo, visibile presso l'ufficio elettorale della Regione, consta di 443 pagine più allegati e contiene l'analisi specifica di tutte le fasi organizzative e tecnico-informatiche che dovrebbero essere realizzate per ottenere un servizio rispondente alle richieste fatte dall'Amministrazione. A maggior chiarimento si precisa che la Giunta regionale ha deciso di suddividere la fase progettuale da quella eventualmente realizzativa, ritenendo questa scelta più confacente all'esigenza di avere un progetto flessibile e di operare un controllo più efficace e penetrante del risultato finale in termini di costi/benefici;
2. i criteri, se il termine criteri è usato quale sinonimo di motivazioni, sulla

base dei quali è stata assunta questa decisione sono descritti in premessa e sono sintetizzabili nella volontà della Giunta di avere a disposizione un progetto da poter realizzare al fine di fornire all'opinione pubblica di tutta la Regione un qualificato servizio di diffusione dei risultati elettorali. In proposito, si fa presente che la Regione Friuli-Venezia Giulia ha attivato già in occasione delle regionali '88 (e lo farà anche per le regionali di quest'anno) un sistema informativo simile a quello descritto nel progetto di cui si sta trattando;

3. il progetto di raccolta, elaborazione e divulgazione dei risultati delle elezioni contiene l'analisi di tutti gli aspetti tecnici (in particolare informatici) ed organizzativi per la conduzione efficiente ed efficace di "un'elezione" rispetto alle esigenze dell'Amministrazione. Le esigenze ed i vincoli che l'Amministrazione ha ritenuto dovessero essere soddisfatti nel progettare il sistema informativo in parola sono i seguenti:
 - l'acquisizione rapida dei dati provenienti dai seggi; in particolare i vincoli di tempo fissati sono stati di 30 minuti per l'acquisizione dei voti di lista al termine dello scrutinio e di un'ora per l'acquisizione dei dati da verbale (in particolare saranno rilevati i voti di preferenza);
 - l'opportunità che l'ufficio elettorale sia costantemente al corrente della situazione per risolvere gli eventuali problemi di natura elettorale che dovessero sorgere nella acquisizione dei dati e, in caso di malfunzionamento di qualche componente del sistema informativo, per disporre l'attivazione del sistema alternativo adeguato;
 - l'affidabilità del sistema, che significa prevedere soluzioni tecnico-organizzative alternative da attivare in caso di malfunzionamenti del sistema;
 - la volontà della amministrazione regionale di servirsi della strumentazione (in particolare personal computer) già disponibile ed in uso negli uffici regionali;
 - la scelta di prodotti di mercato a larga diffusione, per consentire la

possibilità di partecipazione alla fase di offerta per la realizzazione del progetto al maggior numero possibile di imprese.

Le caratteristiche principali del sistema informativo proposto sono descritte di seguito.

Obiettivo del progetto è la diffusione, in modo tempestivo e corretto, dei dati relativi all'affluenza, ai voti di lista ed ai voti di preferenza, ai seggi conquistati dalle varie liste con l'elenco dei candidati eletti. Al fine di accelerare i tempi di diffusione, è previsto che i voti di lista siano comunicati direttamente dai Comuni alla Regione al termine dello scrutinio, mentre i voti di preferenza siano rilevati dai verbali di sezione trasmessi dai Comuni ai centri di raccolta periferici istituiti presso gli uffici catastali.

E' prevista la diffusione dei risultati in luoghi diversi per soddisfare le diverse esigenze degli utenti ai quali è rivolto il servizio. Allo scopo saranno attrezzate una sala stampa riservata ai giornalisti ed una sala per il pubblico, l'ufficio del Presidente, l'ufficio dell'assessore competente e l'ufficio elettorale. Analoga disposizione logistica per quanto riguarda i giornalisti, il pubblico ed il vice-presidente della Giunta regionale è prevista in Bolzano. Il sistema consente la diffusione dei dati sia per mezzo di strumentazione visiva (PC, maxischermi, videobeam) sia per mezzo di supporti cartacei (stampe).

Quello descritto finora è il sottosistema di diffusione, per il funzionamento del quale sono necessarie altre funzioni legate agli altri sottosistemi analizzati nel progetto e descritti di seguito:

- acquisizione dei dati: obiettivo è raccogliere i dati delle sezioni per consentirne l'elaborazione e quindi la diffusione; la comunicazione dei voti di lista al termine dello scrutinio è fatta telefonicamente alla Regione, mentre la rilevazione delle preferenze da verbale è distribuita sul territorio ed ha luogo, tramite procedura automatizzata, nelle sedi degli uffici catastali;
- comunicazione dei dati: consente il trasferimento dei dati dalla periferia al centro, dove sono elaborati e trasmessi al sistema di diffusione; per questa funzione il progetto prevede l'utilizzo anche della rete TELPAT

di cui attualmente è utente anche la Regione;

- esecuzione delle operazioni automatizzate legate all'acquisizione, elaborazione e diffusione dei dati; questa funzione è svolta dall'elaboratore utilizzato dalla Provincia di Trento;
 - soluzioni di riserva (backup) in caso di guasto di uno o più sottosistemi che formano il sistema informativo oppure dell'intero sistema. Il progetto ha individuato soluzioni di riserva di tutti i singoli sottosistemi, atte a garantire un buon livello di sicurezza;
4. la predisposizione del progetto del sistema informativo è stata affidata con deliberazione n. 987 del 30 luglio 1992, registrata alla Corte dei Conti il 5 febbraio 1993, reg. 1 - fgl. 129, ad Informatica Trentina s.p.a.. La scelta dell'impresa cui affidare la predisposizione del progetto è stata fatta a trattativa privata mediante gara ufficiosa ai sensi dell'art. 1, lett. e), e dell'art. 3 del DPR 6 ottobre 1987, n. 464 ("Modificazioni al decreto del Presidente della Repubblica 12 giugno 1985, n. 478, recante approvazione del regolamento per i lavori, le provviste ed i servizi da eseguirsi in economia da parte del Provveditorato generale dello Stato"). La gara ufficiosa si è svolta tra 9 imprese, cinque con sede nella provincia di Trento e quattro con sede nella provincia di Bolzano, che l'Amministrazione ha ritenuto potenzialmente idonee a svolgere l'incarico ed ha, quindi, invitato a presentare un'offerta. Delle imprese invitate, cinque hanno presentato un'offerta; l'offerta della società Informatica Trentina è risultata la più conveniente per l'Amministrazione. Il progetto definitivo è stato consegnato dalla società affidataria regolarmente entro il termine fissato in convenzione (31 gennaio 1993);
5. la cifra indicata nell'interrogazione che, come specificato al punto 1 della presente nota, ammonta a lire 107.100.000 non è stata preventivata, ma è il risultato della gara ufficiosa svoltasi per affidare la predisposizione di un progetto per la raccolta, elaborazione e divulgazione dei risultati delle elezioni; in proposito si richiama il precedente punto 4;
6. le operazioni di raccolta e di elaborazione dei dati delle elezioni di competenza della Regione sono coordinate dall'Ufficio elettorale della

Regione e sono svolte con la collaborazione di altro personale regionale. L'organico dell'Ufficio è il seguente:

- n. 1 VIII qualifica funzionale - profilo esperto amministrativo
- n. 2 VII qualifica funzionale - profilo collaboratore amministrativo
- n. 1 V qualifica funzionale - profilo assistente amministrativo.

Il progetto, del quale la Giunta regionale ha inteso dotarsi, non poteva essere ideato e sviluppato nei dettagli nè dall'Ufficio elettorale nè da altri uffici regionali. Nel progetto del sistema informativo all'Ufficio elettorale è riservato un ruolo di controllo e coordinamento di tutte le operazioni di raccolta, elaborazione e diffusione dei risultati.

L'Ufficio elettorale è senz'altro in grado di svolgere il compito di raccolta dei risultati, ma non con gli stessi risultati - in termini di tempo, correttezza ed ampia possibilità di diffusione - consentiti dalla realizzazione di quanto contenuto nel progetto;

7. gli uffici del Commissariato del Governo della Provincia di Trento e della Provincia di Bolzano si attivano, in occasione delle elezioni regionali e comunali, solo per raccogliere i voti di lista di ogni partito aggregati per Comune. Non raccolgono i voti di preferenza, nè i dati sezione per sezione. Si rammenta che il Commissariato del Governo è espressione dello Stato nella Regione e non pare corretto si occupi di un compito istituzionale della Regione;
8. la deliberazione con la quale è stata approvata la predisposizione del progetto del sistema informativo non può essere ritirata. Essa riguarda una prestazione professionale regolarmente eseguita e conclusasi con il correlativo pagamento del corrispettivo pattuito.

In conclusione, preme nuovamente ribadire che non si tratta affatto di "appaltare il proprio dovere istituzionale", bensì di realizzare un supporto informatico analogo nello "spirito" a quello adottato dallo Stato per la gestione dell'anagrafe tributaria.



dott. proc. Francesco Romano



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENTINO-SÜDTIROL
DER ASSESSOR FÜR ÖRTLICHE KÖRPERSCHAFTEN
UND WAHLDIENSTE

Trient, 21. April 1993
Prot. Nr.10426 EL/XIII/1/GZ-PG/nv

Prot. Nr. 6576 Reg. Rat
vom 27. April 1993

Herrn
Carlo Andreotti
Regionalratsabgeordneter

TRIENT

und zur Kenntnis:

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrates

BOZEN

Betrifft: Beantwortung der Anfrage Nr. 165/X vom
6. April 1993, die am 15. April 1993
eingelangt ist

Der Regionalausschuß hat sich für die Erstellung eines "Programms zur Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Ergebnisse der Regionalratswahlen" nicht deshalb an außenstehende Firmen gewandt, um seine Aufgaben abzutreten und "seine institutionelle Pflicht" zu "verpachten", sondern um auf diesem Wege die Bekanntgabe der Wahlergebnisse in umfassender Form, mit einem zuverlässigen System, in korrekter Weise und innerhalb kürzester Zeit zu ermöglichen. Damit soll ein Informationsdienst über die Wahlergebnisse bereitgestellt werden, wie er derzeit mit internen Mitteln nicht möglich und nicht durchführbar ist. Die im Programm enthaltene technisch-organisatorische Untersuchung betrifft nicht nur die Regionalratswahlen, sondern ein beträchtlicher Teil kann auch für die Organisation aller anderen Wahlen verwendet werden. Das Programm gehört zum Vermögen der Region und wird immer dann

durchgeführt werden, wenn es die Regionalverwaltung als zweckmäßig erachtet.

Um die Idee für dieses Programm zur Durchführung zu bringen, war der Einsatz besonderer Fachleute erforderlich, über die die Region nicht verfügt. Dieser Dienst stellt in der Tat technisch-organisatorisch komplexe Aspekte dar, da es sich um die Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Angaben über die Wahlen von ungefähr 1400 Wahlsektionen handelt, die sich auf dem gesamten Regionalgebiet befinden. Die Ausarbeitung (diesem Begriff ließ der Fragesteller ein Fragezeichen folgen) besteht in der Addition nicht nur der Listenstimmen, sondern auch der Vorzugsstimmen, die jeder Kandidat in allen Sektionen erhalten hat, ferner in der Berechnung der Sitze, die jede Liste erhalten hat und in der Ermittlung der gewählten Kandidaten. Daß die beiden letztgenannten Maßnahmen heikel sind, läßt sich leicht vorstellen, da sie auf möglichst korrekten Angaben beruhen müssen (einige materielle Fehler werden sich wohl nicht vermeiden lassen). Als man sich für die Programmierung des Informationssystems an außenstehende Firmen wandte, wollte man gewiß nicht die Erfüllung "der eigenen institutionellen Pflicht" umgehen, umso mehr als für die Kontrolle der gesamten Arbeit die Regionalverwaltung zuständig war und bleiben wird. Man wollte vielmehr das beste Programm erhalten, um der Öffentlichkeit, der Presse und den Kandidaten der Provinz Trient und der Provinz Bozen einen qualifizierten Dienst zu bieten, einen Dienst, der die Rolle der Körperschaft Region aufwertet und der nicht als Akt betrachtet wird, mit dem die Rechtmäßigkeit der Institution in Frage gestellt wird.

In Beantwortung der einzelnen Fragen möchte ich folgendes feststellen:

1. Die Angabe in der Anfrage ist nicht ganz richtig, da sich der Betrag, auf den sich der Fragesteller bezieht, auf 107.100.000.- Lire beläuft (90.000.000.- für die Programmkosten und 17.100.000 für die MwSt.). Er betrifft nur die Erstellung des Programms, für dessen Durchführung ein entsprechender Wettbewerb ausgeschrieben wird, sobald eine Entscheidung getroffen ist. Das Programm, das beim Wahlamt der Region eingesehen werden kann, umfaßt 443 Seiten plus Beilagen. Es enthält eine besondere Analyse aller organisatorischen und Edv-bezogenen Phasen, die durchgeführt werden müssen, um einen Dienst zu gewährleisten, der den Forderungen der Regionalverwaltung gerecht wird. Zur größeren Klarheit soll gesagt werden, daß der Regionalausschuß beschlossen hat, die Programmierungsphase von der eventuellen Durchführungsphase zu trennen, da dies den

Erfordernissen eines flexiblen Programms und einer effizienteren und gründlicheren Kontrolle des Endergebnisses (Kosten/Nutzen) besser entspricht;

2. die Kriterien - wenn der Begriff Kriterien als Synonym für eine Begründung gebraucht werden kann -, auf denen diese Entscheidung beruht, werden in der Einleitung angeführt und können zusammenfassend als Wille des Ausschusses bezeichnet werden, ein Programm zur Verfügung zu haben, mit dem der Öffentlichkeit in der gesamten Region ein qualifizierter Dienst zur Bekanntgabe der Wahlergebnisse geboten wird. In diesem Zusammenhang soll darauf hingewiesen werden, daß die Region Friaul-Julisches Venetien bereits für die Regionalratswahlen 1988 ein Informationssystem hatte (und sie wird es auch für die Regionalratswahlen in diesem Jahr haben), das gleich wie das im Programm beschriebene System ist;
3. das Programm zur Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Wahlergebnisse enthält eine Analyse aller technischen und organisatorischen Aspekte (besonders der Informatik), um mit Bezug auf die Erfordernisse der Regionalverwaltung eine "Wahl" in effizienter und wirksamer Weise leiten zu können. Die Erfordernisse und Voraussetzungen, denen nach Ansicht der Regionalverwaltung bei der Programmierung des Informationssystems nachgekommen werden soll, sind folgende:
 - die sofortige Erfassung der Daten der Wahlsitze; im besonderen wird die vorgeschriebene Zeit mit 30 Minuten für die Erfassung der Listenstimmen nach der Stimmauszählung und mit einer Stunde für die Protokollangaben (im besondern werden die Vorzugsstimmen bekanntgegeben) festgesetzt;
 - die Voraussetzung, daß das Wahlamt immer über die Situation auf dem laufenden ist, um eventuelle Probleme, die im Zusammenhang mit der Erfassung der Daten auftreten könnten, zu lösen und im Falle einer Disfunktion irgendeiner Komponente des Informationssystems das entsprechende Alternativsystem einsetzen zu können;
 - die Zuverlässigkeit des Systems, was bedeutet, daß technisch-organisatorische Alternativen vorgesehen werden, die im Falle der Disfunktion des Systems eingesetzt werden können;
 - der Wille der Regionalverwaltung, sich der Geräte zu bedienen (im besonderen der Personal

Computers), die bereits in den Regionalämtern zur Verfügung sind und benützt werden;

- die Wahl von weitverbreiteten Markprodukten, um die Teilnahme am Angebot für die Durchführung des Programms einer größtmöglichen Anzahl von Betrieben zu ermöglichen.

Die Hauptcharakteristika des vorgeschlagenen Informationssystems sind folgende:

Ziel des Programms ist die sofortige korrekte Bekanntgabe der Angaben über die Wahlbeteiligung, die Listenstimmen und die Vorzugsstimmen, die die verschiedenen Listen in den Wahlsitzen erhalten haben, sowie das Verzeichnis der gewählten Kandidaten. Um die Bekanntgabe zu beschleunigen, ist vorgesehen, daß die Listenstimmen am Ende der Stimmauszählung von den Gemeinden direkt der Region bekanntgegeben werden, während die Vorzugsstimmen dem Sektionsprotokoll entnommen werden, das von den Gemeinden an die Außenstellen, die bei den Katasterämtern zur Sammlung der Daten errichtet worden sind, übermittelt wird.

Es ist vorgesehen, daß die Ergebnisse an verschiedenen Orten bekanntgegeben werden, um den Erfordernissen jener gerecht zu werden, die den Dienst in Anspruch nehmen. Dazu wird ein Pressesaal eingerichtet, der den Journalisten vorbehalten ist, sowie ein Saal für das Publikum, ferner das Büro der Präsidenten, das Büro des zuständigen Assessors und das Wahlamt. Die gleichen Räumlichkeiten für die Journalisten, das Publikum und den Vizepräsidenten des Regionalausschusses sind für Bozen vorgesehen. Das System erlaubt die Bekanntgabe der Daten sowohl mittels audiovisueller Geräte (PC, Bildschirme in Maxiformat, videobeam) als auch mittels gedruckter Vorlagen (Druckschriften).

Das bisher Gesagte ist ein Untersystem für die Bekanntgabe, für dessen Funktionieren andere Funktionen erforderlich sind, die mit den anderen Untersystemen verbunden sind, welche im Programm beschrieben und wie folgt wiedergegeben werden:

- Erfassung der Daten: Das Ziel besteht darin, die Daten der Wahlsektionen zu sammeln, um deren Ausarbeitung und Bekanntgabe zu ermöglichen; die Mitteilung der Listenstimmen nach der Stimmauszählung erfolgt über Telefon an die Region. Die Mitteilung der Vorzugsstimmen aufgrund des Protokolls ist auf dem gesamten

Gebiet verstreut und erfolgt über ein automatisiertes Verfahren bei den Katasterämtern;

- Mitteilung der Daten: Es erlaubt die Übermittlung der Daten von der Peripherie zum Zentrum, wo sie ausgearbeitet und für die Bekanntgabe weitergeleitet werden; für diese Aufgabe sieht das Programm auch die Benützung des TELEPAT-Netzes vor, von dem derzeit auch die Region Benützerin ist;
- Die Durchführung der automatisierten Aufgaben, die mit der Erfassung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Daten im Zusammenhang stehen; diese Aufgabe wird von der elektronischen Datenverarbeitungsanlage durchgeführt, die die Provinz Trient benützt;
- Reservelösungen (backup) für den Fall eines Defektes einer oder mehrerer Untersysteme, aus denen das Informationssystem besteht oder eines Defektes des gesamten Systems. Das Programm sieht Reservelösungen für die einzelnen Untersysteme vor und gewährleistet damit ein gutes Sicherungsniveau;

4. Mit der Erstellung des Programms für das Informationssystem wurde mit Beschluß Nr. 987 vom 30. Juli 1992, registriert beim Rechnungshof am 5. Februar 1993, Reg.1 - Blatt 129, die Informatica Trentina AG beauftragt. Die Entscheidung für dieses Unternehmen erfolgte aufgrund einer Privatverhandlung mittels inoffizieller Ausschreibung gemäß Art. 1 lit. e) und Art. 3 des DPR Nr. 464 vom 6. Oktober 1987 ("Änderungen am Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 478 vom 12. Juni 1985 über die Genehmigung der Verordnung für Arbeiten, Anschaffungen und Dienste, die vom Generalinspektorat der öffentlichen Verwaltung in Eigenregie durchzuführen sind"). Die inoffizielle Ausschreibung hat unter 9 Betrieben stattgefunden, fünf mit Sitz in der Provinz Trient und vier mit Sitz in der Provinz Bozen. Diese betrachtete die Regionalverwaltung als weitgehend geeignet, den Auftrag durchzuführen und hat sie somit aufgefordert, ein Angebot zu unterbreiten. Von den aufgeforderten Betrieben haben fünf ein Angebot vorgelegt; das Angebot der Gesellschaft Informatica Trentina war für die Regionalverwaltung das günstigste. Das endgültige Programm ist von der beauftragten Gesellschaft ordnungsgemäß innerhalb der im Abkommen festgesetzten Frist abgegeben worden (31. Jänner 1993);

5. der Betrag, nach dem in der Anfrage gefragt wurde, belief sich, wie unter Punkt 1 dieses Schreibens angegeben, auf 107.100.000.- Lire und wurde nicht veranschlagt, sondern ist das Ergebnis der inoffiziellen Ausschreibung, die stattgefunden hat, um ein Programm zur Sammlung, Ausarbeitung und Bekanntgabe der Wahlergebnisse ausarbeiten zu lassen; diesbezüglich wird auf vorstehenden Punkt 4 verwiesen;
6. die der Region obliegende Sammlung und Ausarbeitung der Daten wird vom Wahlamt der Region koordiniert und unter Mitarbeit weiterer Regionalbediensteter abgewickelt. Der Stellenplan ist folgender:
 - 1 VIII. Funktionsrang - Berufsbild eines Verwaltungssachverständigen
 - 2 VII. Funktionsrang - Berufsbild eines Verwaltungstechnischen Mitarbeiters
 - 1 V. Funktionsrang - Berufsbild eines Verwaltungsassistenten

Das Programm, das der Regionalausschuß erstellen lassen wollte, konnte in seinen Details weder vom Wahlamt noch von anderen Ämtern der Region ausgearbeitet und entwickelt werden. Im Rahmen dieses Programms über das Informationssystem wird dem Wahlamt die Kontrolle und die Koordinierung aller Maßnahmen für die Sammlung, die Ausarbeitung und die Bekanntgabe der Wahlergebnisse vorbehalten.

Das Wahlamt ist sicherlich in der Lage, die Aufgabe der Sammlung der Wahlergebnisse zu erfüllen, jedoch nicht mit dem selben Ergebnis - was die Zeit, die Exaktheit und die umfassenden Möglichkeiten zur Bekanntgabe anbelangt - wie es die im Programm vorgesehenen Maßnahmen erlauben;

7. die Ämter des Regierungskommissariats der Provinz Trient und der Provinz Bozen sammeln bei den Regionalratswahlen und den Gemeindewahlen nur die Listenstimmen jeder Partei nach Gemeinden ein. Sie sammeln nicht die Vorzugsstimmen und auch nicht die Daten Sektion nach Sektion. Es soll darauf verwiesen werden, daß der Regierungskommissär der Vertreter des Staates in der Region ist und es deshalb nicht korrekt wäre, wenn er sich mit einer institutionellen Aufgabe der Region befassen müßte;
8. der Beschluß, mit dem die Erstellung des Programms für das Informationssystem genehmigt worden ist, kann nicht zurückgezogen werden. Er betrifft eine ordnungsgemäß ausgeführte Dienstleistung, die mit der

entsprechenden Bezahlung der vereinbarten Vergütung abgeschlossen wurde.

Abschließend soll neuerdings hervorgehoben werden, daß es in der Tat nicht darum geht, die "eigene institutionelle Pflicht zu verpachten", sondern daß mit Hilfe der Informatik ein System angewendet werden sollte, das dem "Geist" nach jenem des Staates für die Führung der Finanzämter entspricht.

Dr. Francesco Romano





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X Legislatura - Anno 1993

Trento, 8 aprile 1993

N. 166

Al Signor
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
B O L Z A N O

I N T E R R O G A Z I O N E

In merito alla nota inviata dalla Presidenza del Consiglio Regionale a tutti i consiglieri circa la mancata osservanza, che "talvolta" avviene, del dettato dell'art. 14 della legge regionale n.7 dell'8 agosto 1983, quella che impedisce ai membri del Consiglio regionale di utilizzare il loro nome e la loro qualifica per scopi di pubblicità commerciale

interrogo il Presidente del Consiglio Regionale

per sapere se non ritiene sia suo dovere quello di fare maggiore chiarezza possibile, fornendo i dati e le informazioni in suo possesso, sulle circostanze e sui fatti contestati, non essendo l'eventuale "disattenzione" di alcuni consiglieri fatto che giustifica abusi di legge che come tali vanno invece affrontati.

Attendo cortese e sollecita risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
- Alberto RELLA

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio regionale l'8 aprile 1993, prot. n. 6510



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X. Gesetzgebungsperiode - 1993

Trient, 8. April 1993

Nr. 166/X

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrates
Dr. Oskar PETERLINI

A N F R A G E

Der Präsident des Regionalrates hat in einem Schreiben an alle Regionalratsabgeordnete darauf aufmerksam gemacht, daß die Bestimmungen des Art. 14 des Regionalgesetzes Nr. 7 vom 8. August 1983, die es den Regionalratsabgeordneten untersagen, ihren Namen und ihr Amtszeichen für Werbung zu verwenden, nicht immer beachtet werden.

Daher erlaube ich mir

den Präsidenten des Regionalrates zu befragen,

um zu erfahren, ob er es nicht als notwendig erachtet, Klarheit über diese Gegebenheiten zu schaffen, indem er die ihm bekannten Daten und Informationen über die beanstandeten Geschehnisse und Ereignisse bekanntgibt, da die allfällige "Unachtsamkeit" einiger Abgeordneter keine Rechtfertigung solcher Gesetzesübertretungen darstellen kann, die hingegen angeprangert werden müssen.

Um dringende schriftliche Beantwortung wird gebeten.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE
Alberto Rella

Beim Präsidium des Regionalrats
am 8. April 1993 eingegangen
Prot. Nr. 6510



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

DER PRÄSIDENT DES REGIONALRATES

Bolzano, 19 aprile 1993
N. Prot. 4063/Dr. OP/ew

Al Consigliere regionale
Rag. Alberto RELLA
Vicolo Galasso, 19

38100 TRENTO

Risposta all'interrogazione n.166/X

Oggetto: Uso della qualifica per scopi di pubblicità
commerciale

In una nota inviata recentemente a tutti i consiglieri ho fatto riferimento al dettato dell'art. 14 che impedisce ai membri del Consiglio regionale di utilizzare la loro qualifica per scopi di pubblicità commerciale.

Nell'interrogazione testè menzionata Lei chiede di essere informato sulle violazioni concrete alla legge regionale n.7/1983, art. 14. Predetto articolo prescrive che "ai membri del Consiglio regionale è vietato di consentire o tollerare che il loro nome, con l'indicazione della loro qualifica, sia usato in annunci stampati o stampati o documenti di qualsiasi specie, destinati a pubblica diffusione a profitto di imprese finanziarie, industriali e commerciali".

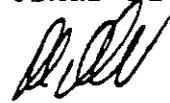
Non ci sono state, a mio avviso, concrete violazioni di detto articolo, ed è per questo che la nota inviata era molto generica. Tuttavia il cons. Pahl ha comunicato all'Ufficio di Presidenza che alcuni consiglieri avevano utilizzato la loro qualifica nel dichiarare i motivi per i quali leggevano il settimanale FF. Dato che dette prese di posizione avevano per oggetto non tanto il sostegno ad "un'impresa finanziaria, industriale e commerciale", quanto piuttosto la libertà di informazione e di stampa l'Ufficio di Presidenza non ha accertato una violazione tale da giustificare un'ammonizione. L'Ufficio di Presidenza ha pertanto incaricato il Presidente di inviare una nota a tutti i consiglieri, nella quale si facesse riferimento alla legge regionale ed in particolare al sopramenzionato

divieto, che non riguarda le osservazioni personali dei consiglieri, bensì l'uso della qualifica per scopi di pubblicità commerciale.

Va tuttavia anche osservato che la legge regionale non prevede alcun tipo di sanzioni nel caso tale articolo venga violato. Il sottoscritto propone quindi che nel disegno di legge sulla limitazione alle spese per la propaganda elettorale, firmato dalla grande maggioranza dei capigruppo nell'ambito di una commissione appositamente istituita, venga introdotta una sanzione amministrativa. Predetto disegno di legge è, assieme a numerosi altri punti all'ordine del giorno, all'esame della I^a Commissione legislativa, la quale per motivi di ostruzionismo non è momentaneamente in grado di proseguire i propri lavori.

Distintamente.

- Dr. Oskar Peterlini -





Der Präsident

Il Presidente

Prot. Nr. 4063

Zeichen - Segno Dr. OP/ew

Bozen, den 19. April 1993

An den
Regionalratsabgeordneten
Rag. Alberto RELLA
Vicolo Galasso 19

38100 T R I E N T

BEANTWORTUNG DER ANFRAGE 166/X

Betreff: Amtstitel als Abgeordneter für Unternehmenswerbung

Ich habe neulich in einem Rundschreiben an die Abgeordneten auf die Bestimmungen hingewiesen, welche die Verwendung des Amtstitels für Werbezwecke von Unternehmen verbietet.

In Ihrer oben angeführten Anfrage möchten Sie nun erfahren, ob es konkrete Verletzungen des Regionalgesetzes Nr. 7/1983, Art. 14, gegeben hat. Dieser Artikel untersagt es dem Regionalrats-Abgeordneten "zu erlauben oder zu dulden, daß ihr Name mit Angabe ihres Amtes in Anzeigen, Drucksachen oder Urkunden jeglicher Art aufscheine, die im Interesse von Finanz-, Industrie- oder Handelsunternehmen veröffentlicht werden".

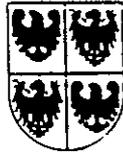
Konkrete Verletzungen hat es aus meiner Sicht keine gegeben. Deshalb wurde das Schreiben auch allgemein gehalten. Allerdings hat der Abg. Pahl dem Präsidium gegenüber Stellungnahmen von verschiedenen Abgeordneten signalisiert, in denen diese - mit Verwendung des Amtstitels - begründen, warum sie die Wochenzeitschrift FF lesen. Da sich diese Aufrufe mehr in Richtung Medienvielfalt und Pressefreiheit beziehen als zur Unterstützung eines "Finanz-, Industrie- oder Handelsunternehmens", hat das Präsidium keine direkte Verletzung des oben angeführten Artikels festgestellt, die eine Mahnung gerechtfertigt hätte. Deshalb hat das Präsidium den Präsidenten beauftragt, einen allgemeinen Aufruf an alle Abgeordneten zu erlassen, in dem diese an die Bestimmungen des Regionalgesetzes und speziell an dieses Verbot erinnert werden. Dieses Verbot betrifft nicht ihre persönlichen Aussagen, sondern beschränkt sich auf die Verwendung des Amtstitels für Werbung für Unternehmen.

Im übrigen muß noch darauf hingewiesen werden, daß der Artikel leider ohne Sanktion im Regionalgesetz verankert ist. Deshalb hat

der Unterfertigte im Gesetzentwurf über die Beschränkung der Wahlwerbung, der im Sinne einer eigens dafür eingesetzten Kommission von den meisten Fraktionsvorsitzenden mitunterzeichnet ist, diese Norm mit einer Verwaltungsstrafe versehen. Der genannte Gesetzentwurf allerdings liegt zusammen mit einer Reihe weiterer Tagesordnungspunkte in der 1. Gesetzgebungskommission, die wegen Obstruktionspolitik momentan nicht in der Lage ist, ihre ordentliche Arbeit zu erledigen.



- Dr. Oskar Peterlini -



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SUDTIROL

X Legislatura - Anno 1993

Trento, 8 aprile 1993

N. 167

Al Signor
PRESIDENTE DEL CONSIGLIO REGIONALE
B O L Z A N O

I N T E R R O G A Z I O N E

Autoambulanze e veicoli antincendio obbligati al PEDAGGIO AUTO-STRADALE: queste le novità del Nuovo Codice della Strada.

Prima dell'entrata in vigore del Nuovo Codice della Strada, con Decreto legislativo del 30 aprile 1992 n.285 e del successivo Decreto del Presidente della Repubblica del 16 dicembre 1992 n.495, riguardante il Regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada, tutta una serie di veicoli erano esentati dal pagamento del pedaggio autostradale.

Tra questi:

- 1) autoveicoli e motoveicoli targati POLIZIA
- 2) E.I. (Carabinieri)
- 3) G.d.P.(Guardia di Finanza)
- 4) V.F. (Vigili del Fuoco), nonché quelli targati TN e BZ in dotazione al Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco delle Province autonome di Trento e Bolzano
- 5) C.F.S. (Corpo Forestale dello Stato), A.d.C. (Agenti di Custodia - ora POLIZIA PENITENZIARIA)
- 6) autoambulanze di Enti Assistenziali a carattere pubblico, comprese le autoambulanze militari e della C.R.I. (Croce Rossa Italiana)
- 7) autoveicoli dell'A.N.A.S. (Azienda Nazionale Autonoma Strade) oltre ad alcune categorie di funzionari addetti all'A.N.A.S.

- 8) Ministero dei Lavori Pubblici, Genio Civile, Ispettorato della Motorizzazione, Ministero dell'Interno (Polizia Stradale).

Giusto quanto stabilito dalla Circolare A.N.A.S. del 6 giugno 1960 n. 1020 e successive modifiche.

Da quando invece è entrato in vigore il Nuovo Codice della Strada la materia è stata modificata (in peggio).

Infatti nella Parte 6^a - Circolazione sulle autostrade (artt.175-176 Codice della Strada) - l'articolo 373 (art.176 Cod.Str.) riguardante i pedaggi stabilisce quanto segue:

1. Al pagamento del pedaggio, quando esso è dovuto, e degli oneri di accertamento previsti dall'articolo 372 sono obbligati solidalmente sia il conducente che il proprietario del veicolo. Per il recupero degli importi dovuti all'ente proprietario dell'autostrada si applicano le norme del Testo Unico approvato con Regio Decreto 14 aprile 1910, n. 639 e successive integrazioni e modificazioni.
2. Sono esentati dal pagamento del pedaggio:
 - a) i veicoli della Polizia di Stato targati «Polizia» e dell'ANAS muniti di segni contraddistintivi;
 - b) i veicoli dell'Arma dei Carabinieri con targa E.I. muniti di libretto di circolazione del Ministero della difesa con annotazione di carico all'Arma dei Carabinieri;
 - c) le autoambulanze con targa C.R.I.;
 - d) i veicoli con targa V.F.;
 - e) i veicoli con targa G.d.F.;
 - f) i veicoli con targa C.F.S.;
 - g) i veicoli delle Forze armate adibiti a soccorso (autoambulanze, autosoccorso, etc.) nell'espletamento dello specifico servizio al seguito di autocolonne;
 - h) i veicoli delle Forze armate negli interventi di emergenza e in occasione di pubbliche calamità;

- i) i veicoli dei funzionari del Ministero dell'interno, dell'ANAS, della Direzione generale della M.C.T.C., dell'Ispettorato generale per la circolazione e la sicurezza stradale, del Ministero dei lavori pubblici, autorizzati al servizio di polizia stradale.

Ne consegue che ora le autoambulanze di Enti Assistenziali a carattere pubblico (veicoli di soccorso del 118-Trentino Emergenza diretto dalla USL di Trento Valle dell'Adige, della Croce Bianca ed analoghe) ed i veicoli del Corpo Permanente (e Volontario) dei Vigili del Fuoco delle Province autonome di Trento e Bolzano (targate TN e BZ) devono pagare il relativo pedaggio.

Inutile sottolineare l'assurdità di detta disposizione legislativa e regolamentare che comporta ulteriori aggravii di spese a queste Associazioni e/o Enti che operano per la maggior parte gratuitamente e con un forte apporto di personale volontario.

Pertanto si interroga il Presidente della Giunta regionale per sapere:

- 1) se non si ritenga necessario intraprendere le opportune iniziative a livello Governativo per fare modificare dette disposizioni contemplate all'art.373 del D.P.R. 16 dicembre 1992 n.495;
- 2) se non si ritenga utile attivarsi nei riguardi della Società autostradale del Brennero (A 22) affinché sia comunque garantita l'esenzione dal pedaggio autostradale ai veicoli di soccorso ed antincendio sprovvisti di targa C.R.I. o V.P.

A norma di Regolamento si chiede risposta scritta.

F.to: IL CONSIGLIERE REGIONALE
- Roberto FRANCESCHINI

Pervenuta alla Presidenza del Consiglio regionale il 9 aprile 1993, prot. n. 6514





CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

X. Gesetzgebungsperiode - 1993

Trient, 8. April 1993

Nr. 167/X

An den Herrn
Präsidenten des Regionalrats
Oskar PETERLINI

A N F R A G E

Krankenwagen und Feuerwehrfahrzeuge unterliegen nun der Autobahngebühr: Das ist das Neue an der neuen Straßenverkehrsordnung.

Vor dem Inkrafttreten der neuen Straßenverkehrsordnung mit Gesetzesdekret vom 30. April 1992, Nr. 285 und des nachfolgenden Dekretes des Präsidenten der Republik vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 betreffend die Durchführungsverordnung und Anwendung der neuen Straßenverkehrsordnung, war die Benutzung der Autobahn für eine Reihe von Fahrzeugen kostenlos.

Unter anderem auch für:

- 1) die Kraftfahrzeuge und Motorräder der Polizei mit Kennzeichen "POLIZIA";
- 2) die Kraftfahrzeuge des Carabinieri-corps mit Kennzeichen "E.I." (Carabinieri);
- 3) die Kraftfahrzeuge der Finanzwache mit Kennzeichen "G.D.F." ;
- 4) die Kraftfahrzeuge der Feuerwehr mit Kennzeichen "V.F." sowie alle anderen Fahrzeuge mit Kennzeichen TN und BZ, die dem ständigen Feuerwehr-corps der Provinzen Bozen und Trient angehören;
- 5) die Kraftfahrzeuge der staatlichen Forstwache mit Kennzeichen "C.F.S." und der Gefängniswärter - jetzt GEFÄGNISPOLIZEI - mit Kennzeichen "A.d.C." ;
- 6) die Krankenkraftwagen von öffentlichen Fürsorgekörperschaften, einschließlich der Militärkrankwagen und jene des Roten Kreuzes mit Kennzeichen "C.R.I." ;

- 7) die Kraftfahrzeuge der A.N.A.S. (staatliche Straßenverwaltung) und einiger Kategorien von Funktionären der A.N.A.S.;
- 8) die Kraftfahrzeuge des Ministeriums für Öffentliche Arbeiten, des staatlichen Bauamtes, des Verkehrsinspektorates und des Innenministeriums (Straßenpolizei).

Dies wurde in einem Rundschreiben der A.N.A.S. vom 6. Juni 1960, Nr. 1020, in geltender Fassung, festgesetzt.

Seit aber die neue Straßenverkehrsordnung in Kraft getreten ist, ist dieser Bereich neu (schlechter) geregelt worden.

Im 6. Teil - Verkehr auf den Autobahnen (Art. 175 - 176 der Straßenverkehrsordnung) setzt Art. 373 (Art. 176 der Straßenverkehrsordnung) hinsichtlich der Autobahngebühren folgendes fest:

1. Sowohl der Fahrer als auch der Besitzer des Kraftfahrzeuges haftet selbstschuldnerisch für die Zahlung der Autobahngebühren, falls diese vorgesehen ist, und für die von Art. 372 vorgesehenen Ermittlungsspesen. Für die Eintreibung der geschuldeten Beträge zugunsten der Körperschaft, die Inhaberin der Autobahn ist, werden die Bestimmungen des Einheitstextes, genehmigt mit königlichem Dekret vom 14. April 1910, Nr. 639 und darauffolgenden Ergänzungen und Abänderungen angewandt.
2. Die kostenlose Benutzung der Autobahn ist für folgende Kraftfahrzeuge vorgesehen:
 - a) die Kraftfahrzeuge der Staatspolizei mit Kennzeichen "POLIZIA" und jene der ANAS mit amtlichem Kennzeichen;
 - b) die Kraftfahrzeuge des Carabinieri-corps mit Kennzeichen "E.I." sowie mit Zulassungsschein des Verteidigungsministeriums und mit Vermerk der Eintragung für den Fuhrpark des Carabinieri-corps;
 - c) die Krankenkraftwagen mit Kennzeichen "C.R.I.";
 - d) die Kraftfahrzeuge mit Kennzeichen "V.F.";
 - e) die Kraftfahrzeuge mit Kennzeichen "G.D.F.";
 - f) die Kraftfahrzeuge mit Kennzeichen "C.F.S.";
 - g) die Militärkraftfahrzeuge, die für die Unfallhilfe bestimmt sind (Krankenkraftwagen, Erste-Hilfe-Wagen usw.) und ihren Dienst im Gefolge der Kraftwagenkolonnen leisten;
 - h) die Kraftfahrzeuge der Streitkräfte im Einsatz bei Notstandssituationen und in Katastrophenfällen;
 - i) die Kraftfahrzeuge der Funktionäre des Innenministeriums, der A.N.A.S., der Generaldirektion des Amtes der Zivilen Motorisierung, des

Verkehrsinspektorates, des Ministeriums für öffentliche Arbeiten, die ihren Dienst bei der Verkehrspolizei leisten.

Daraus ergibt sich, daß jetzt die Krankenkraftwagen der öffentlich-rechlichen Fürsorgeeinrichtungen (Unfallwagen der Telephonnummer 118 "Trentino Emergenza", geleitet von der S.E. von Trient/Etschtal, jene des Weißen Kreuzes und ähnliche) und die Kraftfahrzeuge der ständigen (sowie freiwilligen) Feuerwehr der autonomen Provinzen Bozen und Trient (mit Kennzeichen TN und BZ) die Gebühren für die Benutzung der Autobahn zahlen müssen.

Es scheint mir überflüssig darauf hinzuweisen, wie absurd diese Gesetzes- und Ordnungsbestimmung ist, da sie eine zusätzliche finanzielle Last für diese Vereinungen und/oder Körperschaften darstellt, die zum Großteil kostenlos ihren Dienst mit einem beträchtlichen Beitrag von freiwilligen Helfern leisten.

Aus diesen Gründen erlaube ich mir den Präsidenten des Regionalausschusses zu befragen, um zu erfahren:

- 1) ob er es nicht als notwendig erachtet, bei der Regierung die nötigen Schritte zu unternehmen, damit die von Art. 373 des D.P.R. vom 16. Dezember 1992, Nr. 495 vorgesehenen Bestimmungen abgeändert werden;
- 2) ob er es nicht als zweckmäßig erachtet, bei der Brennerautobahn AG (A 22) vorstellig zu werden, damit den Unfall- und Feuerwehrkraftfahrzeugen mit Kennzeichen "CRI" und "V.F." die kostenlose Benutzung der Autobahn gestattet werde.

Aufgrund der Geschäftsordnung wird um schriftliche Beantwortung gebeten.

gez.: DER REGIONALRATSABGEORDNETE
Roberto Franceschini "bistecca"

Beim Präsidium des Regionalrats
am 9. April 1993 eingegangen
Prot. Nr. 6514



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

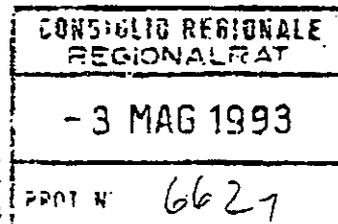


Autonome Region Trentino-Südtirol

DER PRASIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Trento, 28 aprile 1993

Prot. n. 1424 G/1/3



Egregio Signor
Roberto Franceschini
Consigliere regionale
Via Mancini, 27
38100 - TRENTO

e p.c. Egregio Signor
Oskar Peterlini
Presidente Consiglio regionale
Via Crispi, 9
39100 - BOLZANO

Oggetto: Risposta all'Interrogazione n. 167 presentata dal consigliere Franceschini.

Nel rispondere all'Interrogazione n. 167 da Lei posta a codesto Consiglio regionale riguardo alle disposizioni contemplate all'art. 373 del D.P.R. 495/92 in materia di esenzione dal pagamento del pedaggio autostradale, vorrei premettere che condivido nel merito quanto da Lei sottolineato.

Peraltro la stessa Società Autobrennero S.p.A., venuta a conoscenza della nuova regolamentazione stabilita dall'art. 373 del Regolamento di esecuzione del nuovo codice della Strada, ha promosso, tramite la propria associazione nazionale AISCAT, una riunione che ha avuto luogo presso la sede dell'AISCAT nel mese di gennaio, tra le Società autostradali per l'esame di detta normativa.

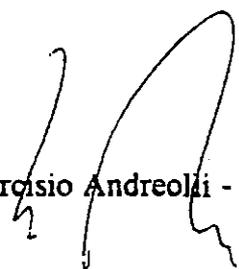
Nel corso della riunione si è deciso di inviare una nota alla Direzione generale dell'ANAS per chiedere chiarimenti in merito all'interpretazione del citato art. 373. Nell'attesa della risposta dell'ANAS, a tutt'oggi non ancora pervenuta, si è

stabilito di applicare le disposizioni contenute nella circolare del Ministro dei Lavori Pubblici - Presidente dell'ANAS - del 6.6.1960, n. 1020 e successive modifiche.

E' stata, inoltre, espressa l'intenzione da parte dei rappresentanti delle Società autostradali, di intraprendere, se necessario, eventuali azioni per modificare quanto stabilito dall'art. 373, in base all'interpretazione che di esso ne fornirà l'ANAS.

Distinti saluti.

- dott. Tarcisio Andreolli -



(A.N.A.S.)

DIREZIONE GENERALE

Servizio Autostrade

Prot. n.1020

REGIONE TRENINO ALTO ADIGE	
PRESIDENZA della GIUNTA REGIONALE	
SEGRETARIA PARTICOLARE	
26 APR. 1993	
1384	G/11/15

ST
 15/5 (Gub) 20-5
 7

- A Tutti i Servizi della Direzione Generale
- A Tutti i Compartimenti della Viabilità
- Al Ministero dei LL.PP. - Ispett.del Traffico e Circol.
- Al Ministero dell'Interno - Direzione Generale P.S.
- Al Ministero dell'Interno - Vigili del Fuoco
- Al Ministero dei Trasporti - Ispettorato M.C.T.C.
- Al Ministero della Difesa - Comando Arma Carabinieri
- Al Ministero delle Finanze - Comando Corpo G.di Finanza
- Alla Croce Rossa Italiana
- Alla Soc. Concessioni e Costruzioni Autostrade.
Via Margutta n. 19
- Alla Soc. Autostrada Serravalle-Milano-Ponte Chiasso
Piazza Cavour n. 2
- Alla Soc. Autostrada Brescia-Padova, Corso Porta Nuova, 20
- Alla Soc. Autostrada Ceva-Savona, Via Silvio Pellico n.34
- Alla Soc. Autostrada Torino-Ivrea, Via Maria Vittoria n.12
- Alla Soc. Autostrada Torino-Milano, Via della Rocca n.40
- Alla Soc. Autostrada Padova-Venezia
Riva del Carbon - Fondamenta Cavalli n. 4091
- Alla Soc. Autostrade Meridionali, Via Galileo Ferraris n.1

- S E D E
- LORO SEDI
- R O M A
- R O M A
- R O L I A
- R O M A
- R O M A
- R O M A
- R O M A
- R O M A
- R O M A
- M I L A N O
- V E R O N A
- T O R I N O
- T O R I N O
- T O R I N O
- V E N E Z I
- N A P O L I

OGGETTO: Libero transito sulle autostrade a pedaggio.

In applicazione di quanto disposto, in materia di libero transito dall'art. 547 del Regolamento per l'esecuzione del Testo Unico sulla disciplina della circolazione stradale e dalle convenzioni vigenti tra Stato e le Società Concessionarie di autostrade, si comunicano le

esecutorie solo per il 1993

orme che dovranno essere osservate dalle Società Concessionarie, dai Comartimenti della Viabilità e dai singoli utenti aventi diritto a viaggiosenzione da pedaggio sulle autostrade sia in concessione, sia a gestione diretta da parte dello Stato:

-) - Non saranno soggetti al pagamento del pedaggio esclusivamente:
 - 1) - Gli auto e motoveicoli della Polizia targati "POLIZIA,,
 - 2) - Gli auto e motoveicoli della Polizia con targa civile, ma in possesso di libretto di immatricolazione del Registro Automobilistico della Polizia.
 - 3) - Gli auto e motoveicoli dei Vigili del Fuoco targati "V F,,
 - 4) - Gli auto e motoveicoli dell'Arma dei Carabinieri targati "E I,, e muniti di libretto di circolazione del Ministero della Difesa con annotazione di carico all'Arma dei Carabinieri.
 - 5) - Gli auto e motoveicoli della Guardia di Finanza targati "G di F,,
 - 6) - Le autoambulanze della Croce Rossa Italiana targate "C.R.I.,,
 - 7) - Gli auto e motoveicoli dell'A.N.A.S. muniti del contrassegno dell'Azienda, con targa civile ed in possesso di libretto di circolazione con l'annotazione di carico all'Azienda.
 - 8) - Gli auto e motoveicoli dei funzionari dell'A.N.A.S., dell'Ispettorato della Viabilità e dell'Ispettorato della Motorizzazione Civile in servizio di Polizia Stradale muniti della tessera di autorizzazione alla prevenzione ed accertamento dei reati in materia di circolazione stradale in forza dell'art. 137 del D.P.R. 15-6-1959 n. 393 di cui al fac-simile allegato.

- La procedura cui saranno soggetti gli aventi diritto alla esenzione dal pagamento del pedaggio sulle autostrade sarà la seguente:

In entrata:

- Gli aventi diritto di cui ai punti 1), 3), 5) e 6) della precedente lett. A) denunceranno la propria qualifica ed il personale addetto al controllo potrà accertarne l'identità dalla semplice presa visione della targa del veicolo;

- Gli aventi diritto di cui ai punti 2), 4) e 7) della precedente lett. A) dovranno esibire il libretto di circolazione del veicolo;

- Gli aventi diritto di cui al punto 8) della precedente lett. A) dovranno esibire un documento che certifichi la loro appartenenza all'A.N.A.S. o all'Ispettorato della Viabilità o all'Ispettorato della Motorizzazione Civile, unitamente alla prescritta tessera di autorizzazione al servizio di polizia stradale.

In entrata gli aventi diritto riceveranno un foglio di viaggio in bianco.

In particolare per il libero transito sull'Autostrada del Sole (Autostrada Milano-Napoli), agli aventi diritto sarà consegnato, oltre al suddetto foglio di viaggio, una scheda-biglietto di classe 9°.

Durante il tragitto:

L'avente diritto compilerà il foglio di viaggio ricevuto all'entrata, annotando in esso:

- Ente di appartenenza e numero di targa del veicolo;
- Generalità e numero di patente del conducente;
- Data in cui viene effettuato il viaggio e denominazione delle stazioni di entrata e di uscita.

Ad evitare intralci al traffico in corrispondenza delle porte di entrata ed uscita dell'Autostrada l'avente diritto dovrà provvedere alla compilazione del foglio di viaggio in luogo diverso dalle stazioni, fermandosi quindi lungo il tragitto o in banchina di sosta o presso un'area di servizio o un parcheggio.

In uscita:

L'avente diritto dovrà consegnare al personale di controllo il foglio di viaggio compilato e controfirmato.

Per i transiti sull'Autostrada Milano-Napoli il suddetto foglio di viaggio dovrà essere consegnato unitamente alla scheda-biglietto.

- Transiti in caso di urgente servizio di istituto.

I veicoli di cui ai punti 1), 2), 3), 4), 5), 6) e 7) in urgen-

transito urgente con il dispositivo supplementare di allarme (T.U. art. 46, comma 3°) o con il dispositivo supplementare di segnalazione a luce lampeggiante blu (T.U. art. 45, comma 6°).

Il personale addetto al controllo è tenuto, in caso di transito urgente in servizio d'istituto, a rilevare il numero di targa del veicolo ed a stendere regolare segnalazione di transito urgente.

) - Le Società Concessionarie per le Autostrade in concessione, e i competenti Compartimenti della Viabilità, per le Autostrade a gestione diretta, dovranno trasmettere trimestralmente a questa Direzione Generale, in duplice copia:

1) - Elenco dei transiti in esenzione da pedaggio, distinto per ciascuna delle otto voci di cui al punto A).

Per ciascun transito dovranno essere indicati gli estremi trascritti nel previsto foglio di viaggio.

2) - Elenco dei transiti in caso di urgente servizio di istituto, con gli estremi della segnalazione effettuata, per ciascun transito, dal personale di controllo.

Si resta in attesa di un cenno di ricezione delle presenti disposizioni.

I L M I N I S T R O

p. c. c.

F/to: TOGNI

IL DIRETTORE GENERALE /






CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

AUTONOME REGION TRENINO-SÜDTIROL
DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES

Trient, 28. April 1993
Prot. Nr. 1424 G/I/3

Prot. Nr. 6621 Reg. Rat
vom 3. Mai 1993

Herrn
Roberto Franceschini
Regionalratsabgeordneter
Mancistr. 27

38100 TRIENT

und zur Kenntnis:

Herrn
Dr. Oskar Peterlini
Präsident des Regionalrates
Crispistr. 9

39100 BOZEN

Betrifft: Beantwortung der Anfrage Nr. 167 des
Regionalratsabgeordneten Franceschini

In Beantwortung der Anfrage Nr. 167, die Sie über die Bestimmungen des Art. 373 des D.P.R. 495/92 betreffend die Befreiung von der Bezahlung der Autobahngelbühr beim Regionalrat eingebracht haben, möchte ich vorausschicken, daß ich die von Ihnen dargelegte Meinung teile.

Die Autobahngesellschaft AG hat nach Kenntnisnahme der mit Art. 373 der Durchführungsverordnung zur neuen Straßenverkehrsordnung festgelegten Regelung über ihre gesamtstaatliche Vereinigung AISCAT eine Sitzung anberaumt, die im Monat Jänner am Sitz des AISCAT stattgefunden hat und an der die Autobahngesellschaften zwecks Überprüfung obgenannter Bestimmungen teilgenommen haben.

Im Laufe der Sitzung wurde beschlossen, der Generaldirektion der Staatsstraßenverwaltung ANAS ein Schreiben zuzusenden, um Erläuterungen zur Interpretation des genannten Art. 373 zu erhalten. Bis zum Eingang des Antwortschreibens der ANAS, das bis heute noch nicht eingelangt ist, sollten die Bestimmungen des Rundschreibens des Ministers für Öffentliche Arbeiten an den Präsidenten der ANAS Nr. 1020 vom 6.6.1960, in geltender Fassung, angewendet werden.

Von den Vertretern der Autobahngesellschaften wurde außerdem die Absicht geäußert, nötigenfalls auf der Grundlage der Interpretation der ANAS eventuelle Schritte zu unternehmen, um eine Änderung der Bestimmung des Art. 373 zu erreichen.

Mit den besten Grüßen

Dr. Tarcisio Andreolli